GENERAL TERMS AND CONDITIONS AND SPECIFIC ON-LINE SALE SERVICES TERMS **Applicable as of 12.03.2018**	VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI UN ĪPAŠIE TIEŠSAISTES TIRDZNIECĪBAS PAKALPOJUMU NOTEIKUMI **Spēkā no 12.03.2018**
1. Definitions	**1. Definīcijas**
Origin Country Shopping Address/Origin Country Delivery Address means the address in the Origin Country, where the Service Provider ensures the initial taking-over of the Parcel arriving at such address; the Origin Country Shopping Address is decided by the Service Provider.	***Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adrese / Izcelsmes valsts Piegādes Adrese*** ir adrese Izcelsmes Valstī, kur Pakalpojumu sniedzējs nodrošina sākotnējo Sūtījuma pārņemšanu konkrētajā adresē; Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi nosaka Pakalpojumu sniedzējs.
Third Party Address means the address located in the same country with the Origin Country Shopping Address, where the Client may order the Service Provider to deliver the return Parcel, against payment of the corresponding Price.	***Trešo pušu adrese*** ir adrese, kas atrodas tajā pašā valstī, kurā atrodas Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adrese, uz kuru Klients var pasūtīt Pakalpojumu sniedzējam nogādāt atgriežamo Sūtījumu par atbilstošu Cenu.
Order means, (i) in respect of Initial Mandate Services, the placement of an order on the website of a Third Party, provided that the Origin Country Shopping Address is indicated by the Client to the Third Party as the delivery address for that Parcel, respectively (ii) in respect of the Return Mandate Services, the placement of an order, directly in the Account, for the Service Provider to ensure the Return Mandate Services with respect to a returned Parcel (*i.e.* a Parcel that previously made the object of the Initial Mandate Services provided by the Provider, to the same Client).	***Pasūtījums*** nozīmē, (i) ka attiecībā uz Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem**,** Pasūtījuma veikšana Trešās puses vietnē ar noteikumu, ka Klients ir norādījis Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi Trešajai pusei kā piegādes adresi Sūtījumam, respektīvi (ii) attiecībā uz Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem**,** Pasūtījuma veikšana tieši Kontā Pakalpojumu sniedzējam, lai nodrošinātu Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumus saistībā ar atgriežamo Sūtījumu (*t.i.,* Sūtījums, kas iepriekš bija Sākotnējā Pilnvaru Pakalpojuma priekšmets no Pakalpojumu sniedzēja, tam pašam klientam).
Contract / ***Distance Contract*** means a contract executed by and between the Service Provider and the Customer for the provision of Services under these Terms and Conditions.	***Līgums / Distances līgums*** **–** līgums, ko pilda Pakalpojuma sniedzējs, un kas noslēgts starp Pakalpojumu Pakalpojuma sniedzēju un Klientu par Pakalpojumu sniegšanu atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem.
Account means the relevant section of the Website covering the data generated by the users/Customer registering on the Site whereby the Customer can view, at any time (by an equipment connected to a suitable internet connection and by using the e-mail address and the password chosen by the Customer upon the registration on the Website), the status of Service execution, including the ones in the Customer's history. If the user / Customer personalizes his / her Account, the Account shall cover also the user's/Customer's profile. For the avoidance of any doubt, based on the data provided by the user upon the registration on the Website, the Service Provider shall configure the section "***Origin Country***" in the Customer's Account, and the Customer shall have to use precisely the data under this section for completing any purchase process on a Third party website	***Konts*** **-** atbilstoša Vietnes sadaļa, kur ietverti lietotāja ģenerētie dati, lietotājiem / Klientiem reģistrējoties Vietnē, kur Klients jebkurā laikā var apskatīt (ar ierīci, kurai var pieslēgt interneta savienojumu un izmantot e-pasta adresi, ko Klients izvēlējies, reģistrējoties Vietnē) Pakalpojuma izpildes statusu, ieskaitot Klienta pirkumu vēsturi. Ja lietotājs / Klients personalizē savu Kontu, Konts var ietvert arī lietotāja / Klienta profilu. Lai izvairītos no pārpratumiem, kas rodas no lietotāja sniegtās informācijas, reģistrējoties vietnē, Pakalpojumu sniedzējs konfigurē sadaļu "***Izcelsmes Valsts"*** Klienta kontā un Klientam ir jāizmanto precīza informācija šajā sadaļā, lai pabeigtu jebkuru pirkuma procesu Trešo pušu vietnē (saskaņā ar šiem noteikumiem) lai iegūtu Pakalpojumus; Pakalpojumu sniedzējs nav atbildīgs par nepareizu informāciju par Izcelsmes valsti / par datu izlaišanu, ko sniedzis

(according to these terms) for benefiting of the Services; the Service Provider shall not be liable for the wrong data contained by the Origin Country / data omission from the Origin Country introduced by the Customer, including the case where due to such errors / omissions or for any other reason, the Parcel fails to reach the Origin Country Shopping Address, or fails to be uniquely related to the Customer. Also, the Account must be used by the Customer for ordering Return Mandate Services.	Klients**,** ieskaitot gadījumus, kad kļūdu / izlaidumu vai citu iemeslu / dēļ, Sūtījums nesasniedz *Izcelsmes Valst Iepirkšanās Adresi;* vai nav unikāli saistīts ar Klientu. Turklāt Klientam konts ir jāizmanto arī pasūtot Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumus.
Destination Country – is the Republic of Latvia, *i.e.* the country where the Service Provider ensures, at the Destination Warehouse, the handing-over of the Parcel to the Client, respectively the preparation of the Returned Parcel for its return to the Initial Warehouse abroad.	***Mērķa valsts*** – ir Latvijas Republika, *t.i.*, valsts, kurā Pakalpojumu sniedzējs Mērķa noliktavā nodrošina Sūtījuma izsniegšanu klientam, attiecīgi sagatavojot Atgriežamo Sūtījumu tā atgriešanai uz Sākotnējo Noliktavu.
ESWD Customer Code means a unique code in the "***ESWD XXXXXXXX***" form, assigned by the Service Provider to each Customer upon registration on the Website. The ESWD Customer Code must be used by the Customer each time when placing the Order.	***ESWD Klienta kods*** – unikāls kods „***ESWD XXXXXXXX***" formā, ko, reģistrējoties Vietnē, Pakalpojumu sniedzējs izsniedz katram Klientam. ESWD Klienta kods Klientam jālieto katru reizi, veicot Pasūtījumu.
For the clarity purposes, below is the example as to how the ESWD Customer Code and the Origin Country Shopping Address must be indicated by the Customer when placing an Order for Initial Mandate Services: Name Surname: e.g. Daniela Popescu Address Line 1: e.g. Eshop 12345678 Address Line 2: e.g. 700 Avenue West, Skyline 120 Town/City: e.g. Great Notley, Braintree County: e.g. Essex Postcode / ZIP code: e.g. CM77 7AA Country: e.g. United Kingdom Telephone: e.g. + 442035144874 [*i.e.* the telephone number assigned at the Origin Country Delivery Address]	Skaidrības labad, zemāk ir sniegts piemērs kā jāievada ESWD Klienta kods un Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adrese, kura jānorāda veicot Pasūtījumu par Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem: Vārds, uzvārds: piem. Daniela Popescu Adreses rinda Nr. 1: piem. Eshop 12345678 Adreses rinda 2: piem. 700 Avenue West, Skyline 120 Pilsēta: piem. Great Notley, Braintree County: piem. Essex Posta indekss / ZIP kods: piem. CM77 7AA Country: piem. United Kingdom Tālrunis: piem. + 442035144874 [*i.e.* tālruņa numurs, kas norādīts pie Izcelsmes Valsts Piegādes Adreses]
For the avoidance of any doubt, the Customer understands and accepts that the accurate indication / filling in of the ESWD Customer Code, on Third party websites, upon the purchase of the products on the Third party website, is essential for the correct performance of the Contract between the Parties, according to the terms and conditions hereof.	Lai izvairītos no pārpratumiem, Klients saprot un pieņem, ka precīza ESWD Klienta koda norādīšana / aizpildīšana Trešo pušu vietnēs, veicot produktu pirkumu Trešo pušu vietnē, ir būtiska, lai pareizi īstenotu Līgumu starp pusēm, saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem.
For placing an Order for Return Mandate Services, the Client shall select in its Account the Parcel that was previously the object of the Initial Mandate Services (now to become the Returned Parcel), the data thereof being automatically sent to the Service Provider.	Lai veiktu Pasūtījumu Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem, Klientam savā Kontā ir jāizvēlas Sūtījums, kas iepriekš ir bijis Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojuma priekšmets (tagad kļuvis par Atgriežamo Sūtījumu), dati automātiski tiks nosūtīti Pakalpojumu sniedzējam.
Customer means any User (natural person of at least 18 years old / legal entity organized and existing according to the laws of its home country) who (a) registered with the Website ; and (b) placed an Order and enter into a Distance Contract according to	***Klients*** ikviens Lietotājs (vismaz 18 gadus veca fiziska persona / saskaņā ar mītnes zemes likumdošanu izveidota un pastāvoša juridiska persona), kas (a) reģistrējusies Vietnē un (b) veikusi Pasūtījumu, un ir iesaistījusies Distances līgumā, saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem.

these Terms and Conditions. ***Origin Warehouse*** means the precise location in the Origin Country where the Service Provider secures the storage of the Parcel/Returned Parcel that has reached the Origin Country Delivery Address ***Destination Warehouse*** means the location in Lithuania where the Service Provider ensures, according to the Contract, (i) with respect to the Initial Mandate Services, the storage of the Parcel until such time the Customer indicates in his / her Account what is the Handing Over Point, respectively where the Service Provider ensures (ii) with respect to Return Services Mandate, the storage of the Returned Parcel and the rest of the operations implied for the validation of the Order for Return Mandate Services and the preparation of the Returned Parcel for its return. ***Intermediary Warehouse*** means the location where the Service Provider ensures, with respect to the Initial Mandate Services, specific operations necessary mainly for intercontinental Initial Mandate Services, *i.e.* storage and/or consolidation and/or customs formalities with respect to Parcels for which the Origin Country is located outside the European Union and/or of the Customs Union and on a different continent than the one where the Destination Warehouse is located. For the avoidance of doubt, the Intermediary Warehouse is decided solely by the Service Provider. ***Chargeable weight*** means weight of the Parcel/Returned Parcel that is taken into account to determine the Price of the Parcel/Returned Parcel. ***Volumetric weight*** means weight of Parcel/Returned Parcel that is calculated by the formula set forth in these Terms and Conditions and may be used for the determination of the Price subject to these Terms and Conditions. ***Parcel*** means any package object of the Order, that reaches the Origin Country Shopping Address and complies with the requirements prescribed to the Parcel under these Terms and Conditions , in relation to which the Service Provider and the Customer agree to exercise their rights and perform their obligations under the Contract for the provision of Initial Mandate Services. ***Returned Parcel*** means any package object of the Order for Returned Services Mandate, that previously made the object of a Contract for Initial Mandate Services and which reaches the Destination Warehouse and meets the requirements for being deemed a Returned Parcel (as provided in these Terms and Conditions), in respect of which the Provider and the Client agree to perform the obligations under the Contract for Return Mandate Services.	***Sākotnējā noliktava*** precīza atrašanās vieta Izcelsmes valstī, kur Pakalpojumu sniedzējs nodrošina Izcelsmes Valsts Piegādes Adresi sasnieguša Sūtījuma / Atgriežamā sūtījuma glabāšanu. ***Mērķa noliktava/Centrālā Noliktva*** nozīmē atrašanās vietu Lietuvā, kur Pakalpojumu sniedzējs saskaņā ar Līgumu nodrošina (i) attiecībā uz Sākotnējiem Pilnvarojuma Pakalpojumiem Sūtījuma uzglabāšanu līdz brīdim, kad Klients savā kontā norāda Sūtījuma Saņemšanas Punktu, attiecīgi, to, kuru Pakalpojumu sniedzējs nodrošina (ii) attiecībā uz Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem**,** Atgriežamā Sūtījuma uzglabāšanu un pārējās darbības, kas veicamas Sūtījuma apstiprināšanai Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem, un Atgriežamā Sūtījuma sagatavošanu atdošanai. ***Starpnieknoliktava*** ir vieta, kur Pakalpojumu sniedzējs, attiecībā uz Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem, nodrošina īpašas darbības, kas nepieciešamas galvenokārt starpkontinentāliem Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem**,** *piem.*, glabāšanu un /vai konsolidāciju (apvienošanu) un / vai muitas formalitātes saistībā ar Sūtījumiem, kuru Izcelsmes Valsts atrodas ārpus Eiropas Savienības un / vai Muitas Savienības un citā kontinentā nekā tas, kur atrodas Mērķa Noliktava. Lai izvairītos no pārpratumiem, Starpnieknoliktavu nosaka tikai Pakalpojumu sniedzējs. ***Ar nodokli apliekamais svars (maksāmajais svars)*** **–** ir Sūtījuma / Atgriežamā sūtījuma svars, kuru ņem vērā, nosakot Sūtījuma / Atgriežamā Sūtījuma cenu. ***Tilpumsvars*** **–** Sūtījuma / Atgriežamā Sūtījuma svars, kas tiek aprēķināts, izmantojot šajos Noteikumos un Nosacījumos noteikto formulu, un var tikt izmantots, lai noteiktu šajos Noteikumos un Nosacījumos paredzēto Cenu. ***Sūtījums*** ir jebkurš Pasūtījuma objekts, kas sasniedz Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi un atbilst Sūtījuma prasībām atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, saistībā ar kuriem Pakalpojumu sniedzējs un Klients vienojas par tiesību īstenošanu un saistību izpildi saskaņā ar šo Līgumu Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumu izpildi. ***Atgriežamais Sūtījums*** ir jebkāds Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumu Pasūtījuma objekts, kas iepriekš bijis Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumu objekts, un kas sasniedz Mērķa noliktavu un atbilst Atgriežamā Sūtījuma noteiktajām prasībām (kā noteikts šajos Noteikumos un Nosacījumos), kurus ievērojot Pakalpojumu sniedzējs vienojas pildīt saistības saskaņā ar Līgumu par Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem.

Party or Parties (as the case may be) means either both the Service Provider and the Customer or Servicer Provider or Customer (as may be required).	***Puse vai Puses*** (atkarībā no situācijas) ir vai nu Pakalpojumu sniedzējs un Klients kopā, vai Pakalpojumu sniedzējs vai Klients atsevišķi (pēc vajadzības).
EshopWedrop.lv *or* ***the Service Provider*** means EshopWedrop Baltics UAB, a limited liability company organized and existing under the laws of Lithuania, with the registered office located at Eigulių g. 2, LT-03150, Vilnius, Lithuania, registered with the Company registration number: 304106413, VAT code: LT100010127117;	***EshopWedrop.lv*** *jeb* ***Pakalpojumu sniedzējs*** nozīmē uzņēmumu "EshopWedrop Baltics UAB", atbilstoši Lietuvas likumdošanai izveidota un pastāvoša sabiedrība ar ierobežotu atbildību, kuras juridiskā adrese ir Eigulių g. 2, LT-03150, Viļņa, Lietuva; reģistrācijas numurs: 304106413; PVN reģistrācijas numurs: LT100010127117;
Price means any amount payable by the Customer to the Service Provider for the provision of the Services in accordance with the provisions of the Annex of Applicable Tariffs of these Terms and Conditions.	***Cena*** summa, ko Klients maksā Pakalpojumu sniedzējam par Pakalpojumu nodrošināšanu saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem un Piemērojamajiem Tarifiem.
Product means any movable assets for which the Order is placed, bought on-line by the Customer, at his / her own liability and risk, on a Third party website, representing the content of a Parcel/Returned Parcel (within the meaning of these terms). The Product must comply with all the requirement provisions hereof regarding the content of the Parcel. Where applicable, the *Product* shall also define the contents of a Parcel/Returned Parcel.	***Produkts*** – jebkura kustināma manta, kuras pasūtījums ir veikts, kuru Klients, uzņemoties atbildību, ir pircis tiešsaistē Trešās puses vietnē, kurā atspoguļots Sūtījuma / Atgriežam;a Sūtījuma saturs (šo noteikumu izpratnē). Produktam jāatbilst visām šo noteikumu prasībām saistībā ar Sūtījuma saturu. Ja nepieciešams, *Produktam* jādefinē Sūtījuma / Atgriežamā sūtījuma saturs.
Handing Over Point means a location at which the possession of the Parcel is handed to the Customer or his / her authorised representative and can be one of the following: (i) Destination Warehouse (including the pick-up point set-up by the Service Provider at the Destination Warehouse); or (ii) specific address indicated by the Customer in the Account or by other means (if available); or (iii) pick-up-point indicated by the Service Provider. The Handing Over Point must comply with the requirements hereof.	***Saņemšanas vieta*** ir vieta, kur Sūtījums tiek nodots klientam, vai viņa / viņas pilnvarotam pārstāvim, kas var būt viena no šīm: (i) Mērķa Noliktava (ieskaitot Pakalpojumu sniedzēja galvenajā Mērķa Noliktavā norādīto saņemšanas punktu); vai (ii) Klienta Kontā vai citos veidos (ja iespējams) norādīta īpaša adrese; vai (iii) Pakalpojumu sniedzēja norādīts saņemšanas punkts. Saņemšanas vietai jāatbilst šeit norādītajām prasībām.
Pick-up Point means the location where the Provider ensures the pick-up from the Client of Returned Parcels and may be any of: (i) the Destination Warehouse (including the pick-up point set-up by the Service Provider at the Destination Warehouse); or (ii) an address indicated by the Client in the Account, situated in the Destination Country. The Pick-up Point must meet the conditions under these Terms and Conditions.	***Saņemšanas punkts*** ir atrašanās vieta, kur Pakalpojumu sniedzējs nodrošina Atgriežamā Sūtījuma pārņemšanu no Klienta, un tā var būt jebkura no šīm**:** (i) Mērķa Noliktava (ieskaitot Pakalpojumu sniedzēja pie Mērķa Noliktavas ierīkotu saņemšanas punktu); vai (ii) Klienta Kontā norādītā adrese, kas atrodas Mērķa valstī. Saņemšanas punktiem jāatbilst šo Noteikumu un Nosacījumu prasībām.
Services has the meaning prescribed in Art. 3(a) of these Terms and Conditions.	***Pakalpojumi*** šo Noteikumu un Nosacījumu 3(a) punkta izpratnē.
Ancillary Services means any services that do not fall under the definition of Services as provided in these Terms and Conditions, but that can been provided additionally by the separate request of the Customer.	***Papildpakalpojumi*** ir jebkādi papildus pakalpojumi, kas nav ietverti Pakalpojumu definīcijā, ko nosaka šie Noteikumi un Nosacījumi, bet var tikt sniegti papildus pēc atsevišķa Klienta pieprasījuma.
Website means the website www.eshopwedrop.lv,	***Vietne*** ir mājaslapa www.eshopwedrop.lv, ko uztur Pakalpojumu sniedzējs.

operated by the Service Provider. ***Applicable tariffs*** means the Prices payable for the provision of the Services. ***Terms and Conditions*** means these Terms and Conditions and any and all Annexes attached to these Terms and Conditions, as they may be amended from time to time. ***Specific terms*** means Section 3 of these Terms and Conditions. ***Third party*** means any website on which an order for a Product is placed for delivery for which the Origin Country Shopping Address is indicated (with respect to the Initial Mandate Services). ***Origin Country*** means each of the countries where the Service Provider ensures, at each corresponding Origin Warehouse, the taking-over of the Parcel in order to ensure further operations to ensure its delivery to the Client, respectively the final operations in respect of a Returned Parcel that has been returned from the Destination Warehouse. ***User*** means any person that intentionally reaches and benefits of the Website irrespective either having the intention to set-up the Account and (or) place the Order and (or) benefit from the Website in any other way as the case may be.	***Piemērojamie tarifi*** – par Pakalpojumu sniegšanu piemērojamā samaksa. ***Noteikumi un Nosacījumi*** ir šie Noteikumi un Nosacījumi, un visi šiem Noteikumiem un Nosacījumiem pievienotie pielikumi, kuri var tikt laiku pa laikam pamainīti. ***Īpašie noteikumi*** **-** ir šo Nosacījumu un Noteikumu 3. sadaļa. ***Trešā puse*** **-** jebkura vietne, kur izvietots Produkta pasūtījums piegādei, kurai ir norādīta Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adrese (saskaņā ar Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumiem**).** ***Izcelsmes valsts*** ir katra valsts, kur Pakalpojumu sniedzējs nodrošina Sūtījuma pārņemšanu Sākotējā noliktavā, lai nodrošinātu tālākās darbības un veiktu tā piegādi Klientam, attiecīgi, lai veiktu gala darbības saistībā ar Atgriežamo Sūtījumu, kas tiek atdots no Mērķa Noliktavas. ***Lietotājs*** **-** ir jebkura persona, kas mērķtiecīgi gūst labumu no Vietnes, vai nu ar mērķi izveidot Kontu un (vai) veiktu Pasūtījumu un (vai) gūtu labumu no Vietnes citā iespējamā veidā.
2. General Information The Service Provider is EshopWedrop Baltics UAB, a limited liability company organized and existing under the laws of Lithuania, with the registered office located at Eigulių g. 2, LT-03150, Vilnius, Lithuania, registered with the Company registration number: 304106413, VAT code: LT100010127117. The Website's users and Customers can use the following telephone number +370 61648148 as contact, available daily, on business days, between 09:00 a.m. and 6:00 p.m., through Skype or electronic mail at info@eshopwedrop.lv. The Website (www.eshopwedrop.lv) is operated by EshopWedrop.lv. Visiting or using of this Website is deemed as an approval and acceptance by any user of these Terms and Conditions. ATTENTION! Read carefully all these Terms and Conditions, and request clarifications on its contents, if the case! 2.1. In operating the Website, the Service Provider may modify, at any time and unilaterally, the Terms and Conditions, without previously notifying the user / Customer, and shall provide the new version of such Terms and Conditions on www.eshopwedrop.lv. If the user continues to use the Website, respectively the Customer to place orders for the Service Provider's	**2. Vispārīgā informācija** Pakalpojumu sniedzējs ir EshopWedrop Baltics UAB, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, un pastāv saskaņā ar Lietuvas likumiem, ar reģistrēto biroju Eigulių g. 2, LT-03150, Viļņa, Lietuva, reģistrēts ar uzņēmuma reģistrācijas numuru: 304106413, PVN maksātāja kods: LT100010127117. Vietnes lietotāji un Klienti var izmantot šādu tālruņa numuru +370 61648148 saziņai katru darba dienu no plkst. 09.00 līdz 18.00, vai šo elektronisko e-pastu info@eshopwedrop.lv. Vietni (www.eshopwedrop.lv) uztur EshopWedrop.lv. Vietnes apmeklēšana vai izmantošana tiek uzskatīta kā Lietotāja piekrišana šiem Noteikumiem un Nosacījumiem. UZMANĪBU! Rūpīgi izlasiet šos Noteikumus un Nosacījumus un neskaidrību gadījumā pieprasiet paskaidrojumus! 2.1. Uzturot Vietni, Pakalpojumu sniedzējs var vienpusēji un jebkurā brīdī grozīt tās Noteikumus un Nosacījumus, iepriekš par to nebrīdinot lietotāju / Klientu un jānorāda jaunā Nosacījumu un Noteikumu versija www.eshopwedrop.lv. Ja lietotājs turpina izmantot Vietni, respektīvi, Klients veic Pakalpojumu sniedzēja pakalpojumu pasūtījumu saskaņā ar šo Noteikumu un Nosacījumu jaunajām prasībām,

Services, according to the new provisions of these Terms and Conditions, the user / Customer accepts the amendments made to the same. ATTENTION! Revisit the Website regularly so as to be informed about any potential amendments!	lietotājs / Klients piekrīt to grozījumiem. UZMANĪBU! Apmeklējiet Vietni regulāri, lai būtu informēti par jebkādiem iespējamiem grozījumiem!
2.2. By means of the Website, the Service Provider shall provide the users / Customers with accurate and updated information regarding the Services, the promotions applied by the Service Provider (if applicable), the stages for setting-up a Website Account, the stages for concluding a Contract, the rights and obligations of the users / Customers in relation to the Service Provider, third parties and other users and Customers, any other information that the Service Provider deems useful for the users / Customers, including those necessary for a well-informed decision of the Customers for ordering the Services of the Provider and for entering commercial relations with the Service Provider for the purpose of benefiting of the Services, by concluding Contracts.	2.2. Ar Vietnes starpniecību Pakalpojumu sniedzējs sniedz lietotājiem / Klientiem precīzu un atjaunotu informāciju saistībā ar Pakalpojumiem, piedāvājumiem, kurus īsteno Pakalpojumu sniedzējs (ja attiecināms), par Vietnes Konta izveides posmiem, par Līguma slēgšanas posmiem, par lietotāju / Klientu tiesībām un pienākumiem saistībā ar Pakalpojumu sniedzēju, trešajām pusēm un citiem lietotājiem un Klientiem, jebkuru citu informāciju, ko Pakalpojumu sniedzējs uzskata par nepieciešamu lietotājiem / Klientiem, ieskaitot to, kas nepieciešama labi informēta Klienta lēmuma pieņemšanai par Sniedzēja pakalpojumu pasūtīšanu un par komerciālu sakaru ar Pakalpojumu sniedzēju uzsākšanu, lai noslēdzot Līgumus, iegūtu labumu no pakalpojumiem.
2.3. The User / Customer undertakes to use the Website solely for informing himself / herself about the Services and, as the case may be, for registering on the Website and/or expressing the intention to contract the Services and / or placing Orders for Services and for Contract implementation following-up, ensuring that, by his / her own conduct, does not affect the normal operation of the Website. By accessing the Website, the Customer shall be solely responsible for all the actions deriving from the use of such Website.	2.3. Lietotājs / Klients apņemas izmantot Vietni tikai, lai iegūtu informāciju par Pakalpojumiem un atkarībā no situācijas, reģistrētos Vietnē un / vai paustu nolūku nolīgt Pakalpojumus un / vai veikt Pakalpojumu Pasūtījumus un sekot Līguma izpildei nodrošinot, ka viņa / viņas paša darbība neietekmē normālu Vietnes darbību. Izmantojot Vietni, tikai Klients ir atbildīgs par visām darbībām, kas tiek veiktas, izmantojot Vietni.
2.4. For the avoidance of doubts, all the graphics / pictures / static or dynamic images, multimedia, presented within the Website, do not represent a quality guarantee from the Service Provider, and are strictly used / displayed for presentation purposes only, considering the means of communication, and, therefore, do not entail in any way the liability of the Service Provider.	2.4. Lai izvairītos no pārpratumiem grafiki / attēli / statiskie vai kustīgi attēli, multimediji, kas redzami Vietnē nav uzskatāmi par Pakalpojumu sniedzēja kvalitātes garantiju, tiek bez izņēmumiem lietoti / demonstrēti tikai ilustratīviem nolūkiem, ņemot vērā komunikācijas līdzekļus, tādēļ neuzliek Pakalpojumu sniedzējam nekādu atbildību.
2.5. The user / Customer understands and accepts that the Website may contain links or references to other websites managed by third parties (including to websites of Third parties), according to the terms of use specified on the relevant websites. The user / Customer understands that any such references on the Website do not entail in any way the liability of the Service Provider for the contents, products and services available on or through such websites, or any association with the operators of such websites. The user / Customer accesses any such external websites by his / her own will and on his / her own risk, including the websites of Third parties.	2.5. Lietotājs / Klients saprot un pieņem, ka Vietnē var būt saites vai norādes uz citām vietnēm, ko pārvalda trešās puses (ieskaitot Trešo pušu vietnes), saskaņā ar attiecīgo vietņu lietošanas noteikumiem. Lietotājs / Klients saprot, ka šādas Vietnē esošas norādes neuzliek Pakalpojumu sniedzējam nekādu atbildību par šādās vietnēs vai ar to starpniecību pieejamajiem produktiem un pakalpojumiem. Lietotājs / Klients uzņemas atbildību par piekļuvi katrai šādai ārējai vietnei, tostarp Trešo pušu vietnēm.
2.6. The User / Customer understands and agrees that the Service Provider reserves the right to restrict, effective immediately and without prior notice, the access of the user / Customer to the Website, if there	2.6. Lietotājs / Klients saprot un piekrīt, ka Pakalpojumu sniedzējs patur sev tiesības nekavējoties un bez iepriekšēja brīdinājuma liegt lietotājam / Klientam piekļuvi Vietnei, ja ir kādas pazīmes / Pakalpojumu sniedzējs uzskata, ka pastāv pazīmes. ka

are any indications / the Service Provider considers that, due to the conduct and / or activity of the user / Customer, his / her actions prejudice / may prejudice the Service Provider in any manner, such prejudice including the good name or reputation of the Service Provider, or the access and / or use by other users / Customers. Moreover, the access to other websites / information / activities can be restricted / blocked by the Service Provider, according to the applicable law, including when the Service Provider becomes aware of the fact that such information or activity is illegal or of facts or circumstances indicating that such relevant activity or information might affect the rights of a third party.	lietotāja / Klienta uzvedības un / vai darbības vai rīcības dēļ var rasties kaitējums Pakalpojumu sniedzējam, tostarp aptumšot Pakalpojumu sniedzēja labo vārdu vai reputāciju vai traucēt piekļuvi un / vai Vietnes lietošanas iespējas citiem lietotājiem / Klientiem. Turklāt Pakalpojumu sniedzējs var liegt / bloķēt piekļuvi citām vietnēm / informācijai / darbībām atbilstoši piemērojamai likumdošanai, ieskaitot gadījumus, kad Pakalpojumu sniedzējam kļūst zināms, ka šāda informācija vai darbība ir prettiesiska vai ka šāda darbība vai informācija var ietekmēt trešās puses tiesības.
2.7. The User / Customer understands that the Service Provider is entitled to interrupt at any time, effective immediately and without prior notice, any activity on the Website.	2.7. Lietotājs / Klients saprot, ka Pakalpojumu sniedzējam ir tiesības jebkurā brīdī, nekavējoties un bez iepriekšēja brīdinājuma pārtraukt jebkādas darbības Vietnē.
2.8. In case of an unusually large volume coming from an internet network, the Service Provider reserves the right to request the User / Customer to manually insert validation codes, *captcha* type, as a first action for protecting the information contained on the Website against a possible abusive or illegal access.	2.8. Neparasti liela Interneta tīkla apjoma gadījumā Pakalpojumu sniedzējs patur tiesības pieprasīt, lai lietotājs / Klients vispirms manuāli ievada apstiprinājuma kodus, autentifikācijas attēla rakstzīmju (CAPTCHA) kodu, lai aizsargātu Vietnē esošo informāciju pret iespējamu ļaunprātīgu vai prettiesisku piekļuvi.
2.9. The User / Customer entering a personal e-mail address on the Website, in the section especially assigned for such purpose (regardless whether he / she has set-up an Account on the Website or not), thus granting his / her approval to receive newsletters from the Service Provider, shall receive this type of notices on the indicated e-mail address. The User can unsubscribe at any time from such newsletters, by accessing the relevant link specified in any newsletter communication received on the indicated e-mail address. However, the user understands and agrees that the cancelation of the newsletter subscription does not automatically involve the waiver of the acceptance of the Terms and Conditions.	2.9. Lietotājs / Klients, ievadot personisko e-pastu šim nolūkam īpaši paredzētā Vietnes sadaļā (neatkarīgi no tā, vai viņš / viņa ir izveidojis/-usi Kontu Vietnē vai nav), līdz ar to ir izteicis savu piekrišanu saņemt no Pakalpojumu sniedzēja informatīvu izdevumu, saņems šāda rakstura paziņojumus uz norādīto e-pasta adresi. Lietotājs var jebkurā laikā atteikties no šādu informatīvo izdevumu saņemšanas, izmantojot saiti, kas norādīta katrā informatīvajā izdevumā, kas saņemts e-pastā. Tomēr lietotājs saprot un piekrīt, ka atteikšanās no informatīvā izdevuma saņemšanas automātiski nenozīmē atteikšanos no Noteikumu un Nosacījumu ievērošanas.
For the purpose of this provision, *newsletter* is a regular means of information, exclusively electronically, *i.e.* sent by e-mail, regarding Services and / or the promotions made by the Service Provider / third parties (*e.g.* promotions notified by a third party on its own website, that might raise the user's/Customer's interest in contracting the Services from the Service Provider), without any further commitment of the Service Provider in relation to the information contained by such message.	Šī noteikuma izpratnē informatīvs izdevums ir regulārs tikai elektroniski sniegtas informācijas līdzeklis, kas tiek nosūtīts e-pastā, attiecas uz Pakalpojumiem un / vai Pakalpojumu sniedzēja / trešo pušu reklāmu (piem., reklāmu, par ko savā vietnē paziņo trešās puses un kas var izraisīt lietotāja / Klienta vēlmi slēgt Pakalpojumu līgumu ar Pakalpojumu sniedzēju, Pakalpojumu sniedzējam neuzņemoties nekādas saistības par šādā paziņojumā sniegto informāciju.
2.10. The User / Customer shall keep confidentiality of the data provided on the Website (e.g. upon the registration on the Website, when communicating by *blogging* through the Website, etc.), being solely responsible for any consequences that the disclosure of the same to a third party may entail,	2.10. Lietotājs / Klients saglabās Vietnē sniegto datu konfidencialitāti (piem., reģistrējoties Vietnē, rakstot emuāru, sazinoties ar Vietnes starpniecību u.c.), uzņemoties pilnu atbildību par visām sekām, ko šīs informācijas izpaušana Trešajai pusei varētu radīt neatkarīgi no tā, vai izpaušana bijusi apzināta vai

regardless whether the disclosure has been intentional, an act of negligence or imprudence. The Service Provider does not offer any guarantee in what regards the Website, from technical and functional perspective, or lack of viruses. However, the Service Provider shall endeavour to provide a reasonable safety of its Website and of the systems used within the Website and for the purpose of the Website in a manner that no unjustifiable damages shall occur to the User / Customer because of the use of the Website and (or) the Account.	notikusi aiz nevērības vai neapdomības. Pakalpojumu sniedzējs nesniedz nekādas garantijas saistībā ar Vietni tehniskā un funkcionālā ziņā vai ar vīrusu neesamību. Tomēr Pakalpojumu sniedzējs centīsies nodrošināt samērīgu un pietiekamu savas Vietnes un tajā lietoto sistēmu drošumu un drošību tā, lai Lietotājam / Klientam Vietnes un (vai) Konta lietošanas rezultātā netiktu nodarīts kaitējums.
2.11. The Service Provider holds the rights acknowledged by the applicable law with regard to the graphics, the form, the means of presentation, as well as the entire content of the Website, and can unilaterally alter, at any time and without further notice, the content, the form, the presentation and / or the structure of the Website.	2.11. Pakalpojumu sniedzējs patur piemērojamā likumdošanā noteiktās tiesības attiecībā uz attēliem, formu, prezentācijas līdzekļiem, kā arī visu Vietnes saturu, vienpusēji, jebkurā brīdī un bez iepriekšēja brīdinājuma mainīt Vietnes saturu, formu, prezentāciju un / vai struktūru.
2.12. These Terms and Conditions, as well as any and all subsequent updated versions, shall be stored by the Service Provider, being accessible to the users and the Customers on the Website any time.	2.12. Pakalpojumu sniedzējs glabās šos Noteikumus un Nosacījumus, kā arī visus to grozījumus tā, lai tie jebkurā laikā būtu lietotājiem un Klientiem pieejami Vietnē.
2.13. The User / Customer shall be exclusively responsible to take any measures and to carry out any actions deemed to be necessary and compliant with the applicable law for ensuring the good standing and good-faith of the Third party website from which he / she purchases the Products. ATTENTION! The user / Customer is hereby advised to check, prior to placing orders for Products on a Third party website, what are the terms of sale, including whether the Third party can itself render the services, such as Services, and the related fees.	2.13. Lietotājs / Klients ir pilnībā atbildīgs par to, lai pasākumu veiktu visas piemērojamā likuma izpratnē nepieciešamās atbilstošās darbības, lai tās Trešās puses vietnes labu stāvokli un labticību, no kuras viņš / viņa pērk Produktus. UZMANĪBU! Ar šo Lietotājam / Klientam tiek ieteikts pirms pasūtījuma veikšanas Trešās puses vietnē pārbaudīt pārdošanas noteikumus, kā arī to, vai Trešā puse pati spēj veikt pakalpojumus un ar tiem saistītos maksājumus.
2.15. For the convenience of the User / Customer, the rights and obligation of the User / Customer in relation to the Services, these Terms and Conditions, Distant Contract and the Service Provider, as well as the Privacy policy, shall be laid down in the respective Annexes to these Terms and Conditions.	2.15. Lietotāja / Klienta ērtībām ar Pakalpojumiem saistītās Lietotāja / Klienta tiesības un pienākumi, šie Noteikumi un Nosacījumi, Distances līgums un Pakalpojumu sniedzējs, kā arī Privātuma politika tiek izklāstīti attiecīgajos šo Noteikumu un Nosacījumu pielikumos.
3. Specific Terms for Online Sale of Services	**3. Tiešsaistes Pakalpojumu pārdošanas Īpašie Noteikumi**
(a) The Services	**(a) Pakalpojumi**
3.1. (1) By means of the Website and in compliance with these Terms and Conditions (in particular the Specific Terms under this section hereof), the User may become a Customer of the Service Provider and, in such capacity, expressly mandate the Service Provider, in relation to a Parcel, by the Distance Contract executed by the Parties under these Terms and Conditions, to perform all necessary actions for completing:	3.1. Ar Vietnes starpniecību un atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem (konkrēti šajā sadaļā minētie Īpašie noteikumi), Lietotājs var kļūt par Pakalpojumu sniedzēja Klientu un šādā statusā ar Pušu starpā noslēgto Distances līgumu nepārprotami pilnvarot Pakalpojumu sniedzēju atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem veikt visas Sūtījumu saistītās nepieciešamās darbības:
(i) the obligation of receiving the Parcel delivered by the Third party (seller of Products contained in such	**(i)** Pienākums saņemt Trešās puses (Produktu pārdevējs, ko satur Sūtījums) piegādātu Sūtījumu

Parcel) at the Origin Country Shopping Address (further to the online purchase of the Products made by the Customer on Third party website), in the name and on behalf of the Customer, in exchange for the Price set forth in the Contract and in compliance with the limits of the mandate given to the Service Provider's, so that the Parcel would reach the effective possession of the Customer; respectively	Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē (pēc tam, kad Klients ir nopircis Produktus tiešsaistē Trešās puses vietnē), Klienta interesēs un vārdā par Līgumā noteikto Cenu un atbilstoši Pakalpojumu sniedzējam piešķirtajā pilnvarā noteiktajiem ierobežojumiem, lai Sūtījums varētu sasniegt Klientu; respektīvi:
(ii) the obligation of handing-over a Returned Parcel, in the name and on behalf of the Customer, at the Origin Warehouse (and, if the case, to the Third party located in the same country with the Origin Warehouse).	**(ii**) ir pienākums nodot Atgriežamo sūtījumu Klienta interesēs un vārdā Sākotnējā Noliktavā (un, gadījumā, ja Trešā puse atrodas tajā pašā valstī, kur Sākotnējā Noliktava).
3.2. (1) The Service Provider shall take the following actions for completing an express mandate given by the Customer under a Distance Contract, according to art. 3.1 letter (i) above ("**Initial Mandate Services**"):	3.2. (1) Lai sasniegtu Klienta un Pakalpojumu sniedzēja starpā noslēgtā Distances līguma mērķi saskaņā ar 3.1. punkta (i) apakšpunktu („**Sākotnējie Pilnvaru Pakalpojumi**"), Pakalpojumu sniedzējs pilda šādas darbības:
(i) Taking over the Parcel exclusively at the Origin Country Shopping Address indicated by the Service Provider to the Customer, as herein provided. ATTENTION! The Service Provider shall not take over the Parcel at any other address than the Origin Country Shopping Address indicated by the Service Provider under the Account (even if such address is mentioned under the Account), therefore, it shall not take it from an address indicated by the Customer!	**(i)** Saņem Sūtījumu tikai tajā Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē, ko Pakalpojumu sniedzējs norādījis Klientam atbilstoši šeit norādītajam. UZMANĪBU! Pakalpojumu sniedzējs nesaņems Sūtījumus nevienā citā adresē kā vien tajā Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē, ko Kontā norādījis Pakalpojumu sniedzējs (pat, ja šāda adrese ir norādīta Kontā), tādēļ netiek izmantota Klienta norādītā adrese!
Taking over of the Parcel shall mean (a) to effectively enter into possession of the Parcel; and (b) to verify the elements registered on the Parcel delivered to the Origin Country Shopping Address; (c) to measure and weigh the Parcel for determining the taxable value; (d) to photograph the Parcel (to be sent to the Customer within the stage described under sub-section (e.3)) or to illustrate a visual initial status of the Parcel by other available means, *e.g.* by video recording etc. The foregoing actions are performed by the employees of the Service Provider or its subcontractors exclusively for the benefit and behalf of Customer; and thus, for the benefit of this provision, the Customer by executing the Distance Contract with the Service Provider irrevocably accepts and grants a permit for the Servicer provider to perform any and all actions as maybe required.	Sūtījuma saņemšana nozīmē (a) faktiski iegūt pārziņā Sūtījumu; un (b) pārbaudīt Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē nogādātā Sūtījuma sastāvdaļas; (c) izmērīt un nosvērt Sūtījumu, lai noteiktu apliekamo vērtību; (d) fotografēt Sūtījumu (lai nogādātu to Klientam tādā stāvoklī, kāds aprakstīts (e.3) apakšpunktā, vai lai ilustrētu Sūtījuma sākotnējo stāvokli ar citiem pieejamajiem līdzekļiem, *piem.*, ar video u.c. Minētās darbības veic Pakalpojumu sniedzēja vai tā apakšuzņēmēja darbinieki tikai un vienīgi Klienta interesēs un vārdā; un tādējādi, lai izpildītu šo uzdevumu Pakalpojumu sniedzējs vai tā apakšuzņēmēji, slēdzot ar Pakalpojumu sniedzēju Distances līgumu, neatgriezeniski pieņem un pilnvaro Pakalpojumu sniedzēju veikt visas nepieciešamās darbības.
(ii) Storage of Parcel in the Origin Warehouse in the name and on behalf of the Customer. Storage of Parcel shall include (a) provision, within the premises of the Origin Country Shopping Address, of a suitable area for the storage of the Parcel (for the avoidance of doubts, such area shall not meet any special / unusual requirements of temperature and / or humidity and / or storage); and (ii) the fulfilment of all and any necessary formalities and / or actions (as may be required and reasonable considering the specific Parcel) to prepare the Parcel for the delivery of the	**(ii)** Sūtījuma uzglabāšana Sākotnējā Noliktavā Klienta interesēs un vārdā. Sūtījuma glabāšana ietver (a) nodrošināt Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē Sūtījumam atbilstošu uzglabāšanas zonu noliktavas telpās (lai izvairītos no pārpratumiem, šāda noliktava neatbilst nekādām īpašām / neparastām prasībām attiecībā temperatūru un / vai mitrumu un / vai noliktavu); un (ii) izpildīt visas nepieciešamās formalitātes un / vai darbību (kas varētu būt nepieciešamas un samērojamas, ņemot vērā konkrēto Sūtījumu), lai sagatavotu Sūtījumu tā nogādāšanai uz Mērķa Noliktavu pa sauszemi; ja nepieciešams, tādas

Parcel to the Destination Warehouse, by road transportation; when applicable, the same operations shall apply when the Parcel reaches an Intermediary Warehouse;	pašas darbības veikt, kad Sūtījums sasniedz Starpnieknoliktavu;
(iii) Customs formalities in the name and on behalf of the Customer (if applicable, in accordance with the terms herein);	**(iii)** Muitas formalitātes Klienta interesēs un vārdā (ja nepieciešams, saskaņā ar šiem noteikumiem);
(iv) Transportation of the Parcel (including mainly international transport) up to the Destination Warehouse, in the name and on behalf of the Customer; if the case, the same operations are applicable at the Intermediary Warehouse;	**(iv)** Sūtījuma pārvadāšana (ieskaitot galvenokārt starptautisko transportu) līdz Mērķa noliktavai Klienta interesēs un vārdā, ja nepieciešams, tādas pašas darbības var veikt arī Starpnieknoliktavā.
(v) Storage of the Parcel in the Destination Warehouse. The Parcel shall be stored until pick-up or delivery (as case may be) of the Parcel;	**(v)** Sūtījuma uzglabāšana Mērķa noliktavā/ Centrālajā noliktavā Sūtījums tiek glabāts līdz Sūtījuma saņemšanai vai piegādei (atkarībā no situācijas);
(vi) Handing of the Parcel to the Customer. Handing over the Parcel shall take place, pursuant to the choice of the Customer, either at (a) Destination Warehouse; or (b) the address specifically indicated by the Customer to the Service Provider for handing over the Parcel; or (c) at Click-and-Collect point indicated by the Service Provider. In the event of delivery of the Parcel to the Handing Over Point indicated by the Customer (*i.e.*, for the clarity purposes, any address in Latvia, other than Destination Warehouse), the delivery shall be performed by the authorized courier;	**(vi)** Sūtījuma nodošana Klientam. Sūtījuma nodošana pēc Klienta izvēles notiek vai nu (a) Mērķa noliktavā; vai (b) Klienta Pakalpojumu sniedzējam īpaši norādītā adresē sūtījuma izsniegšanai; vai (c) Pakalpojumu sniedzēja norādītajā „Click-and-collect" punktā. Ja piegāde notiek uz Klienta norādītu izsniegšanas punktu (*piem.,* skaidrības labad**,** jebkuru adresi Latvijā, kas nav Mērķa Noliktava), piegādi veic pilnvarotais kurjers;
(vii) Provision of information regarding status of Parcel (and / or of Services). The Customer shall be informed on the status of the Parcel (and / or Services) at the e-mail address indicated in the Account and / or by other means indicated by the Customer in the Account (as the case may be) during the duration of the provision of the Services with regard to a certain Parcel.	**(vii)** Informācijas sniegšana par Sūtījuma (un / vai Pakalpojumu) statusu. Klients tiek informēts par Sūtījuma (un / vai Pakalpojumu) statusu, izmantojot Kontā norādīto e-pasta adresi / vai citus Klienta Kontā norādītos veidus (atkarībā no situācijas**)** visā ar noteikto Sūtījumu saistīto pakalpojumu sniegšanas laikā.
3.2 (2) The Service Provider shall ensure, for completing the express mandate given by the Customer in a Distance Contract, according to art. 3.1 letter (ii) above ("**Return Mandate Services**"), the following:	3.2 (2) Pakalpojumu sniedzējs, lai izpildītu Distances līgumā Klienta doto uzdevumu , saskaņā ar 3.1 punkta (ii) apakšpunktu („**Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumi**") nodrošina šo:
(i) Picking-up the Return Parcel at the Pick-Up Point in Latvia;	**(i)** Atgriežamā Sūtījuma saņemšanu izsniegšanas punktos Latvijā;
(ii) Taking over the Parcel at the Destination Warehouse, for preparing it for return, *i.e.* (a) taking effective possession of the Parcel, (b) checking the details present on the Parcel, (c) measuring the Parcel and establishing the taxable weight, (d) validating the Parcel is a Returned Parcel, (e) photographing the Parcel (to be sent to the Customer within the stage described under sub-section (e.3)) (or illustrating a visual status of the Parcel by other available means, *e.g.* by video recording etc.);	**(ii)** Sūtījumu saņemšana Mērķa Noliktavā, lai gatavotu to atgriešanai, *piem.,* (a) faktiski iegūst pārziņā Sūtījumu, (b) Sūtījuma sastāvdaļu pārbaude, (c) Sūtījuma svēršana un apliekamā svara noteikšana, (d) Sūtījuma apstiprināšana par atdodamu Sūtījumu, (e) Sūtījumu fotografēšana (lai nosūtītu Klientam sadaļā (e.3) aprakstītajā posmā (vai ilustrēt Sūtījuma statusu ar citiem pieejamajiem līdzekļiem, *piem.,* video u.c.);

(iii) Storage of Parcel in the Destination Warehouse, in the name and on behalf of the Customer. Storage of return Parcel shall include (a) provision, within the premises of the Destination Warehouse, of a suitable area for the storage of the Returned Parcel (for the avoidance of doubts, such area shall not meet any special / unusual requirements of temperature and / or humidity and / or storage); and (b) the fulfilment of all and any necessary formalities and / or actions (as may be required and reasonable considering that Returned Parcel) to prepare the Returned Parcel for its delivery back to the Origin Warehouse, by road transportation;	**(iii)** Sūtījuma uzglabāšana Mērķa Noliktavā Klienta vārdā un vietā. Atgriežamā Sūtījuma uzglabāšana ietver (a) Atgriežamā Sūtījuma uzglabāšanu Mērķa noliktavas telpās, Atgriežamā Sūtījuma piemērotā glabāšanas zonā (lai izvairītos no pārpratumiem, šādas noliktavas neatbilst nekādām īpašām / neparastām prasībām attiecībā uz temperatūru un / vai mitrumu un/ vai noliktavu); un (b) visu nepieciešamo formalitāšu izpilde un / vai darbības (ja pieprasītas un pamatotas Atgriežamajam Sūtījumam), lai sagatavotu Atgriežamo Sūtījumu piegādi uz Sākotnējo noliktavu ar sauszemes transportu;
(iv) Transportation (including mainly international road transport) of the Returned Parcel, to the Origin Warehouse, in the name and on behalf of the Customer;	**(iv)** Atgriežamā sūtījuma transportēšana (ieskaitot galveno starptautisko ceļu transportu) uz Sākotnējo Noliktavu Klienta interesēs un vārdā;
(v) Handing-over of the Returned Parcel at the Origin Warehouse and its storage, in the name and on behalf of the Customer;	**(v)** Atgriežāmā sūtījuma nodošana Sākotnējā noliktavā un tās glabāšanā Klienta vārdā un vietā;
(vi) Sending the Returned Parcel to the Third Party Address, through authorised personnel (upon Customer's request).	**(vi)** Atgriežamā sūtījuma sūtīšana uz Trešās puses adresi ar pilnvarotu personālu (pēc Klienta pieprasījuma).
(vii) Provision of information regarding status of the Returned Parcel (and / or Services). The Customer shall be informed on the status of the Returned Parcel (and / or relevant Services) at the e-mail address indicated in the Account and / or by other means indicated by the Customer in the Account (as the case may be) during the duration of the provision of the Services with regard to the respective Returned Parcel.	**(vii)** Informācijas sniegšana par Atgriežamā Sūtījuma (un / vai Pakalpojumu) statusu. Klients tiek informēts par Atgriežamā Sūtījuma (un / vai attiecīgo Pakalpojumu) statusu Kontā norādītajā e-pastā un / vai ar citiem Klienta Kontā norādītajiem līdzekļiem (ja nepieciešams) ar Atgriežamo Sūtījumu saistīto pakalpojumu izpildes laikā.
For the avoidance of doubt, no customs formalities are performed by the Service Provider on behalf and in the name of the Customer, with regard to Returned Parcels, *i.e.* such formalities, if necessary, shall be performed by the Customer himself and the Customer hereby acknowledges and accepts that.	Lai izvairītos no pārpratumiem, Pakalpojumu sniedzējs nekārto nekādas muitas formalitātes Klienta interesēs un vārdā, saistībā ar Atgriežamo Sūtījumu, *piemēram,* tādas formalitātes, ja nepieciešams, jāveic Klientam pašam, un ar šo Klients to atzīst un pieņem.
The foregoing actions are performed by the employees of the Service Provider or its subcontractors exclusively for the benefit and behalf of Customer; and thus, for the benefit of this provision, the Customer by executing the Distance Contract with the Service Provider irrevocably accepts and grants a permit for the Servicer provider to perform any and all actions as maybe required.	Minētās darbības veic Pakalpojumu sniedzēja darbinieki vai tā apakšuzņēmēji Klienta vārdā; un tādējādi, lai izpildītu šo uzdevumu, noslēdzot Distances līgumu, Klients neatgriezeniski pilnvaro Pakalpojumu sniedzēju ar atļauju veikt visas nepieciešamās darbības.
3.2 (3) Under these Terms and Conditions, any reference to *Services*, not expressly mentioning the *Initial Mandate Services* or the *Return Mandate Services*, shall be construed as referring to the services indicated at point (i) above (*i.e.* the Initial Mandate Services) or to the services indicated at point (ii) above (*i.e.* the Return Mandate Services), detailed in article 3.1 (1) above, depending on the context.	3.2 (3) Saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem jebkāda atsauce uz *Pakalpojumiem,* netieši ar to domājot *Sākotnējos Pilnvaru Pakalpojumus* vai *Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumus*, jāveido kā atsauces uz pakalpojumiem, kas norādīti (i) punktā augstāk (*piem.,* Sākotnējie Pilnvaru Pakalpojumi) vai uz (ii) punktā augstāk norādītajiem pakalpojumiem (piem., Atdošanas Pilnvaru Pakalpojumi), kas norādīti augstāk 3.1 (1)

3.2 (4) The Services (both the Initial Mandate Services and the Return Mandate Services) shall be generically referred to as the "**Services**".	punktā, atkarībā no konteksta. 3.2 (4) Pakalpojumi (gan Sākotnējie Pilnvaru Pakalpojumi, gan Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumi) turpmāk tiek saukti par "**Pakalpojumiem".**
3.2 (5) For the avoidance of doubt, the Distance Contract concluded with respect to Return Mandate Services is distinct from the Distance Contract for Initial Mandate Services (and requires the payment of an additional Price). 3.2 (6) Unless otherwise expressly provided, the word *Parcel* shall be deemed as referring both to a *Parcel* and to a *Returned Parcel*.	3.2 (5) Lai izvairītos no pārpratumiem, Distances līgums, kas noslēgts attiecībā uz **Atgriešanas Pilnvaru pakalpojumiem** ir atšķirīgs no Distances līguma par **Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumiem (**un jāveic papildu maksa). 3.2. (6) Ja nav norādīts citādāk vārds *Sūtījums* attiecas gan uz *Sūtījumu, gan Atgriežamo Sūtījumu.*
3.3. (1) The Service Provider can render Ancillary services (the cost of which is included in the Price), *e.g.* consolidation of the Parcels in order to apply a discount, under the separate request of the Customer expressed in his / her Account. (2) The Service Provider may render other specific services, ancillary to the Services (e.g. customs clearance procedure), as provided for in these Terms and Conditions.	3.3. (1) Pakalpojumu sniedzējs var sniegt Papildpakalpojumus (kuru maksa tiek iekļauta Cenā), *piem.,* Sūtījuma konsolidācija (apvienošana), lai piemērotu atlaidi, saskaņā ar Klienta viņa / viņas kontā paustu atsevišķu pieprasījumu. (2) Pakalpojumu sniedzējs var veikt citus īpašus pakalpojumus papildus Pakalpojumiem (piem., muitošanas procedūru), kā noteikts šajos Noteikumos un Nosacījumos.
(b) Service Prices	**(b) Pakalpojumu cenas**
3.4. (1) For the fulfilment of the express mandate granted under the Distance Contract for Initial Mandate Services, the Service Provider charges a Price (considering all Services, required to duly fulfil the respective Distance Contract) determined by reference to: **(i)** Chargeable weight of the Parcel; **(ii)** country the Origin Country Shopping Address is located in; **(iii)** Handing Over Point; **(iv)** performance of any other chargeable operations according to sub-section 3.7 of these Terms and Conditions.	3.4. (1) Lai izpildītu tiešās pilnvaras, kas piešķirtas saskaņā ar Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumu, Pakalpojumu sniedzējs piemēro maksu (ņemot vērā visus Pakalpojumus, kuri nepieciešami Distances līguma pienācīgai izpildei), ko nosaka, ņemot vērā: **(i)** Preces apmaksājamo svaru; **(ii)** valsti, kurā atrodas Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adrese; **(iii)** Nodošanas punktu; **(iv)** jebkādu citu apmaksājamu darbību izpildi saskaņā ar šo Noteikumu un Nosacījumu 3.7. apakšpunktu.
3.4 (2) For completing the express mandate under a Distance Contract for Return Mandate Services, the Service Provider charges a Price (<u>considering all Services, required to duly fulfil the respective Distance Contract</u>) determined by reference to: (i) Chargeable weight of the Returned Parcel; (ii) country in which the Origin Warehouse is located; (iii) if the case, the completion of the last mile delivery services, at the Third Party Address; (iv) the location of the Pick-Up Point; (v) performance of any other chargeable operations according to sub-section 3.7 of these Terms and Conditions.	3.4 (2) Lai izpildītu Distances līgumā noteiktās pilnvaras par Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem, Pakalpojumu sniedzējs piemēro maksu (<u>ņemot vērā visus Pakalpojumus, kas nepieciešami Distances līguma pienācīgai izpildei</u>), ko nosaka, ņemot vērā: (i) Atgriežamā Sūtījuma apmksājamo svaru; (ii) valsti, kurā atrodas Sākotnējā noliktava; (iii) vajadzības gadījumā pēdējā posma piegādes pakalpojumus Trešās puses adresē; (iv) saņemšanas punkta atrašanās vietu; (v) jebkuru citu apmksājamu darbību izpildi saskaņā ar šo Noteikumu un Nosacījumu 3.7 apakšpunktu.
ATTENTION! Chargeable weight is, in most cases, equal to the mass of the Parcel (the physical weight	UZMANĪBU! Ar nodokli apliekamais svars (maksājamais svars) daudzos gadījumos ir vienāds ar Sūtījuma svaru (fizisko svaru, kas izteikts kg). Tomēr,

expressed in kg). However, if the Volumetric weight exceeds the mass of the Parcel, the Chargeable weight can be determined based on the volume of the Parcel (hence, referring to the Volumetric weight). If this is the case, the Price is determined by taking into consideration either the Mass of the Parcel, or the Volumetric weight, whichever is higher. Volumetric weight of the Parcel shall be calculated by taking into account the following formula: *(length (cm) x height (cm) x width (cm)) / 6,000* As a rule, the maximum allowed size for the length, height or width of each Parcel is 2.4 m, and the maximum allowed Chargeable weight is 1,000 kg for each Parcel. Nevertheless, the Service Provider shall make available to the Users/Customers, on the Website, the specific limits different from the ones mentioned herein (*e.g.* lower limits, higher limits), as well as the Origin Countries where such different limits apply. Also, the Customer shall be informed on the Website/in his/her Account on other limitations applicable at certain Origin Country Shopping Addresses and/or Destination Countries. 3.4 (3) The Prices of the Services (*i.e.* Applicable Tariffs) are set out in the Annex of these Terms & Conditions. For the avoidance of doubts, Annex shall form an integral and inseparable part of each Distance Contract, as provided herein. 3.5. (1) The following specifications regarding the Price payable by the Customer shall be applicable as a rule [in case of Origin Country that are member states of the European Union and/or of the Customs Union]: (i) All Prices are expressed in EUR**,** VAT (according to the applicable laws) included; (ii) The Price includes all costs and taxes related to the performance of the contractual obligations undertaken by the Service Provider under the Contract, by reference to the elements indicated in sub-section 3.2 (and excluding any additional operations); (iii) Prices are established taking into account that the Origin Country (and of the Origin Warehouse – for the return) is member state of the European Union and/or of the Customs Union; and (iv) Origin Country Shopping Address (respectively the Origin Warehouse, for return) is located in a member state of the European Union or in a member state of the Customs Union; and (v) The Return Mandate Services are provided with respect to the same Parcel for which the Service Provider previously completed, at some previous moment, the Initial Mandate Services.	ja Tilpumsvars pārsniedz Sūtījuma masu, Apmaksājmais svars var tikt noteikts, pamatojoties uz Sūtījuma tilpumu (tādējādi izmantojot Tilpumsvaru). Šādā gadījumā Cena tiek noteikta, ņemot vērā vai nu Sūtījuma masu, vai tā Tilpumsvaru – atkarībā no tā, kurš ir lielāks. Sūtījuma tilpumsvaru var aprēķināt, izmantojot šādu formulu: *(garums (cm) x augstums (cm) x platums (cm)) / 6,000* Visos gadījumos maksimālais atļautais lielums katras Preces garumam, augstumam vai platumam ir 2,4 m, un maksimālais atļautais ar nodokli apliekamais svars (apmaksājamais svars) ir 1,000 kg katrai Precei. Tomēr Pakalpojumu sniedzējam jāļauj Lietotājam / Klientam vietnē piekļūt dažādiem ierobežojumiem, kas atšķiras no šeit minētā (*piem.,* mazākā robeža, augstākā robeža), kā arī Izcelsmes valstīs, kurās šādi ierobežojumi ir spēkā. Turklāt Klients viņa / viņas Kontā Vietnē ir jāinformē par citiem piemērojamiem ierobežojumiem noteiktās Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresēs un / vai Mērķa valstīs. 3.4 (3) Pakalpojumu cenas (*piem.,* Piemērojamie Tarifi) ir noteikti šo Noteikumu un Nosacījumu pielikumā. Lai izvairītos no pārpratumiem, Pielikum forma kā noteikts šeit, ir integrēta un neatņemama Distances līguma sastāvdaļa. 3.5. (1) Šādas specifikācijas saistībā ar maksājamo cenu Klientam parasti ir jāpiemēro [gadījumā, ja izcelsmes valstis ir Eiropas Savienības un / vai Muitas savienības dalībvalstis]: (i) Visas cenas ir norādītas EUR, ar iekļautu PVN (saskaņā ar piemērojamiem likumiem); (ii) Cena ietver visus izdevumus un nodokļus, kas saistīti ar līgumsaistībām, ko ar šo Līgumu uzņēmies Pakalpojumu sniedzējs, atsaucoties uz 3.2 sadaļā norādītajiem elementiem (un izņemot jebkādas papildu darbības); (iii) Cenas tiek noteiktas, ņemot vērā vai Izcelsmes Valsts (un Sākotnējā Noliktava – atgriešanai) ir Eiropas Savienības un / vai Muitas savienības dalībvalsts; un (iv) Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adrese (attiecīgi Sākotnējā Noliktava - atgriešnai) atrodas Eiropas Savienības dalībvalstī vai Muitas Savienības dalībvalstī; un (v) Atgriešanas Pilvaru Pakalpojumi tiek sniegti tam pašam Sūtījumam, kuram Pakalpojumu sniedzējs iepriekš ir veicis Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumus.

In case, due to legislative amendments inclusively, the country the Origin Country Shopping Address (respectively the Origin Warehouse) is located into, shall no longer be a member of the European Union and / or the member of the Customs Union, the Prices shall be subject to amendment, as to reflect any eventual tariffs / duties regarding customs formalities, duties related to export / import, and other such consequences of such legislative amendments, mainly based on the principles/rules set under paragraph 3.5 (2).	Gadījumā, ja likumdošanas izmaiņu dēļ, Izcelsmes Valsts, kurā atrodas Iepirkšnās adrese (attiecīgi, Sākotnējā noliktava), vairs nav Eiropas Savienības un / vai Muitas Savienības dalībvalsts, tiek veiktas attiecīgas izmaiņas Cenās, iekļaujot tajās nepieciešamos ar muitas formalitātēm saistītos tarifus / nodevas; ar eksportu / importu un citus ar izmaiņām saistītus maksājumus atbilstoši piemērojamai likumdošanai 3.5 (2) punktā.
3.5 (2) If the Origin Country Shopping Address (respectively the Origin Warehouse) is a country outside the European Union and / or the Customs Union, the Prices shall be subject to amendment, as to reflect any eventual tariffs / duties regarding customs formalities, duties related to export / import, and other related specific charges, in accordance with the applicable regulations, considering the following rules/principles:	3.5 (2) Ja Izcelsmes Valsts Iepirkšanas Adrese (respektīvi, Sākotnējā noliktava) ir valsts ārpus Eiropas Savienības un / vai muitas savienības, cenas jāgroza atbilstoši iespējamajiem tarifiem **/** nodevām saistībā ar muitas formalitātēm, ar eksportu / importu saistītām nodevām un citas saistītās īpašās maksas saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem, ņemot vērā šādus noteikumus / principus:
- Customs formalities shall be performed, as a rule, at the Destination Warehouse / Intermediary Warehouse, in accordance with the relevant legal provisions;	- Muitas formalitātes parasti jāveic Mērķa noliktavā / Starpnieknoliktavā saskaņā ar spēkā esošajiem likumdošanas noteikumiem;
- Customs formalities shall require, at all times, the Service Provider being entrusted by the Customer with a specific mandate to this end;	- Muitas formalitātes jāveic vienmēr, lai to veiktu, Klients ir uzticējis īpašas pilnvaras Pakalpojumu sniedzējam;
- the Service Provider may perform the customs formalities in the name and on behalf of the Customer (as owner of the Parcel), provided, however, that the Customer follows the instructions received from the Service Provider on the Website and/or the Account and thus performs, at its turn, the operations requested by the Service Provider, *i.e.* : the Customer signing and uploading in the Account of a specific customs formalities mandate/proxy given to the Service Provider (based on the templated provided by the Service Provider), declaring the contents of the Parcel, uploading a copy of the invoice for the Product bought from Third Parties, uploading the order for the Product evidencing the value paid for the Product, granting to the Service Provider (if the case) the authorisation to make payments of the customs duties and/or import VAT and/or other import taxes, paying in advance (if requested by the Service Provider) the applicable customs duties and/or import VAT and/or other import taxes;	- Pakalpojumu sniedzējs var kārtot muitas formalitātes Klienta interesēs un vārdā (kā Sūtījuma īpašnieks), ar nosacījumu, ka Klients izpilda no Pakalpojumu sniedzēja Vietnē un / vai Konta saņemtos norādījumus, un tādējādi savukārt Pakalpojumu sniedzēja pieprasītās darbības, *piem.,:* Klients paraksta un augšupielādē Kontā īpašas muitas formalitātes**,** kas piešķirtas Pakalpojumu sniedzējam (pamatojoties uz Pakalpojumu sniedzēja doto veidni), deklarē Sūtījuma saturu, augšupielādē rēķina kopiju par Produktu, kas nopirkts no Trešajām pusēm, augšupielādē Produkta pasūtījumu, kurā norādīta par Produktu samaksātā summa, piešķirot Pakalpojumu sniedzējam (nepieciešamības gadījumā) atļauju veikt muitas maksājumus un / vai importa PVN un / vai citus importa nodokļus, maksājot avansā (ja to pieprasa Pakalpojumu sniedzējs) apliekamās muitas nodevas un / vai importa PVN un / vai citus importa nodokļus;
- the Customer hereby acknowledges and accepts that, as a rule, the specific customs formalities mandate to the Service Provider must observe the precise template given by the Service Provider, including the language it is written into. The Customer hereby declares and warrants that the mandate shall at all times attest his/her consent freely given and given in consideration of the Customer's complete understanding and will	- Ar šo, Klients apliecina un piekrīt, ka pilnvaro Pakalpojumu sniedzēju veikt īpašas muitas formalitātes, precīzi ievērojot Pakalpojumu sniedzēja doto veidni, ieskaitot valodu, kādā tā ir sarakstīta. Klients ar šo apliecina un garantē, ka pilnvara vienmēr atspoguļo viņa / viņas brīvo gribu un tā tiek dota apzinoties Klienta pilnīgu izpratni un vēlmi (*piem.,* Klients var veikt jebkuru darbību, ko uzskata par pietiekamu rezultāta nodrošināšanai, *piem.,* pārtulko

(*e.g.* the Customer shall undertake any step it considers sufficient for ensuring this result, *e.g.* have the mandate translated, on his/her expense, into his/her language, before effectively signing the version in the language of the customs formalities). Once he/she signs the mandate, the Customer shall hold the Service Provider free and harmless from any allegations (including his/her claims) with regard to not having understood and/or not freely having consented to signing the mandate;	pilnvaru par saviem līdzekļiem savā valodā, pirms tam parakstot eksemplāru muitas formalitāšu valodā). Kad viņš / viņa paraksta pilnvaru, Klients atbrīvo Pakalpojumu sniedzēju no jebkādām pretenzijām (ieskaitot viņa / viņas sūdzības) saistībā ar to, ka viņš nav sapratis un / vai nav no brīvas gribas piekritis parakstīt pilnvaru;
- as a rule, a general mandate/proxy for customs formalities to be undertaken in a certain Destination Country shall be signed by the Customer for all formalities with regard to Parcels to be performed by the Service Provider in the name and on behalf of the Customer in the respective Destination Country, throughout the validity term of the mandate/proxy;	- parasti Klients paraksta ģenerālpilnvaru noteiktajā Mērķa valstī veicamajām muitas formalitātēm visām formalitātēm saistībā ar Sūtījumiem, kas jāveic Pakalpojumu sniedzējam Klienta vārdā un interesēs konkrētajā Mērķa valstī pilnvaras derīguma laikā;
- the Service Provider's fee for the customs formalities shall be evidenced (if applicable) in the invoice for the Services performed by the Service Provider with respect to a certain Parcel;	- Pakalpojumu sniedzēja maksa par muitas formalitātēm ir jāpierāda (ja nepieciešams) rēķinā par Pakalpojumu sniedzēja veiktajiem Pakalpojumiem saistībā ar konkrēto Sūtījumu;
- the Service Provider's fee for making payments, directly from its own bank account or indirectly via its subcontractors, in the name and on behalf of the Customer, with regard to necessary customs formalities, *i.e.* customs duties, import VAT and/or other import taxes, may be charged by the Service Provider to the Customer, together with the Prices for the Service;	- Pakalpojumu sniedzēja maksa par maksājumu veikšanu tieši no viņa paša bankas konta vai netieši caur apakšuzņēmējiem Klienta vārdā saistībā ar nepieciešamajā muitas formalitātēm, *piem.,* muitas nodevām, importa PVN un / vai citiem importa nodokļiem, Pakalpojumu sniedzējs var iekasēt no Klienta kopā ar Cenu par Pakalpojumu;
- by placing Orders with respect to Parcels that need to undergo customs clearance formalities, the Customer undertakes to promptly grant to the Service Provider the required input for the performance of such formalities, as well as to perform his/her payment obligations corresponding thereto;	- veicot Sūtījumu pasūtījumu, kurām jāveic atmuitošanas formalitātes, Klients apņemas piešķirt Pakalpojumu sniedzējam nepieciešamo ieguldījumu šādu formalitāšu veikšanai, kā arī veikt viņa / viņas atbilstošos saistību maksājumus;
- the Customer hereby acknowledges that the payments he/she would need to make for customs formalities shall vary and shall depend on the customs clearance formalities and fees set for formalities/VAT import/import taxes in each Destination Country / country of the Intermediary Warehouse, in accordance with both the legal provisions and the Service Provider's policy (*e.g.* thresholds for customs formalities performed at no additional costs for customs formalities, thresholds imposing customs clearance, etc.);	- Klients atzīst, ka maksājumi, kuri viņam / viņai jāveic par muitas formalitātēm var atšķirties, un ir atkarīgi no muitošanas formalitātēm un noteiktajām nodevām par formalitātēm / PVN importu / importa nodokļiem katrā Mērķa valstī / Starpnieknoliktavas valstī, saskaņā ar likuma noteikumiem un Pakalpojumu sniedzēja politiku (*piem.,* robežvērtības veiktajām muitas formalitātēm bez papildu maksas par muitas formalitātēm, robežvērtības, robežvērtības uzliktajai muitošanas procedūrai.);
- the Customer hereby acknowledges that any payment made by the Service Provider in the name and on behalf of the Customer with respect to the customs formalities shall be deemed as a payment made for the Customer;	- Klients ar šo atzīst, ka jebkurš Pakalpojumu sniedzēja veiktais maksājums Klienta vārdā saistībā ar muitas formalitātēm, tiek uzskatīts par maksājumu, kas veikts Klientam;
- the Customer hereby acknowledges and accepts that	- Klients ar šo atzīst un pieņem, ka Pakalpojumu

the Service Provider may at any time change the limits/fees/set for customs formalities, with corresponding information give to the Customer on the Website and/or in the Account;	sniedzējs jebkurā laikā var mainīt muitas formalitāšu ierobežojumus / maksu / komplektu, Vietnē un / vai Klienta Kontā sniedzot nepieciešamo informāciju;
- the Customer hereby acknowledges and accepts that in case the Service Provider does not receive, as requested, the necessary input/formalities/advance payments from the Customer for performance of customs clearance procedure, the Service Provider cannot be held liable for non- performance of customs clearance procedure; terms of article 3.35(2) shall apply *mutatis mutandis* to Parcels that cannot undergo such customs procedure pursuant to non-performance by the Customer of his/her obligations with respect to customs clearance.	- Klients ar šo atzīst un pieņem, ka gadījumā, ja Pakalpojumu sniedzējs no Klienta nesaņem, kā pieprasīts, nepieciešamo informāciju / formalitātes / avansa maksājumu muitošanas procedūras veikšanai, Pakalpojumu sniedzējs var nebūt atbildīgs par muitošanas procedūras neveikšanu; 3.35 (2) punkta noteikumiem jāpiemēro atbilstošas izmaiņas Sūtījumiem, kas nevar iziet muitas procedūras sakarā ar Klienta bezdarbību saistībā ar muitošanas procedūru.
For the avoidance of any doubt, the Customer's input and action is essential for the carrying out of the customs formalities by the Service Provider, in the name and on behalf of the Customer, therefore the Service Provider cannot be held responsible, at any time, in case the Parcel does not reach the Customer and/or does not enter the customs formalities because of the Customer's non-performance/faulty performance of obligations regarding the customs formalities.	Lai izvairītos no pārpratumiem, Klienta ieguldījums un darbība ir būtiska, lai Pakalpojumu sniedzējs varētu veikt muitas formalitātes Klienta interesēs un vārdā, tāpēc Pakalpojumu sniedzējs nevar būt atbildīgs par to, ka Sūtījums nesasniedz Klientu un / vai neiziet muitošanas procedūras Klienta bezdarbības / kļūdainas saistību izpildes dēļ.
3.6. (1) <u>Initial Mandate Services</u>: Considering that, actually, the determination of the Chargeable weight shall be possible to be carried out by the Service Provider only upon a valid Order confirmation according to sub-section 3.26 hereof, and the fact that, effectively, the Customer shall be able to provide the Service Provider with his / her options regarding the Handing Over Point / consolidated Parcels / the Price payment means, during the performance of the Contract (*e.g.* when the Parcel reaches the Destination Warehouse and the Customer is notified by the Service Provider on such status), the **final Price to be paid by the Customer** to the Service Provider for rendering the Services under the Distance Contract shall be finally determined during the stage in which the Customer finally decides, under the Account, on the options regarding the provision of Services (*e.g.* whether he / she opts for consolidating the Parcels, indicates the Handing Over Point, whether the Customer chooses guarantee services, indicates the Price payment method, etc.).	3.6. (1) <u>Sākotnējie Pilnvaru Pakalpojumi</u>: ņemot vērā, to, ka patiesībā ar nodokli apliekamo svaru (maksājamo svaru) varētu noteikt Pakalpojumu sniedzējs tikai ar derīgu Pasūtījuma apliecinājumu, saskaņā ar šo noteikumu 3.26 punktu un to, ka faktiski Klients nodrošina Pakalpojumu sniedzēju ar viņa / viņas iespējām saistībā ar saņemšanas vietu / konsolidētiem Sūtījumiem / Cenas maksājumu līdzekļiem Līguma izpildes laikā (piem., kad Sūtījums sasniedz Mērķa Noliktavu un Pakalpojumu sniedzējs informē Klientu par tādu statusu), **galīgā Cena, ko Klients maksā** Pakalpojumu sniedzējam par Distances līgumā minēto pakalpojumu veikšanu tiks galīgi noteikta posmā, kurā Klients savā Kontā nolemj par Pakalpojumu sniegšanas iespējām (piem., vai viņš / viņa izvēlas apvienot Sūtījumus, norāda Saņemšanas vietu, vai Klients izvēlas garantijas servisu, norāda Cenas apmaksas metodi utt.).
Thus, considering the above, any eventual charges / additional costs shall be indicated, as a rule, during this stage, and the final Price owed by the Customer shall be the price agreed with the Customer during the stage where he / she has indicated all these options. Notwithstanding the foregoing, the final Price may be subject to further amendments (e.g. according to Art. 3.7(iv)) and such amendments shall be made, according to the applicable law, but solely with both Parties' consent.	Tādējādi, ņemot vērā iepriekš minēto, parasti jebkādas papildu izmaksas jānorāda šī posma laikā un galīgā Cena, kas jāmaksā Klientam, tiks noteikta posmā, kad viņš / viņa norādīs visas šīs izvēles. Neatkarīgi no iepriekš minētā, gala Cenai jābūt turpmāko grozījumu objektam (piem., saskaņā ar 3.7. (iv) punktu un grozījumiem, kas tiks veikti saskaņā ar piemērojamo likumu, bet tikai ar abu Pušu piekrišanu.

3.6 (2) Return Mandate Services: Considering that, practically, the determination of the Chargeable weight shall be possible to be carried out by the Service Provider only upon a valid Order confirmation according to sub-section 3.26 hereof, **and** the fact that, practically, the Customer shall be able to provide the Service Provider with his / her options regarding the consolidated Parcels / the Price payment means, the provision of last mile delivery to the Third Party Address, etc.), during the performance of the Contract for return (e.g. when the Parcel reaches the Destination Warehouse, and the Customer is notified by the Service Provider on such status), the **final Price to be paid by the Customer** to the Service Provider for rendering the Services under the Distance Contract shall be finally determined during the stage in which the Customer finally decides, under the Account, on the options regarding the provision of Services (e.g. whether he / she opts for consolidating of the return Parcels for the same Origin Warehouse, whether the Customer chooses guarantee services, last mile delivery, etc.) for that retour.	3.6. (2) Atgriešanas Pilvaru Pakalpojumi: ņemot vērā, ka praktiski ar nodokli apliekamā svara (maksājamā svara) noteikšanu var veikt Pakalpojumu sniedzējs tikai ar derīgu Pasūtījuma apstiprinājumu saskaņā ar 3.26 apakšpunktu, **un** to, ka patiesībā Klients praktiski nodrošina Pakalpojumu sniedzēju ar viņa / viņas izvēlēm saistībā ar konsolidētajiem (apvienotajiem) Sūtījumiem / Cenas maksāšanas līdzekļiem, veicot pēdējā posma piegādi uz Trešās puses adresi u.c.), veicot Līguma par atdošanu izpildi (piem., kad Sūtījums sasniedz Mērķa noliktavu un Pakalpojumu sniedzējs par šo statusu informē Klientu), **Klienta maksājamo gala Cenu** Pakalpojumu sniedzējam par Pakalpojumu izpildi saskaņā Distances līgumu visbeidzot nosaka posmā, kad Klients Kontā izlemj par Pakalpojumu izpildes iespējām (piem., vai viņš / viņa izvēlas Atgriežamo Sūtījumu konsolidēšanu atdošanai Sākotnējā noliktavā, vai Klients izvēlas garantijas pakalpojumus, pēdējā posma piegādi u.c.) preci atdot.
Thus, considering the above, any eventual charges / additional costs shall be indicated during this stage, and the final Price owed by the Customer shall be the price agreed with the Customer during the stage where he / she has indicated all these options. Notwithstanding the foregoing, the final Price may be subject to further amendments (*e.g.* according to Art. 3.7 and such amendments shall be made, according to the applicable law, but solely with both Parties' consent.	Tādējādi, ņemot vērā iepriekš minēto, jebkādas iespējamas maksas / papildu izdevumi jānorāda šajā posmā un gala Cena, kas Klientam jāmaksā, tiks nolīgta posmā, kurā viņš / viņa norādīs visas šīs izvēles. Neatkarīgi no iepriekš minētā, galīgā Cena var būt turpmāku grozījumu subjekts (*piem.,* saskaņā ar 3.7 punktu, šādi grozījumi jāveic saskaņā ar piemērojamo likumdošanu, bet tikai ar abu Pušu piekrišanu.
3.7. Other fees and charges may apply for specific operations (*inter alia*, extra fee for extra Parcel in case of cumulative Parcels, extra fee for payment of the Price upon effective receipt of the Parcel, extra fee for Order Processing service on behalf of the Customer, extra fee for guarantee services, extra fee for additional operations such as additional packaging), with such extra fees to be evidenced in the Tariff Annex (where applicable according to mandatory law, such fees/charges shall be specifically agreed by the Parties). As regards the guarantee services fee, this shall be paid for the guarantee services contracted by the Customer from the Service Provider, in case the Customer wants to be indemnified by the Service Provider with an indemnity of a higher value than the standard value as per section (e.7) herein. For the avoidance of any doubt, the guarantee services shall not be available for Parcels having undergone re-packaging services as per the terms herein.	3.7. Citas nodevas un maksas, kas var tikt piemērotas par īpašām operācijām (papildus maksa par Sūtījumu kumulatīva sūtījuma gadījumā, papildus maksa par Cenas apmaksu pamatojoties uz rēķinu par Sūtījumu, papildus maksa par Pasūtījuma apstrādi Klienta vārdā, papildus maksa par garantijas pakalpojumiem, papildus maksa par papildus darbībām, kā piem. papildus iepakošana), tādas papildus maksas ir jānorāda Tarifu Pielikumā (ja nepieciešams saskaņā ar piemērojamo likumu, tādām nodevām / maksām jābūt abpusēji saskaņotām.). Kas attiecas uz Garantijas servisa izdevumiem, to Pakalpojumu sniedzējs maksā garantijas servisam, kuru nolīdzis Klients, gadījumā, ja Klients vēlas saņemt Pakalpojumu sniedzēja kompensāciju, kas ir augstāka nekā (e.7) punktā norādītā vērtība. Lai izvairītos no pārpratumiem, garantijas pakalpojumi nav pieejami Sūtījumiem, kuriem veikti atkārtoti iepakošanas pakalpojumi (pārpakošana) saskaņā ar šiem noteikumiem.
3.8. Pursuant to these Terms and Conditions, the Service Provider reserves any and all rights to periodically amend the Prices for the Services, as listed	3.8 Atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, Pakalpojumu sniedzējs patur sev visas tiesības periodiski mainīt Vietnē piedāvāto pakalpojumu Cenas. Lai novērstu pārpratumus, par

on the Website (including any other fees and charges). For the avoidance of doubt, the Price of the Services is the one determined according to the information on the Website upon placing the Order to the Service Provider, including to the terms of the relevant Terms and Conditions (provided that the Distance Contract is concluded and the provisions in sub-section 3.6 hereof are observed) and can be amended thereafter only in accordance with the applicable law.	Pakalpojumu cenu, zskatāma ir tā cena, kas Vietnē norādīta brīdī, kad Pasūtījums tiek iesniegts Pakalpojumu nodrošinātājam (ar noteikumu, ka Distances līgums ir noslēgts, un tiek ievērotas šo noteikumu 3.6. apakšpunktā noteiktās prasības), un pēc tam to iespējams mainīt tikai atbilstoši piemērojamā likumā noteikto kārtību.
(c) Price payment methods	**(c) Cenas apmaksas veids**
3.9. (1) Price shall be paid by the Customer for Initial Mandate Services, by any of the means listed as available on the Website and / or in the Account.	3.9. (1) Klientam ir jāmaksā Cena par Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem, ar kādu no piedāvātajiem apmaksas veidiem, kas ir pieejami Vietnē un / vai Kontā.
- **Payment in cash, upon delivery, at the** Destination Warehouse: in this case, the Customer or his / her representative authorized to pick up the Parcel shall make the payment in cash upon the effective take-over of possession of the Parcel, on the basis of the document attesting the payment issued by the Service Provider / subcontractor of the Service Provider. In the case of partial payment of the Price owed by the Customer, the Service Provider shall be entitled to refuse the handing over of the Parcel, and the Service Provider shall not be held liable for any consequence related to the delivery failure;	- **Maksājums skaidrā naudā, piegādes brīdī Mērķa noliktavā:** šajā gadījumā Klients vai viņa pilnvarotais pārstāvis maksā skaidrā naudā, pārņemot Sūtījumu, pamatojoties uz dokumentu, ko apliecinot maksājumu izsniedz Pakalpojumu sniedzējs / Pakalpojumu sniedzēja apakšuzņēmējs. Gadījumā, ja tiek veikts daļējs Cenas maksājums, Pakalpojumu sniedzējam ir tiesības atteikt Sūtījuma nodošanu un Pakalpojumu sniedzējam nav jātur saistības / jāuzņemas atbildība ar jebkādām neveiksmīgas piegādes sekām;
- **Payment in cash, upon delivery, by courier:** the Customer or his / her representative authorized to pick up the Parcel shall make the payment to the courier upon the delivery at the Handing Over Point. For making the payment, the Customer receives the supporting document (invoice / receipt). In case the amounts owed by the Customer under the Contract are not paid to the courier by the Customer, the relevant Parcels shall not be handed-over to the Customer (his / her authorized representative), and the Service Provider shall not be held liable for any consequence related to the delivery failure. For the payment upon delivery, by courier, the Customer shall also pay the additional fee indicated under Art. 3.7 hereof;	- **Maksājums skaidrā naudā, ja piegādi veic kurjers:** Klients vai viņa / viņas pilnvarotais pārstāvis maksā kurjeram, saņemot Preci izvēlētajā saņemšanas vietā. Par maksājuma veikšanu Klients saņem apliecinājuma dokumentu (pavadzīmi / rēķinu). Gadījumā, ja Klients saskaņā ar Līgumu maksājamo summu nesamaksā kurjeram, Klients (viņa / viņas pilnvarots pārstāvis) nesaņems konkrēto Sūtījumu, un Pakalpojumu sniedzējs nebūs atbildīgs par sekām, ko radījusi neveiksmīga piegāde. Veicot maksājumu piegādes brīdī ar kurjeru, Klientam jāveic arī 3.7. punktā noteiktā papildu maksa;
- **Payment in cash, upon delivery, upon the Parcel reception at the Click-and-collect point** (located in Latvia and chosen by the Customer from the list of such Click-and-collect points indicated by the Service Provider on the Website): in this case, the Customer or his / her representative authorized to pick up the Parcel shall make the payment at such Click-and-collect point. For making the payment, the Customer receives the supporting document (invoice / receipt). In case the amounts owed by the Customer under the Contract are not paid, the relevant Parcels shall not be delivered / handed-over to the Customer (his / her authorized representative), and the Service Provider shall not be held liable for any consequence related to the delivery failure. For the payment upon	- **Maksājums skaidrā naudā, piegādes brīdī, saņemot Sūtījumu pakomātā/Click-and-collect punktā** (kas atrodas Latvijā, un Klients Vietnē izvēlas pakomātu no Pakalpojumu sniedzēja norādītā pakomātu saraksta): šajā gadījumā Klients vai viņa / viņas pilnvarotais pārstāvis maksā Sūtījumu saņemot pakomātā. Par maksājuma veikšanu Klients saņem apliecinošu materiālu (pavadrēķinu / rēķinu). Ja Klients nemaksā Līgumā noteikto summu, konkrētais Sūtījums netiks piegādāts / izsniegts Klientam (viņa / viņas pilnvarotajam pārstāvim), un Pakalpojumu sniedzējs nebūs atbildīgs par jebkādām sekām, ko radījusi neveiksmīga piegāde. Klientam, lai veiktu maksājumu piegādes brīdī pakomātā, ir jāmaksā papildus maksa saskaņā ar 3.7 punktu;

delivery, at the Click-and-collect point, the Customer shall also pay the additional fee indicated under Art. 3.7 hereof;	
- **Payment by debit cards** (the list of the types of accepted debit cards can be found by accessing the Website): Unless otherwise instructed on the Website/in the Account, the Customer is not charged any additional fees for payment by debit card made online. The Customer will be allowed to make the payment by debit card when it is informed upon acceptance of his/her Order.	- **Maksājums ar debetkarti (**akceptēto debetkaršu veidus var atrast Vietnē): Ja vien Vietnē nav norādīts citādi, Klientam nav jāmaksā papildu maksa par maksājumu ar debetkarti tiešsaistē. Klientam ir atļauts veikt maksājumu ar debetkarti, ja tas ir informēts par viņa / viņas Pasūtījuma pieņemšanu.
- **Payment by any e-payment solution indicated on the Website** Customer is not charged any additional fees for payment by e-payment solutions. The Customer will be allowed to make the payment by debit card when it is informed upon acceptance of his / her Order. Unless otherwise instructed on the Website/in its Account, the Customer is not charged any additional fees for payment by e-payment solution.	- **Maksājums ar Vietnē norādīto e-maksājumu risinājumu** Klientam nav jāmaksā papildus maksa par e-maksājumu risinājumu izmantošanu. Klientam ir atļauts veikt maksājumu ar debetkarti, tiklīdz klients ir informēts par savu Sūtījumu. Ja Vietnē / Kontā nav norādīts citādāk, Klientam nav jāmaksā nekāda papildus maksa par e-maksājuma izmantošanu.
3.9 (2) The Customer will be able to make the payment for the Price for the Return Mandate Services, by any of the methods mentioned on the Website and/or in the Account:	3.9 (2) Klients var veikt maksājumu par Cenu par Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem Vietnē un / vai Kontā minētajos veidos:
- **Payment in cash, at the Destination Warehouse** *(if this option is available to the Client upon placing the Order)*: in this case, the Customer or his / her representative authorized to hand-over the return Parcel shall make the payment in cash upon the effective hand-over of possession of the return Parcel, on the basis of the document attesting the payment issued by the Service Provider / subcontractor of the Service Provider. In the case of partial payment of the Price owed by the Customer, the Service Provider shall be entitled to refuse the picking-up of the Parcel, and the Service Provider shall not be held liable for any consequence related to the pick-up failure;	- **Maksājums skaidrā naudā Mērķa noliktavā** *(ja šī iespēja ir Klientam pieejama, noformējot Pasūtījumu):* šajā gadījumā Klients vai viņa / viņas pilnvarotais pārstāvis maksā skaidrā naudā saņemot Atgriežamo Sūtījumu, pamatojoties uz Pakalpojumu sniedzēja / Pakalpojumu sniedzēja apakšuzņēmēja izsniegto maksājuma apliecinošo dokumentu. Ja tiek veikts daļējs Klienta maksājamās Cenas maksājums, Pakalpojumu sniedzējam ir tiesības noraidīt Sūtījuma saņemšanu un Pakalpojumu sniedzējs nebūs atbildīgs par jebkādām sekām, ko rada neveiksmīga saņemšana;
- **Payment in cash, upon pick-up, by courier**: in this case, The Customer or his / her representative authorized to hand-over the return Parcel shall make the payment to the courier upon the pick-up at the Pick-Up Point. For making the payment, the Customer receives the supporting document (invoice / receipt). In case the amounts owed by the Customer under the Contract are not paid to the courier by the Customer, the relevant return Parcels shall not be picked-up from the Customer (his / her authorized representative), and the Service Provider shall not be held liable for any consequence related to the pick-up failure. Also, the Service Provider could charge for the costs incurred with the courier. For the payment upon pick-up, by courier, the Service Provider could also ask the Customer to pay the additional fee indicated under Art. 3.7 hereof;	- **Maksājums skaidrā naudā, saņemot Sūtījumu ar kurjeru:** šajā gadījumā Klientam vai viņa / viņas pilnvarotajam pārstāvim saņemot atgriežamo Sūtījumu jāmaksā kurjeram par saņemšanu saņemšanas vietā. Par veikto maksājumu Klients saņem apliecinošu dokumentu (pavadzīmi / rēķinu). Gadījumā, ja Klients Līgumā noteikto summu nemaksā kurjeram, tad Klients (viņa / viņas pilnvarots pārstāvis) nesaņem attiecīgo atgriežamo Sūtījumu un Pakalpojumu sniedzējs nebūs atbildīgs par jebkādām sekām, ko rada neveiksmīga saņemšana. Taču Pakalpojumu sniedzējs varētu pieprasīt maksu par kurjera radītajiem izdevumiem. Par maksājumu, saņemot Sūtījumu ar kurjeru Pakalpojumu sniedzējs var lūgt Klientam veikt papildus maksu, kas norādīta 3.7. punktā.

- **Payment by debit cards** *(the list of the types of accepted debit cards can be found by accessing the Website)*	- **Maksājums ar debetkartēm** *(akceptēto debetkaršu sarakstu var atrast Vietnē)*
Unless otherwise instructed on the Website/in the Account, for on-line payments using the debit card on the Website, the Customer is not charged any additional fees for payment by debit card made online.	Ja Vietnē / Kontā nav norādīts citādi par tiešsaistes maksājumiem, izmantojot debetkarti Klientam, nav jāmaksā papildus maksa.
The Customer will be allowed to make the payment by debit card at the latest until it hands-over the Returned Parcel at the Pick-Up Point. In case the amounts due by the Customer, in accordance with the relevant Contract, are not paid at the Pick-Up Point, the respective parcels shall not be picked-up from the Customer. The Service Provider shall not be held liable for any consequence related to the pick-up failure.	Klientam ir atļauts veikt maksājumu ar debetkarti vēlākais līdz brīdim, kad Atgriežmais Sūtījums tiek saņemts Saņemšanas vietā. Ja saņemšanas vietā saskaņā ar attiecīgo Līgumu netiek samaksāta Klienta maksājamā summa, tad attiecīgais Sūtījums netiek nodots Klientam. Pakalpojumu sniedzējs nav atbildīgs par sekām, kuras radušās neveiksmīgas saņemšanas dēļ.
3.9 (3) The User / Customer shall not be able to invoke the use of the Website / Account / Orders / Distance contracts in violating the provisions hereof / representations made hereunder, including out of an act of negligence (e.g. the Third party is not an on-line shop), or the use in bad-faith of the Website / Account / Orders / Distance contracts, for refusing to make the payment of the Price owed to the Service Provider performing its contractual obligations.	3.9 (3) Lietotājs / Klients nevar atsaukties uz Vietni / Kontu /Pasūtījumiem / Distances līgumu, pārkāpjot šajos Noteikumos noteikto / šajā tekstā sniegtos apliecinājumus, tostarp, atsaucoties uz nevērību (piem., gadījumā, ja Trešā puse nav tiešsaistes veikals), vai ļaunprātīgi lietojot Vietni / Kontu / Pasūtījumus / Distances līgumus, lai atteiktos veikt maksājumu par Cenu, kas maksājama Pakalpojumu sniedzējam par līguma pienākumu izpildi.
(d) The Parcel	**(d) Sūtījums**
3.10. (1) Parcel can be subject to the delivery by the Servicer Provider to the Customer under the Distance Contract only if the Parcel meets the requirements set forth herein.	3.10. **(**1) Sūtījums ir piegādes priekšmets, ko īsteno Pakalpojumu sniedzējs Klientam, atbilstoši Distances līgumam tikai un vienīgi tādā gadījumā, ja Sūtījums atbilst šo Noteikumu prasībām.
3.10 (2) Notwithstanding the above, each Parcel shall be delivered to Origin Country Shopping Address during the working hours (*i.e.* Monday to Friday, 9 a.m. to 5 p.m.) of the Service Provider, and a Returned Parcel shall be handed-over during working hours of the Service Provider (Monday to Friday, 9 a.m. to 5 p.m.)/of the courier.	3.10. **(**2) Neatkarīgi no iepriekš minētā, katrs Sūtījums tiek piegādāts uz Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi Pakalpojumu sniedzēja darba laikā (t.i., no pirmdienas līdz piektdienai laikā no 9.00 līdz 17.00), un atdodamais Sūtījums tiek piegādāts Pakalpojumu sniedzēja / kurjera darba laikā (no pirmdienas līdz piektdienai, plkst. 9.00 līdz 17.00).
3.10 (3) Terms regarding size, packaging and contents of the Parcel	3.10 (3) Sūtījuma izmēra, iepakojuma un satura noteikumi
<u>*Terms regarding size and weight*</u>	<u>*Izmēru un svara noteikumi*</u>
• The maximum size for each of the coordinates length / height / width of each Parcel is of 2.4 m.	• Katras Preces dimensijas: garuma / augstuma / platuma, maksimālais izmērs ir 2,4 m.
• The maximum weight (Chargeable weight) is 1,000 kg for each Parcel (unless a different limit is set according to these Terms and Conditions).	• Katra Sūtījuma maksimālais (apliekamis svars) ir 1,000 kg (ja saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem nav noteikts cits limits).
<u>*General packaging conditions*</u>	<u>*Vispārējie iesaiņošanas noteikumi*</u>

Parcel must reach the Origin Country Shopping Address, respectively the Destination Warehouse (in case of the Returned Parcel) packed appropriately, including as described below. • Parcel/Packaging must be intact (no cracks, no flaws), comply with the weight, form and nature of content requirements. It must be taken into account that the Parcel will be stored in a location where no specific temperature or other specific storage conditions are secured, as well as that the Parcel shall be transported by road routes, shall transit the territory of several countries, the transportation shall take several days to arrive at the Destination Warehouse and the Parcel shall be subject to successive handling procedures. • Packaging must protect the content in such a manner that it will not be damaged due to pressure or due to successive handling. It must be taken into account that the Parcel will be stored / transported together with other Parcels, and the access to the content of the Parcel could be impossible without a visible action. • Packaging must not show elements that may affect the safety / integrity of other Parcels or may affect the health / safety of the persons and (or) the environment and (or) cause any kind of damage / prejudices. • ATTENTION! (a) Packaging for a Package must contain a label identifying the User / Customer, i.e. the following data must be indicated visibly on the Parcel: Name, last name of the Customer, ESWD Customer Code, the Origin Country Shopping Address. (b) Packaging for a Returned Parcel must bear the data in the label sent by the Service Provider to the Customer upon placing the Order for Return Mandate Services. • User /Customer is exclusively responsible for ensuring that the packaging is made so as to protect the content of the Parcel by taking into account the content characteristics, but also by considering the Parcel route. • Packaging shall have no elements (e.g. logos, drawings etc.) that contravene to the applicable law, public order or principles of morality. • Packaging shall not have several series of labels / elements, which would render impossible the establishment of the data required to identify the Parcel and (or) the User (Customer). <u>*Specific packaging conditions*</u> • Any additional data of warning nature (*e.g.* Fragile, Vertical, Please keep in a dry place, Do not	Sūtījumam jānonāk Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē, respektīvi, attiecīgajā Mērķa noliktavā (Atgriežamā Sūtījuma gadījumā) iesaiņotam atbilstoši šādām prasībām: • Sūtījumam jābūt neskartam (bez plīsumiem, bojājumiem), jāatbilst satura, svara un izmēru prasībām. Jāņem vērā, ka Sūtījums tiks glabāts vietā, kur netiek nodrošināti nekādi īpaši temperatūras vai citādi specifiski glabāšanas apstākļi, kā arī tas, ka Sūtījums tiks transportēts pa sauszemi, tiks vests cauri vairāku valstu teritorijām, transportēšana notiks vairāku dienu garumā, līdz nonāks līdz Mērķa Noliktavai, un Sūtījums tiks pakļauts vairākkārtējai pārkraušanai. • Iesaiņojumam jāaizsargā tās saturs tādā veidā, lai tas netiktu bojāts spiediena vai vairākkārtējas pārkraušanas rezultātā. Jāņem vērā, ka Sūtījums tiks glabāts / transportēts kopā ar citiem Sūtījumiem, un piekļuve Sūtījuma saturam bez īpašas darbības var nebūt iespējama. • Iesaiņojumā nedrīkst ietilpt elementi, kas var ietekmēt citu Sūtījumu drošību un veselumu vai var ietekmēt cilvēku un vides veselību /drošību, un / vai var radīt kādus bojājumus / kaitējumu. • UZMANĪBU! (a) Iesaiņojumam obligāti jāsatur uzlīme, kurā norādīts Lietotājs, t.i., uz Iesaiņojuma redzamā vietā jānorāda šāda informācija: Klienta vārds un uzvārds, ESWD Klienta kods, Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adrese. (b) Uz Atgriežamā Sūtījuma iesaiņojuma jābūt marķējumam, ko Pakalpojumu sniedzējs nosūtījis Klientam, veicot Sūtījumu Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem. • Lietotājs / Klients ir pilnībā atbildīgs par to, lai nodrošinātu tādu iesaiņojumu, kas aizsargā Sūtījuma saturu, ņemot vērā satura raksturojumu, kā arī ņemot vērā Sūtījuma maršrutu. • Iesaiņojums nedrīkst saturēt nekādus elementus (piem., logo, zīmējumus u.c.), kas ir pretrunā ar piemērojamo likumdošanu, sabiedrisko kārtību vai morāles principiem. • Iesaiņojums nedrīkst saturēt vairākas uzlīmju / elementu grupas, kas var apgrūtināt Sūtījuma un (vai) Lietotāja (Klienta) identifikāciju. <u>*Īpašie iepakojuma noteikumi*</u> • Visi papildu brīdinājumi (piem., Trausls, Vertikāli, Lūdzam glabāt sausā vietā, Neglabāt tuvu noteiktām vielām / priekšmetiem u.c.) tiek ņemti vērā,

store close to certain substances / elements, etc.) shall be taken into consideration, however, such specifications shall not exonerate the Customer from complying with the requirements that the Parcel must meet.	tomēr šādas norādes neatbrīvo Klientu no pienākuma ievērot Sūtījuma atbilstības prasības.
Repackaging Services	*Pārpakošanas pakalpojumi*
• The Customer hereby acknowledges that a Parcel may reach the Origin Country Shopping Address / Intermediary Warehouse inappropriately packaged and that for its further transportation, the Parcel needs to undergo (usually in international freight transportation, by road, air or sea) re-packaging operations (the Service Provider shall upload in the Account photographs on such status of the Parcels). The Customer hereby empowers the Service Provider to perform such re-packaging against a separate fee charged by the Service Provider and provided for in the Tariff Annex and/or the Website. The fee shall be also evidenced in the final invoice issued by the Service Provider for the Services performed in respect of that Parcel. If requested by the Service Provider, the Customer shall promptly respond to the Service Provider upon request of approval for re-packaging. For the avoidance of doubt, the Service Provider cannot be held responsible to provide the Services with respect to a Parcel for which re-packaging is not approved by the Customer /the corresponding re-packaging fee is not paid by the Customer, or for which the Customer does not send required approval. The re-packaging shall not alter the obligations undertaken by the Service Provider not to open the Parcel in accordance with these Terms and the re-packaging shall not be deemed as a contractual breach by the Service Provider in this respect.	• Ar šo klients apliecina, ka Sūtījums varētu sasniegt Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi / Starpnieknoliktavu neatbilstoši iepakots, un lai to varētu pārvest tālāk (parasti ar starptautiskajiem kravu pārvadājumiem, pa sauszemi, gaisu vai ūdeni) jāveic pārpakošanas procedūras (Pakalpojumu sniedzējs šajā posmā Kontā augšupielādē Sūtījuma fotogrāfijas). Klients pilnvaro Pakalpojumu sniedzēju veikt pārpakošanu par atsevišķu samaksu, kas norādīta Tarifu Pielikumā un / vai Vietnē. Maksa arī jānorāda gala pavadzīmē, ko par veiktajiem pakalpojumiem saistībā ar Sūtījumu izsniedz Pakalpojumu sniedzējs. Ja Pakalpojumu sniedzējs pieprasa, Klientam nekavējoties jāatbild uz Pakalpojumu sniedzēja pieprasījumu par pārpakošanas apstiprināšanu. Lai izvairītos no pārpratumiem, Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas atbildību nodrošināt Sūtījuma pārpakošanu, ja Klients to nav apstiprinājis / Klients nav samaksājis atbilstošo maksu par pārpakošanu vai kam Klients nav nosūtījis nepieciešamo pieprasījumu. Pārpakošana nevar grozīt Pakalpojumu sniedzēja uzņemtās saistības neatvērt Sūtījumu saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, un pārpakošana šajā izpratnē netiek uzskatīta kā Pakalpojumu sniedzēja veikts līguma pārkāpums.
Content-related conditions	*Uz saturu attiecināmi nosacījumi*
• The Service Provider shall not accept at the Origin Country Shopping Address (Destination Warehouse – for Returned Parcels) packages that contain or are suspected to contain any of the following (and for the purpose of the provision of the Services shall not be considered as Parcels as defined in these Terms & Conditions, and there shall be no Orders validated and no Distance Contract shall be executed for the benefit of such packages/goods):	• Pakalpojumu sniedzējs Izcelsmes Valsts Iepirkšnās adresē nepieņem (Mērķa noliktavā – Atgriežamajiem Sūtījumiem) Sūtījumus, kuri satur, vai par kuriem ir aizdomas, ka tie varētu saturēt kaut ko no tālāk minētā, un tādi sūtījumi Pakalpojumu sniegšanas izpratnē netiek uzskatīti par Sūtījumu (atbilstoši šajos Noteikumos un Nosacījumos noteiktajam), un nekādi Pasūtījumi netiks apstiprināti un Distances līgumi netiks slēgti saistībā ar šādiem sūtījumiem / precēm:
- goods the storage / circulation / transportation / handling / holding / maintenance / delivery of which is forbidden under the applicable laws of any of the jurisdiction in which the Parcel is received, delivered (including the country of delivery and / or the destination country) or through which the Parcel is transported;	- preces, kuru glabāšana / aprite / transportēšana / pārkraušana / atrašanās valdījumā / uzturēšana / piegāde ir aizliegta ar piemērojamo likumu kādā no jurisdikcijām, kurā Sūtījums tiek saņemts, piegādāts (ieskaitot piegādes un / vai galamērķa valsti) vai caur kuru Sūtījums tiek transportēts;
- goods the storage / circulation / transport / handling / holding / maintenance / delivery of which may require special conditions that cannot be secured by the Service Provider;	- preces, kuru glabāšanai / apritei / transportēšanai / pārkraušanai / turēšanai valdījumā / uzturēšanai / piegādei var būt nepieciešami īpaši apstākļi, kādus Pakalpojumu sniedzējs nevar

- packages that may affect, by the characteristics, packaging and / or content thereof, the safety / integrity of other packages or that may affect the health / safety of the persons or the environment or that may create any kind of damage / prejudices; - packages that contain any of the following: coins, bills, banknotes or securities, travel cheques, platinum, gold, silver, processed or not, gemstones, jewelleries and other precious objects; - packages that contain any of the following (*i.e.* forbidden goods): (a) illegal and psychedelic drugs, narcotics; (b) explosives, flammable substances or other dangerous substances or radioactive substances; (c) obscene or immoral objects; (d) live stocks (including bees and other insects); (e) arms, ammunitions, parts and accessories of the same; (f) alcoholic drinks with a concentration exceeding 70%, residues and wastes, nuclear reactors, water heaters, mechanical devices and tools, recipients containing gas, empty gas containers, tanks with motor fuels; (g) products affecting the ozone layer; (h) strategic products, movable cultural assets, wholesale products (in bags, in sacks), art pieces, personal value objects; (i) any other goods the storage / circulation / transport / handling / holding / maintenance / delivery of which is forbidden under applicable law (including commercial restrictions and/or economic sanctions) imposing sanctions / restrictions to countries, to natural or legal persons, including, without limitation to the sanction imposed by the United Nations Organization, the European Union and the Member States of the European Union. For purpose of clarity, the above list is not exhaustive and shall not be relied upon by the User / Customer. The User / Customer is fully responsible to prior check-up and determination if the content of Parcel is not forbidden or other way restricted in the country where the Origin Country Shopping Address is located and (or) in Latvia. Service Provider shall retain the absolute right to anytime refuse to accept the Parcel provided the content of the Parcel is not allowed or is restricted by the applicable law or the law of any jurisdiction that the Parcel may enter into during its transportation to [destination country] / Returned Parcel may enter during its transportation back to the Origin Warehouse. All and any costs related to refusal of acceptance of the such package shall be born to the User / Customer and the User / Customer by placing	nodrošināt; - sūtījumus, kas var savu īpašību, iesaiņojuma un / vai satura dēļ ietekmēt citu sūtījumu drošību / veselumu vai kas var ietekmēt cilvēku vai vides veselību / drošību, vai kas var radīt jebkāda veida apdraudējumu / kaitējumu; - sūtījumi, kuri satur kādus no uzskaitītajiem priekšmetiem: monētas, naudaszīmes, banknotes vai vērtspapīrus, ceļojuma čekus, platīnu, zeltu, sudrabu, apstrādātu vai neapstrādātus dārgakmeņus, rotaslietas un citus vērtīgus priekšmetus; - sūtījumi, kas satur kādus no uzskaitītajiem (*t.i.*, aizliegtas vielas): (a) nelegālas un psihotropas vielas, narkotikas; (b) sprāgstvielas. viegli uzliesmojošas vielas vai citas bīstamas vielas, vai radioaktīvas vielas; (c) nepiedienīgus vai tikumībai neatbilstošus priekšmetus; (d) dzīvo inventāru (ieskaitot bites un citus kukaiņus); (e) ieročus, munīciju, vai līdzīga veida piederumus un to detaļas; (f) alkoholiskos dzērienus, kuros alkohola koncentrācija pārsniedz 70%, ķīmisko vielu nogulsnes un atkritumus, kodolreaktorus, ūdens sildītājus, mehāniskas ierīces un instrumentus, tukšas gāzes tvertnes, tvertnes ar degvielu; (g) produktus, kas ietekmē ozona slāni; (h) stratēģiski nozīmīgus produktus, kustamu kultūras mantojumu, vairumtirdzniecības produktus (somās, maisos), mākslas priekšmetus, priekšmetus ar memoriālu vērtību; (i) jebkādas citas preces, kuru glabāšana / aprite / transportēšana / pārkraušana / turēšana valdījumā / uzturēšana / piegāde ir piemērojamā likuma izpratnē aizliegta (ieskaitot tirdzniecības aizliegumu un / vai ekonomiskās sankcijas), kas uzliek ierobežojumus / aizliegumus valstīm, fiziskām vai juridiskām personām, ieskaitot, bet ne tikai tās sankcijas, ko uzlikusi Apvienoto Nāciju Organizācija, Eiropas Savienība un Eiropas Savienības dalībvalstis. Skaidrības labad, iepriekš minētais saraksts nav pilnīgs un Lietotājs / Klients nevar uz to paļauties. Lietotājs / Klients ir pilnībā atbildīgs par to, lai iepriekš pārliecinātos un noskaidrotu, vai Sūtījuma saturs nav aizliegts, vai citā veidā ierobežots Izcelsmes valstī un (vai) Latvijā. Pakalpojumu sniedzējs patur neierobežotas tiesības jebkurā laikā atteikties pieņemt Sūtījumu, ja Sūtījuma saturs nav atļauts, vai ir ierobežots atbilstoši piemērojamai likumdošanai jebkurā no jurisdikcijām, kuras darbības teritorijā Sūtījums var atrasties ceļā [mērķa valsti] / Atgriežmais Sūtījums var atrasties ceļā uz Sākotnējo noliktavu. Visas izmaksas, kas saistītas ar atteikšanos pieņemt šādu Sūtījumu, maksā Lietotājs / Klients; un Lietotājs / Klients veicot Pasūtījumu un norādot Izcelsmes Valsts

the Order and indicating the Origin Country Shopping Address as the delivery address of the Order (respectively indicating the Origin Country Shopping Address when ordering a return) fully understands and accepts the risks related to the non-acceptance of the Parcel at the Origin Country Shopping Address (respectively at the Destination Warehouse for a Returned Parcel), due to any of the reasons indicated in Art. 3(d) *Content related conditions* of the Terms and Conditions.	Iepirkšanās Adresi (norādot Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi atgriešanas gadījumā) pilnībā saprot un pieņem, visus riskus, kas saistīti ar Sūtījuma nepieņemšanu Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē (attiecīgi Mērķa noliktavā Atgriežamajiem Sūtījumiem), saskaņā ar iemesliem, kas norādīti Noteikumu un Nosacījumu 3(d) punktā.
- goods requiring special storage / transportation conditions according to the applicable law in any business sector, by administrative, economic, sanitary, veterinary, pest control and other similar provisions (e.g. meat and meat offal, fish, crustaceans and other aquatic invertebrates, milk and dairy products, eggs, trees, bulbs, roots and similar plants, flowers and ornamental plants, cereals and seeds, resins, sugar and sugar-derived products, pastry, various food products, forage for animals, tobacco and alcohol off limits, salt, sulpha, ores, mineral fuels, essential oils, chemical products, pharmaceutical products, mineral manure, photographic products, raw skins, raw furs, wood, wooden charcoal, iron and steel);	- preces, kurām nepieciešama īpaša glabāšana / transportēšanas nosacījumi saskaņā ar attiecināmo likumdošanu kādā no uzņēmējdarbības nozarēm saskaņā ar administratīviem, ekonomiskiem, sanitāriem, veterināriem, kaitēkļu apkarošanas un citiem līdzīgiem noteikumiem (piem., gaļa un gaļas subprodukti, zivis, vēžveidīgie un citi ūdens bezmugurkaulnieki, piens un piena produkti, olas, koki, sīpoli, saknes un līdzīgi augi, ziedi un dekoratīvie augi, graudaugi un sēklas, sveķi, cukurs un no cukura atvasināti produkti, konditorejas izstrādājumi, dažādi pārtikas produkti, lopbarība, aizliegti tabakas un alkohola izstrādājumi, sāls, sulfanilamīdi, rūda, minerālās degvielas, ēteriskās eļļas, ķīmiskie produkti, farmaceitiskie produkti, minerālmēsli, foto preces, neapstrādātas ādas, neapstrādātas kažokādas, koksne, kokogles, dzelzs un tērauds);
- goods regarding which / in relation to which there are suspicions (even if not verified) of an illegal origin, the Parcel / Product being obtained by fraud, criminal offence or any other illegal act in any jurisdiction or by damaging the right of any third party;	- preces, attiecībā uz kurām / saistībā ar kurām pastāv aizdomas (pat, ja tās nav pierādītas) par to nelegālu izcelsmi, par to, ka Sūtījums / Produkts ticis iegūts krāpšanas, kriminālnozieguma vai citas nelikumīgas rīcības rezultātā neatkarīgi no jurisdikcijas vai, kaitējot trešās puses tiesībām;
- goods regarding which / in relation to which there are suspicions (even if not verified) of money laundry, terrorist activity financing or any other criminal activities; - goods the handling / loading / unloading / transportation of which require additional efforts from the Service Provider (subcontractors), that might entail costs that are not covered by the Price of the Services, or by the technical terms or the handling terms agreed upon with the user / Customer, as provided herein.	- preces, attiecībā uz kurām / saistībā ar kurām pastāv aizdomas (pat, ja tās nav pierādītas) par naudas atmazgāšanu, terorisma finansēšanu vai citām noziedzīgām darbībām; - preces, kuru pārkraušana / iekraušana / izkraušana / transportēšana prasa papildu pūles no Pakalpojumu sniedzēja (apakšuzņēmējiem), kas var radīt izmaksas, kas neietilpst Pakalpojumu Cenā, vai kas neatbilst ar lietotāju / Klientu saskaņotajiem pārkraušanas vai tehniskajiem noteikumiem, kas noteikti šajā dokumentā.
Any documents that must accompany the Products / Parcel, according to the applicable law (*e.g.* invoice, certificates, inventory list, certificate of guarantee, etc.) must be inside the Parcel and raise no doubts that any of the included documents may be fraudulent. ATTENTION ! A Returned Parcel must have the contents of the Parcel that was the object of the corresponding Contract for Initial Mandate Services.	Visiem dokumentiem, kas atbilstoši attiecināmajam likumam obligāti jāpievieno Produktiem / Sūtījumam (piem., pavadzīme, sertifikāti, inventarizācijas saraksts, garantijas sertifikāts u.c.), jāatrodas Sūtījuma iekšpusē, un tie nedrīkst radīt nekādas šaubas par iekļauto dokumentu likumiskumu. UZMANĪBU! Atdodamam sūtījumam jāsatur Sūtījuma saturs, kas bija konkrētā Līguma par Skotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem priekšmets.
3.10 (4) A Parcel failing to meet the above requirements regarding size, packaging and/or	3.10 (4) Sūtījums, kas neatbilst iepriekš minētajām

contents, shall not be accepted at the Origin Country Shopping Address / Destination Warehouse (for Returned Parcel) and for the purpose of the provision of the Services shall not be considered as the Parcel (as defined in these Terms & Conditions) and there shall be no Orders validated and no Distance Contract shall be executed for the benefit of such Parcels, unless a prior written agreement executed by the Parties regarding such Parcel is into effect upon the delivery of such Parcel at the Origin Warehouse / arrival of the Returned Parcel at the Destination Warehouse, and provided that the corresponding Price payment is made.	prasībām attiecībā uz svaru, iepakojumu un / vai saturu netiks pieņemts Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē / Mērķa noliktavā (Atgriežamajam Sūtījumam) un Pakalpojumu sniegšanas nolūkā neuzskata par Sūtījumu (kā noteikts šajos Noteikumos un Nosacījumos), un Pasūtījumi netiek apstiprināti un nekādi Distances līgumi netiek slēgti, lai gūtu labumu no šādiem Sūtījumiem, ja vien starp Pusēm nav noslēgta iepriekšēja vienošanās par Sūtījuma piegādi uz Sķotnējo noliktavu / Atgriežamā Sūtījuma piegāde Mērķa noliktavā, un ar noteikumu, ka tiek veikts attiecīgais Cenas maksājums.
(e) Conclusion and performance of the Services Contract	**(e) Pakalpojumu Līguma noslēgšana un izpilde**
3.11. The User hereby represents and warrants that in order to benefit from Services, he / she agrees and complies with the provisions of these Terms and Conditions. In addition to the above, the User represents and warrants that he / she unconditionally accepts that the Order can only be placed by setting-up the Account.	3.11. Ar šo Lietotājs apliecina un garantē, ka, lai gūtu labumu no Pakalpojumiem, viņš / viņa piekrīt un pilda šos Noteikumus un Nosacījumus. Papildus iepriekš minētajam, Lietotājs apliecina un garantē, ka viņš / viņa bez iebildumiem pieņem, ka Pasūtījumu iespējams veikt, tikai izveidojot Kontu.
(e.1) Account set-up. Registration on the Website	(***e.1) Konta izveide. Reģistrācija Vietnē***
3.12. The User shall set up the Account by entering the required data on the Website indicated as compulsory by means of an asterisk in the relevant fields of the provided form. Correct and complete provision of the required data is essential for further placement of the Orders. The User is solely and fully responsible for the accuracy and veracity of the data and information entered on the Website, both when setting-up the Account, and upon the further use of such Account, in accordance with these Terms and Conditions (including, but not limited to, the Specific Terms).	3.12. Lietotājs izveido Kontu, ievadot Vietnē sagatavotās veidlapas attiecīgajos laukumos datus, kas ar zvaigznīti norādīti kā obligāti. Pareizu un pilnīgu datu sniegšana ir būtiska tālākai Pasūtījuma veikšanai. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par Vietnē ievadīto datu un informācijas precizitāti un patiesumu gan, izveidojot Kontu, gan turpmāk lietojot Kontu atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem (ieskaitot, bet ne tikai šiem Īpašiem Noteikumiem).
3.13. After filling out the Form, the User must carefully read the applicable Terms and Conditions, by accessing them on the Website or directly accessing the link notified at the end of the Account set-up form:	3.13. Pēc Veidlapas aizpildīšanas Lietotāja pienākums ir vai nu Vietnē, vai ar Konta izveides veidlapas beigās dotās saites starpniecību rūpīgi izlasīt attiecināmos Noteikumus un Nosacījumus:
(a) To agree with these Terms and Conditions, the User must tick the relevant box at the end of the Form. By ticking this box, the User accepts of the generation of the Account based on the data provided by the User in the Form.	a) Lai piekristu ievērot šos Noteikumus un Nosacījumus, Lietotājam jāatzīmē attiecīgais lodziņš Veidlapas beigās. Atzīmējot šo lodziņu, Lietotājs piekrīt izveidot Kontu ar tādiem datiem, kādus Lietotājs sniedzis Veidlapā.
(b) Failure to tick the box shall prevent from the generation of the Account, and eventually, from the placement of Orders and execution of the Distance Contract.	b) Gadījumā, ja lodziņš nav atzīmēts, nav iespējams izveidot Kontu, nav iespējams veikt Pasūtījumu un noslēgt Distances līgumu.
3.14. After filling out of the Form (at least with the compulsory data) and acceptance of these Terms and	3.14. Pēc Veidlapas aizpildīšanas (ievadot vismaz obligātos datus), un pēc šo Noteikumu un Nosacījumu

Conditions, the User shall receive preliminary details regarding the Account at the indicated e-mail address.	pieņemšanas, Lietotājs norādītajā e-pasta adresē saņem sākotnējos Konta datus.
The User shall be required to access the provided link for the confirmation of his / her intention to set-up the Account. After accession of the confirmation link, the User shall be notified at the provided e-mail address with a confirmation e-mail indicating the details of the User's (Customer's) Account, including the ESWD Customer Code.	Lietotājs apstiprina savu nolūku izveidot Kontu, izmantojot atsūtīto saiti. Pēc apstiprinājuma saites atvēršanas, Lietotājs norādītajā e-pastā saņem vēstuli, kurā norādīti Lietotāja (Klienta) Konta dati, ieskaitot ESWD Klienta kodu.
Only following the foregoing, the User shall be entitled to indicate the Origin Country Shopping Address for the orders placed with Third parties, for contracting Initial Mandate Services, and shall be entitled to place Orders for Return Mandate Services.	Tikai pēc iepriekšminētā, Lietotājam ir tiesības norādīt Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi saviem asūtījumiem, kas veikti ar Trešajām pusēm, lai nolīgtu Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumu, un būtu tiesības veikt Pasūtījumus Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem.
3.15. Any modification of any data before the completion of the Account shall be made by pressing the "*Back*" button on the Form. Moreover, the User may be notified on any eventual discrepancies of the registration process, and shall have to take actions for rectifying / filling it in with a view to finalise the setting-up of the Account.	3.15. Jebkādas izmaiņas sniegtajos datos pirms Konta izveides pabeigšanas ir veicamas, spiežot Veidlapā esošo pogu „Back" ("Atpakaļ"). Turklāt Lietotājs var saņemt paziņojumu par iespējamām neatbilstībām reģistrācijas procesā, un Konta izveides pabeigšanai jāveic darbības neatbilstību novēršanai / aizpildīšanai.
3.16. Once the Account is set up, the User can configure the Account and the data provided according to his / her own options and preferences, without being able to validly amend the elements indicated as compulsory by the Service Provider for valid Order placement and on-line contracting of Services (*e.g.* ESWD Customer Code, Origin Country Shopping Address, etc.).	3.16. Pēc Konta izveides Lietotājs var mainīt Kontu tajā norādītos datus pēc savas izvēles un vēlēšanās, taču nav iespējams būtiski grozīt tos datus, ko Pakalpojumu sniedzējs atzīmējis kā obligātus Pasūtījuma veikšanai un tiešsaistes līguma noslēgšanai (*piem.*, ESWD Klienta kods, Izcelsmes Valsts Iepirkšnās Adrese utt.).
3.17. (1) The User can, at any time, place Orders for Initial Mandate Services, by indicating Origin Country Shopping Address as the delivery address and, thus, the Distance Contracts shall be executed for such Order upon the delivery of it to the Origin Country Shopping Address (as further indicated in these Terms and Conditions), provided that the Parcel and the Product comply with the requirements of these Terms and Conditions.	3.17 (1) Lietotājs jebkurā brīdī var veikt Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumu Pasūtījumus, norādot Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi kā piegādes adresi, un tādējādi Distances līgumi šādu Pasūtījumu izpildei tiks veikti, veicot piegādi Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē (kā turpmāk norādīts šajos Noteikumos un Nosacījumos) ar noteikumu, ka Sūtījums un Produkts atbilst šiem Noteikumiem un Nosacījumiem.
3.17 (2) The Client may make Orders for Return Mandate Services by selecting in the Account the Parcel that was initially brought to the Client under a Contract for Initial Mandate Services.	3.17 (2) Klients var pasūtīt Sūtījumus Atgriešanas Pilnavru Pakalpojumiem, izvēloties savā Kontā Preci, ko sākotnēji Klients bija pasūtījis saskaņā ar Līgumu par Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumiem.
3.18 (3) For the avoidance of doubts, the User acknowledges and unconditionally agrees that , by setting-up the Account and / or by placing Orders that are not valid (as provided herein), the User shall not execute the Distance Contract and shall not benefit from the Services. Any contractual relationship shall be effective strictly under Distance Contracts to be deemed executed only in accordance with the specific provisions in section (e.4) hereof.	3.18 (3) Lai izvairītos no pārpratumiem, Lietotājs apzinās un bez iebildēm piekrīt, ka izveidojot Kontu un / vai veicot Pasūtījumus, kas nav derīgi (atbilstoši šajā dokumentā noteiktajam), Lietotājs nepilda Distances līgumu un nesaņem Pakalpojumus. Jebkādas līguma attiecības stājas spēkā tikai saskaņā ar Distances līgumu, kas uzskatīts par noslēgtu tikai atbilstoši šo noteikumu (e.4) punktā noteiktajam.

3.18 (4) Once the Account has been set up by the User, the Account shall be used by the User/Customer for an indefinite period of time (as long as the User/Customer complies with these Terms and Conditions). The User/Customer can request, at any time to close down the Account by e-mail at the following address info@eshopwedrop.lv. The Account shall be closed down as soon as practically possible by notifying the User/Customer by e-mail. Closing of the Account does not charge any fee. However, all Distance Contracts validly executed by and between the Parties as provided herein, until the date of closing the Account, shall remain valid and effective and shall have to be performed accordingly by the Parties, until the fulfilment by both Parties of the obligations laid down in the Distance Contracts. For the avoidance of doubts, the User acknowledges and accepts that by closure of the Account, the User shall not be able to place Orders and conclude Distance Contracts and shall no longer benefit from the Services.	3.18 (4) Kad Lietotājs izveidojis Kontu, Lietotājs / Klients to izmanto neierobežotu laika periodu (kamēr Lietotājs / Klients atbilst šo Noteikumu un Nosacījumu prasībām). Lietotājs var jebkurā laikā prasīt slēgt Kontu, nosūtot e-pastu uz adresi info@eshopwedrop.lv. Konts tiek slēgts, cik vien drīz iespējams, attiecīgi e-pastā informējot Lietotāju / Klientu. Par Konta slēgšanu nekas nav jāmaksā. Tomēr visi starp Pusēm atbilstoši šiem noteikumiem noslēgtie derīgie Distances līgumi paliek spēkā līdz Konta slēgšanai, un abām Pusēm jāpilda Distances līgumos noteiktie pienākumi atbilstoši noteiktajam līdz pilnīgai to izpildei. Lai novērstu šaubas, Lietotājs atzīst un piekrīt, ka, slēdzot Kontu, Lietotājs nevar veikt Pasūtījumus un slēgt Distances līgumus, kā arī saņemt Pakalpojumus.
3.18 (5) If the Account is deactivated/closed as provided herein, the Service Provider shall be able to keep, however, the information regarding the performance of the obligations under the Account / Distance Contracts concluded, exclusively for evidencing the conditions under which such obligations have been performed, including in front of a court / authority, as the case may be.	3.18. (5) Ja konts ir deaktivizēts / slēgts atbilstoši šeit noteiktajam, Pakalpojumu sniedzējs var saglabāt informāciju par šī Konta / noslēgtā Distances līguma ietvaros veiktajiem pienākumiem, tikai lai pierādītu, atbilstoši kādiem nosacījumiem šie pienākumi veikti, tostarp vajadzības gadījumā tiesā / valsts iestādēs.
(e.2) Placing Valid Orders for Services	***(e.2) Derīgu pakalpojumu Pasūtījumu veikšana***
3.18. ATTENTION! Before placement of the Order, the User/Customer is invited to read these Terms and Conditions again, in particular the Specific Terms.	3.18. UZMANĪBU! Pirms pasūtījuma veikšanas Lietotājs / Klients tiek aicināts vēlreiz izlasīt šos Noteikumus un Nosacījumus, konkrēti Īpašos noteikumus.
3.19. By acceptance of these Terms and Conditions, the User /Customer expressly agrees that the Service Provider shall send the Order acceptance and / or other information related to the status and performance of the Contract at the e-mail address indicated by the User/Customer in the Account. Moreover, by acceptance of these Terms and Conditions the Customer confirms that according to his / her own discretion, prior to placement of the Order /execution of the Contract, he / she has been completely, accurately, specifically, clearly and legibly informed about: the identity of the Service Provider, the registered address of the Service Provider, the contact data of the Service Provider, the Services, the means of ordering the Services, the means of determining the total value of the contracted Services (including the related limitations, for example regarding the actual period of time during which the Customer can exercise his / her right of withdrawal of the Order and (or) contract (as the case may be) concluded with the Third party with regard to the Products in the Parcel, taking into account that the Service Provider is not the	3.19. Pieņemot šos Noteikumus un Nosacījumus, Lietotājs / Klients nepārprotami piekrīt, ka Pakalpojumu sniedzējs sūta Pasūtījuma pieņemšanas apstiprinājumu un / vai citu ar Līguma statusu un izpildi saistītu informāciju uz to e-pastu, ko Klients norādījis savā Kontā. Turklāt, pieņemot šos Noteikumus un Nosacījumus, Klients apstiprina, ka saskaņā ar viņa/viņas pārliecību, pirms Pasūtījuma veikšanas / Līguma noslēgšanas viņš / viņa ir pilnīgi, rūpīgi, konkrēti, skaidri un saprotami informēts par: Pakalpojumu sniedzēja identitāti, Pakalpojumu sniedzēja kontaktinformāciju, Pakalpojumiem, līdzekļiem kopējās nolīgto Pakalpojumu vērtības noteikšanas līdzekļiem (ieskaitot attiecīgos ierobežojumus, piemēram, saistībā ar laika periodu, kurā Klients var izmantot savas tiesības atcelt Pasūtījumu un (vai) līgumu (pēc vajadzības), kas noslēgts ar Trešo pusi saistībā ar Sūtījumā ietilpstošiem Produktiem, ņemot vērā, ka Pakalpojumu sniedzējs nav Produktu ražotājs / izplatītājs / tālākpārdevējs u.c.), par reklāmas kampaņu vai Pakalpojumu cenu derīgumu termiņu; ka viņš / viņa

manufacturer / distributor / reseller of the Products, etc.), the validity term for the promotions or the prices of the Services, respectively, that he / she fully understands these Terms and Conditions and the consequences of every Order and every Distance Contract deemed to be executed by the Parties under these Terms and Conditions (including, but not limited to, the rights and obligations of the Parties to the Distance Contract).	pilnībā saprot šos Noteikumus un nosacījumus un no katra Pasūtījuma un katra Pusēm pildāmā Distances līguma izrietošās sekas atbilstoši šiem Noteikumiem un nosacījumiem (ieskaitot, bet ne tikai no Distances līguma izrietošās Pušu tiesības un pienākumus).
3.20. (1) The User who, after accessing the websites of Third parties on his / her risk, procures Products from such websites, shall be deemed as placing the Order only by correctly and fully indicating the Origin Country Shopping Address (indicated in his / her Account) as the delivery address of the Order.	3.20. (1) Ja Lietotājs, kurš pēc Trešo pušu vietņu apmeklēšanas pats uzņemas risku iegādāties Produktus šajās vietnēs, pasūtījums tiek uzskatīts par veiktu tikai tad, ja kā Pasūtījuma piegādes adrese ir precīzi un pilnīgi norādīta tā Sākotnējās Valsts Iepirkšanās adrese (kas norādīta viņa / viņas Kontā).
3.20 (2) The User/Customer who selects in its Account a Returned Parcel (which must be a Parcel which was the object of a Contract for Initial Mandate Services completed by the Service Provider for the same Customer at a previous moment) and accepts the Terms and Conditions, is deemed to have placed an Order for Return Mandate Services.	3.20. (2) Lietotājs / Klients, kas izvēlas savā Kontā Atgriežamo Sūtījumu (tam jābūt Sūtījumam, kas ir bijis Sākotnējo Pilnvaru Pakalpojumu priekšmets, ko iepriekš tam pašam Klientam īstenojis Pakalpojumu sniedzējs) un pieņem Noteikumus un Nosacījumus, tiek uzskatīts par veiktu Pasūtījumu, Atgriešnas Pilnvaru Pakalpojumiem.
3.21. (1) The User acknowledges and accepts that the procurement of the Product with Third parties shall be carried out exclusively on the personal liability of the User.	3.21 (1) Lietotājs atzīst un pieņem, ka Produkta iepirkums no Trešajām pusēm tiks veikts tikai ar pilnīgu Klienta atbildību.
3.22. (2) The User/Customer accepts that the Initial Mandate Services can only be ordered for Parcels (Products) that comply with the characteristics, the requirements and the limitations provided herein in these Terms and Conditions and that are fully paid to the Third party by the User placing the Order to the Service Provider.	3.22. (2) Lietotājs / Klients piekrīt, ka Sākotnējie Pilnvaru Pakalpojumi var tikt pasūtīti tikai Sūtījumiem (Produktiem), kuri atbilst Noteikumu un Nosacījumu prasībām attiecībā uz īpašībām, prasībām un ierobežojumiem un tos pilnībā Trešajām pusēm apmaksā Lietotājs, veicot Pasūtījumu pie Pakalpojumu sniedzēja.
3.22 (3) The User acknowledges and accepts that he / she will not indicate the Service Provider, in his / her relation with any Third party / other entity / person, as agent of the User/Customer for making a payment in the name and on behalf of the User/Customer, or as a debtor of the obligation to make such payment to the Third Party / other entity / person, nor as a proxy of the User/Customer for accepting payments/money from a Third party. Any and all amounts due by the User/Customer to a Third party with respect to a Parcel / Returned Parcel (or from a Third party to the User/Customer) shall be borne exclusively by the User/Customer directly to the Third party (by such Third party debtor, directly to the User/Customer).	3.22. (3) Lietotājs atzīst un pieņem, ka viņš / viņa nenorādīs Pakalpojumu sniedzēju savās attiecībās ar Trešo pusi / citu iestādi / personu kā Lietotāja / Klienta aģentu maksājuma veikšanai Lietotāja / Klienta interesēs vārdā, vai kā debitoru ar pienākumu veikt tādu maksājumu Trešajai pusi / citai organizācijai / personai, nedz arī kā Lietotāja / Klienta pilnvaru maksājumu / naudas pieņemšanai no Trešās puses. Visi maksājumi, kas saistoši Lietotājam / Klientam pret Trešo pusi saistībā ar Sūtījumu / atdodamo sūtījumu (vai no trešās puses Lietotājam / Klientam) pilnībā jāveic Lietotājam / Klientam tieši Trešajai pusei (vai Trešo pušu debitoram tieši Lietotājam / Klientam).
ATTENTION! The Service Provider shall not be held liable to make any payments to any Third party or other such suppliers / sellers / other persons / entities that deliver the Parcels / Products to the Origin Country Shopping Address / Destination Warehouse –	UZMANĪBU! Pakalpojumu sniedzējam nav pienākuma veikt jebkādus maksājumus Trešajai pusei vai citiem piegādātājiem / pārdevējiem /citām personām / organizācijām, kas piegādā Sūtījumus / Produktus uz Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi /

for the Returned Parcels, in the name and on behalf of the User in relation to the Parcels and / or the Products. In case such a payment is requested to the Service Provider, the Service Provider shall be entitled to immediately terminate the respective Contract, no court intervention or other formality being necessary, without owing any amounts to the User/Customer for such termination.	Mērķa noliktavu – Atgriežamjiem Sūtījumiem Lietotāja vārdā saistībā ar Sūtījumiem un / vai produktiem. Gadījumā ja tādu maksājumu pieprasa Pakalpojumu sniedzējam, Pakalpojumu sniedzējam ir tiesības nekavējoties pārtraukt konkrēto Līgumu bez tiesas iejaukšanās vai citām nepieciešamajām formalitātēm, neprasot naudu no Lietotāja / Klienta par tādu pārtraukumu.
3.22 (1) The User shall purchase Products by fully complying with the laws governing the contractual relations between the User and the Third party (including the sales terms of the Third parties). The Customer shall enter into the direct contract with the Third parties for the purpose of purchase of the Products and respectively, the User/Customer shall be held responsible for the compliance with all and any obligations against the Third Parties by purchase of the Products.	3.22. (1) Lietotājs iegādājas Produktus, pilnībā ievērojot likumus, kas attiecas uz līgumsaistībām starp Lietotāju un Trešo pusi (ieskaitot Trešo pušu noteiktos pārdošanas noteikumus). Klients slēdz tiešu līgumu ar Trešajām pusēm nolūkā iegādāties Produktus, un līdz ar to Lietotājs uzņemas atbildību par visu to pienākumu izpildi pret Trešajām pusēm, kas saistīti ar Produktu iegādi.
3.22 (2) With regard to retour, the User/Customer understands and accepts that the Service Provider does not undertake herein any obligation (express or implicit) to ensure by the Return Mandate Services that the User/Customer timely exercises its rights/obligations deriving from its relationship with a Third party (including the right of withdrawal from its relationship for the Product, with a Third party (e.g. an online vendor). For the avoidance of any doubt, the Service Provider does not offer or commit to any warranty, express or implied, for ensuring the exercise of such rights/obligations of the User/Customer in its relationship with a Third party. The contractual relationship between the User/Customer and the Service Provider, according to these Terms and Conditions and the Contracts, is separate and independent from any relationship between the User/Customer and a Third party.	3.22 (2) Saistībā ar atdošanu, Lietotājs / Klients saprot un pieņem, ka Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas nekādus pienākumu (tieši vai netieši) nodrošināt atdošanas pakalpojumus, ja Lietotājs / Klients laicīgi izpilda savas tiesības / saistības, kas rodas no viņa attiecībām ar Trešo pusi (ieskaitot tiesības atsaukt attiecības par Produktu ar Trešo pusi (piem., ar tiešsaistes piegādātāju). Lai izvairītos no pārpratumiem, Pakalpojumu sniedzējs nepiedāvā vai neuzņemas nekādas garantijas tieši vai netieši nodrošināt Lietotāja / Klienta tiesības / saistības attiecībās ar Trešo pusi. Līguma attiecības starp Lietotāju / Klientu un Pakalpojumu sniedzēju, saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem un Līgumiem, ir atsevišķas un neatkarīgas no attiecībām starp Lietotāju / Klientu un Trešo pusi.
3.23. (1) ATTENTION! The User shall be deemed to manifest his / her intention of placing an Order for Initial Mandate Services, by indication of the Origin Country Shopping Address as the address for Products delivery by using of his / her Account	3.23. (1) UZMANĪBU! Tiek uzskatīts, ka Lietotājs ir apliecinājis savu nolūku veikt Pasūtījumu, kad, izmantojot savu Kontu, norādījis Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi kā sava iegādātās Preces piegādes adresi.
3.23 (2) By selecting a Return Parcel in its Account, the User/Customer is deemed to manifest his/her intention of placing an Order for Return Mandate Services.	3.23. (2) Izvēloties Atgriežamo sūtījumu savā Kontā, tiek uzskatīts, ka Lietotājs / Klients pauž savu vēlmi veikt Pasūtījumu Atgriešanas Pilnvru Pakalpojumiem.
3.24. (1) Upon the arrival of the Parcel to the Origin Country Shopping Address, the Service Provider takes note of the placement of the Order, provided the Parcel (Product) complies with all the requirements prescribed in these Terms and Conditions.	3.24 (1) Piegādājot Sūtījumu Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē, Pakalpojumu sniedzējs ņem vērā Pasūtījuma veikšanas faktu, ja Sūtījums (produkts) atbilst visām šajos Noteikumos un Nosacījumos minētajām prasībām.
3.24 (2) Upon the User/Customer's selection of a Parcel as Returned Parcel in the Account, the Service	3.24 (2) Lietotājam / Klientam Kontā izvēloties Sūtījumu kā Atgriežamo sūtījumu, Pakalpojumu

Provider takes note of the placement of the Order for Return Services Mandate, provided however that once it reaches the Destination Warehouse, that Parcel is validated by the Service Provider as a Returned Parcel.	sniedzējs ņem vērā Pasūtījuma Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumu veikšanu, ar nosacījumu, ka tas sasniedz Mērķa noliktavu, Sūtījumu Pakalpojumu sniedzējs apstiprina kā Atgriežamo Sūtījumu.
3.25. By placement of the Order and execution of the Contract, the User declares that the **Parcel that reached the Origin** Country Shopping **Address (respectively the Returned Parcel that reaches the Destination Warehouse) complies with all conditions provided under these Terms and Conditions and that it shall comply, at any time, with any legal provisions and any provision of these Terms and Conditions.** If the User does not comply with / does not secure the compliance with the specified conditions / instructions of the Service Provider according to these Terms and Conditions with regard to the characteristics / interdictions in relation to the Parcel, either with intent or by fault (including negligence), and the Service Provider renders / starts rendering the Services, the Services shall be exclusively rendered on the risk of the User.	3.25. Veicot Pasūtījumu un pildot Līgumu, Lietotājs apliecina, ka **Sūtījums, kas nonāk Izcelsmes** Valsts Iepirkšanās **Adresē (Atgriežamā Sūtījuma gadījumā sasniedz Mērķa noliktavu), atbilst visām šajos Noteikumos un Nosacījumos noteiktajām prasībām un, ka tas jebkurā laikā atbilst visām likumdošanas prasībām un šo Noteikumu un Nosacījumu prasībām**. Ja Lietotājs ar nolūku vai kļūdas pēc (ieskaitot nevērību) neatbilst / nenodrošina atbilstību Pakalpojumu sniedzēju noteiktajiem nosacījumiem / norādījumiem un uz Sūtījuma raksturlielumiem / ierobežojumiem attiecināmajiem Noteikumiem un Nosacījumiem, un Pakalpojumu sniedzējs sniedz / sāk pildīt Pakalpojumus, Pakalpojumu izpilde notiek, Lietotājam uzņemoties pilnīgu risku par to izpildi.
However, for the Parcels the content of which proves not to be allowed under the applicable law and / or these Terms and Conditions at any time (regardless whether the provision of Services has started or not), the Service Provider shall proceed according to the applicable law, including, but not limited to, the notification of the competent authorities, the opening / destruction of the Parcel and / or the Parcel hand-over to such authorities. The Distance Contract related to such Parcel shall be immediately deemed as unilaterally terminated by the Service Provider because of the material breach of the Distance Contract by the Customer, without court intervention or other formalities, claiming, as the case may be, the payment of damages for the prejudice thus caused by the Customer, however without holding the Service Provider liable against the Customer for such termination. Moreover, any other Distance Contract concluded with the Customer, and/or the contractual relationship with the Customer related to the Account shall be immediately deemed as legally terminated by the Service Provider, without court intervention or other formalities, claiming, as the case may be, the payment of damages for the prejudice thus caused by the Customer, however without holding the Service Provider liable towards the Customer for such termination.	Tomēr Sūtījumiem, kuru saturs ir neatļauts attiecināmā likumdošana un / vai šjos Noteikumos un Nosacījumos (neatkarīgi no tā vai Pakalpojumu sniegšana jau ir uzsākta vai nē), Pakalpojumu sniedzējs atbilstoši likuma prasībām, tostarp, bet ne tikai, informē kompetentās iestādes, atver / iznīcina Sūtījumu un / vai nodod Sūtījumu šādām iestādēm. Ar šādu Sūtījumu saistīts Distances līgums tiek nekavējoties no Pakalpojumu sniedzēja puses vienpusēji izbeigts, jo Klients būtiski pārkāpis Distances līguma noteikumus, neiesaistot tiesu vai citas formalitātes, vajadzības gadījumā pieprasot zaudējumu apmaksu, ko Klients šādā veidā radījis, un Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas nekādu atbildību pret Klientu par līguma izbeigšanu. Turklāt Pakalpojumu sniedzējs nekavējoties pārtrauc visus citus ar šo Klientu noslēgtus Distances līgumus un /vai līgumattiecības, kas saistītas ar šo Kontu, neiesaistot tiesu vai citas formalitātes, vajadzības gadījumā pieprasot zaudējumu apmaksu, ko Klients šādā veidā radījis, un Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas nekādu atbildību pret Klientu par līguma izbeigšanu.
3.26. (1) As of the moment the Parcel (meeting all requirements herein) reached the Origin Country Shopping Address, the Service Provider takes over the Parcel from the Origin Country Shopping Address and **thus, accepts the nature of Order validly made by the Customer regarding the Parcel**, provided the Parcel (Product) complies with the requirements of these Terms and Conditions.	3.26. (1) Brīdī, kad Sūtījums sasniedz Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresi (izpildot šeit norādītās prasības), Pakalpojumu sniedzējs saņem Sūtījumu no Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adreses, un tādējādi **pieņemot Sūtījumu, ko Klients veicis saistībā ar šo Preci,** nodrošinot, ka Sūtījums (Produkts) atbilst šo Noteikumu un Nosacījumu prasībām.

3.26 (2) As of the moment the User/Customer receives a confirmation e-mail from the Service Provider (pursuant to accepting the Terms and Conditions) with regard to its order for a Return Parcel, the order is validated and the Contract for Return Mandate Services is deemed concluded (provided that the Return Parcel arriving at the Destination Warehouse is validated as compliant and the payment of the final Price is settled).	3.26 (2) Kopš brīža, kad Lietotājs Klients saņem apstiprinājuma e-pastu no Pakalpojumu sniedzēja (atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem) saistībā ar viņa Pasūtījumu Atgriežamajai Precei, pasūtījums ir apstiprināts un Līgums tiek uzskatīts par noslēgtu (ar nosacījumu, ka Atgriežamā Prece, ierodoties Mērķa noliktavā, tiek apstiprināt kā atbilstoša, un tiek veikts galīgās Cenas maksājums).
2.26 (3) The Service Provider, under his sole discretion and in accordance with these Terms and Conditions, may unilaterally consider that the Parcel/Return Parcel does not comply with the requirements set forth in these Terms and Condition and thus, in the foregoing event it shall be considered that no valid Order has been placed.	2.26 (3) Pakalpojumu sniedzējs pēc saviem ieskatiem un atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem var vienpusēji atzīt, ka Sūtījums neatbilst šajos Noteikumos un Nosacījumos noteiktajam, un tādējādi, ja minētais noticis, tiek uzskatīts, ka derīgs Pasūtījums nav ticis veikts.
(e.3) ***Acceptance of the Order***	**(e.3)** ***Pasūtījuma pieņemšana***
3.27. (1) Whereas the Service Provider becomes aware of the User's intention to benefit from the Initial Mandate Services only upon the arrival of the Order at the Origin Country Shopping Address, the acceptance of the Parcel shall be deemed as the acceptance of the Service Provider to provide Services subject to prior measurement of the Parcel and other check-ups of the Parcel as may be required by these Terms and Conditions or under the applicable law.	3.27. (1) Tā kā Pakalpojumu sniedzējs uzzina par Lietotāja nolūku izmantot Pakalpojumus tikai pēc Pasūtījuma saņemšanas Izcelsmes valsts iepirkšanās adresē, Sūtījuma pieņemšana tiek uzskatīta par Pakalpojumu sniedzēja izteiktu piekrišanu sniegt Pakalpojumus, veicot Sūtījuma sākotnējo mērīšanu un citas pārbaudes, ko nosaka šie Noteikumi un Nosacījumi vai piemērojamā likumdošana.
Following the foregoing, the Service Provider shall promptly notify the Customer in his/ her Account and by e-mail of the acceptance of the Parcel. The notification shall also include the link to these Terms and Conditions.	Pēc iepriekš minētā Pakalpojumu sniedzējs nekavējoties informē Klientu viņa / viņas Kontā un e-pastā par Sūtījuma pieņemšanu. Paziņojumam jāietver saite uz šiem Noteikumiem un Nosacījumiem.
Notwithstanding the above, the User is entitled to inform the Service Provider through his / her Account about the Order in advance, however, such notification is of informative nature and thus, does not create any rights and (or) obligations in relation to such Order.	Neatkarīgi no iepriekš minētā Lietotājam ir tiesības informēt Pakalpojumu sniedzēju viņa / viņas Kontā par Pasūtījumu iepriekš, taču paziņojums ir informatīvas dabas un tādējādi nerada tiesības un (vai) saistības attiecībā uz šādu Pasūtījumu.
As regards the Return Mandate Services, a first validation is given when the User makes the order in the Account.	Attiecībā uz atdošanas pakalpojumiem pirmais apstiprinājums tiek dots, kad Lietotājs izveido pasūtījumu Kontā.
(2) For the avoidance of doubts and notwithstanding any other provisions of these Terms and Conditions, any e-mail sent by the Service Provider with a purpose to confirm the delivery of the Parcel to the Origin Country Shopping Address shall contain a link to including, but not limited to, a most recent edition of these Terms and Conditions and the User shall be required to follow the provided link and to expressly give his / her consent to the most recent edition of the applicable documents listed herein.	(2) Lai izvairītos no pārpratumiem un neatkarīgi no citiem šo Noteikumu un Nosacījumu noteikumiem, ikviens Pakalpojumu sniedzēja sūtīts e-pasts nolūkā apstiprināt Sūtījuma piegādi Izcelsmes adresē ietver saiti uz, bet ne tikai uz šo Noteikumu un Nosacījumu jaunāko redakciju; un Lietotājam ir pienākums izmantot piedāvāto saiti un skaidri izteikt savu piekrišanu jaunākajai attiecināmajai saitē pieejamo dokumentu redakcijai.
(3) ATTENTION! The User erroneously receiving a	(3) UZMANĪBU! Ja Lietotājs kļūdas pēc saņem

notice in the sense of any of the one specified in the abovementioned paragraph or erroneously receiving a Parcel for the delivery of which he / she did not order Services, and / or did not purchase from a Third party / does not want to return a parcel, and, although he / she is not the Parcel owner, hence the addressee entitled to receive the notification / Parcel indicated by the Service Provider in such notification, does not inform the Service Provider to this end, by e-mail, that he / she is not the targeted User and that he / she is not the one having placed the Order in relation to such Parcel, by this attitude causing or possibly causing prejudice to the Service Provider and / or other User (e.g. unfairly gains the possession of the Parcel and does not return it to the Service Provider exactly in the same state he / she has received it, unopened and unaltered), can suffer an immediate restriction of his / her access to the Website and / or his / her Account can be terminated, by means of the e-mail notice from the Service Provider. In addition, the Customer failing to comply with the terms of returning the Parcel / Product erroneously received by Initial Mandate Services, thus, as instructed by the Service Provider, can be invoiced for the Parcel / Product value (that may be inclusively credited from any eventual orders placed on the Website), the Service Provider reserving the right to refer to the legal authorities by lodging official complaints.	iepriekšējā punktā minēto paziņojumu, vai kļūdas pēc saņem Sūtījumu ar piegādi, ko viņš / viņa nav pasūtījis un / vai nav pircis no Trešās puses, un, lai arī viņš / viņa nav Sūtījuma īpašnieks, līdz ar to nav arī Pakalpojumu sniedzēja norādītā paziņojuma / Sūtījuma pilntiesīgs adresāts, e-pastā neinformē Pakalpojumu sniedzēju, ka viņš / viņa nav veicis šādu Sūtījuma Pasūtījumu, tādējādi radīdams vai iespējami radīdams Pakalpojumu sniedzējiem un / vai citam Lietotājam zaudējumus (piem., negodīgi iegūst īpašumā Sūtījumu un neatdod to Pakalpojumu sniedzējam tieši tādā stāvoklī, kādā viņš / viņa to ir saņēmis, neatvērtu un nemainītu), šādam Lietotājam nekavējoties var tikt ierobežota piekļuve Vietnei un / vai viņa / viņas Konts var tikt slēgts, par to informējot e-pastā no Pakalpojumu sniedzēja. Turklāt Klientam, kurš nepilda kļūdaini saņemta Sūtījuma / Produkta atpakaļ nosūtīšanas noteikumus, var tikt izrakstīts rēķins Sūtījuma / Produkta vērtības apjomā (ko iespējams iekļaut maksājumos jebkādos Vietnē nākotnē veiktajos pasūtījumos); Pakalpojumu sniedzējs patur sev tiesības vērsties tiesībsargājošajās iestādēs, iesniedzot oficiālu prasību.
(4) ATTENTION! The User/Customer (consumer within the meaning of the applicable law) represents and warrants that he / she understands that the Parcel delivery the Origin Country Shopping Address / at the Destination Warehouse (for the Returned Parcel), according to the aforesaid, includes the express authorization to the Service Provider to initiate the provision of Services in relation to such Parcel, during period of time within the User/Customer can exercise the right of withdrawal, according to these Terms and Conditions (and that, thus, the Service Provider and the User must not wait for the expiry of such term within which the User can exercise the right of withdrawal for moving to the enforcement of the Distance Contract executed for the Parcel as provided under section (e.4) below). If the User intends to withdraw his / her express authorization granted according to this paragraph (enabling the Services Provider to proceed with Services rendering during the withdrawal time interval), the User must expressly send an e-mail at info@eshopwedrop.lv. In the absence of a notification from the User/Customer to this end, the Service Provider shall consider the authorization for the provision of Services during the withdrawal time interval valid as to the User/Customer.	(4) UZMANĪBU! Lietotājs / Klients (patērētājs piemērojamās likumdošanas izpratnē) apliecina un garantē, ka viņš / viņa saprot, ka Sūtījuma piegāde Izcelsmes Valsts Iepirkšanās Adresē saskaņā ar iepriekš minēto, ietver Pakalpojumu sniedzējam dotu pilnvarojumu uzsākt Pakalpojumu sniegšanu attiecībā uz šādu Sūtījumu tajā laika periodā, kurā Lietotājs var izmantot savas tiesības atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem atsaukt pasūtījumu (un, ņemot vērā, ka Pakalpojumu sniedzējs un Lietotājs nedrīkst gaidīt līdz tāda perioda beigām, kura laikā Lietotājs var izmantot tiesības atsaukt Distances līguma izpildes sākumu attiecībā uz Sūtījumu atbilstoši tālāk minētajam (e.4) punktam. Ja Lietotājs vēlas atsaukt savu saskaņā ar šo punktu sniegto pilnvarojumu (ļaujot Pakalpojumu sniedzējam turpināt Pakalpojumu sniegšanu periodā, kamēr iespējams atsaukums), Lietotāja pienākums ir nosūtīt nepārprotamu e-pastu uz info@eshopwedrop.lv. Šādam Lietotāja paziņojumam iztrūkstot, Pakalpojumu sniedzējs uzskata, ka atsaukuma tiesību periodā Lietotāja pilnvarojums sniegt Pakalpojumus ir spēkā.
The Customer must ensure that he/she provides the Service Provider (its subcontractor) the presentation of valid documents enabling the establishment of the identity of the Customer, or the representative	Klients nodrošina, ka viņš / viņa iesniedz Pakalpojumu sniedzējam (tā apakšuzņēmējs) apstiprinājuma dokumentus, kas ļauj noteikt Klienta identitāti vai Klienta pilnvarotā pārstāvja identitāti, kas tiesīgs saņemt Sūtījumu vai nodot atdodamo sūtījumu un

authorised by the Customer to hand-over the Parcel Returned Parcel and settle the Price. The Customer understands and agrees that the presentation of such documents is non-excessive by reference to the purpose intended, *i.e.* ensuring the delivery of possession to the person authorized, the owner of the Returned Parcel (and of the content thereof), who is the Customer (personally or by his / her duly authorized representative). In addition to the above, the establishment of the identity is required to prevent money laundering and terrorism financing according to the applicable law.	veikt Cenas apmaksu. Klients saprot un piekrīt, ka šādu dokumentu uzrādīšana nav pārmērīga, ņemot vērā paredzēto mērķi, t.i., nodrošināt sūtījuma piegādi autorizētām personām, atdodamā sūtījuma īpašniekam (un tā saturam), kas ir Klients (personīgi vai viņa pilnvarotais pārstāvis). Papildus iepriekš minētajam, identitātes pierādīšana ir nepieciešama, lai novērstu naudas atmazgāšanu un terorisma finansēšanu atbilstoši piemērojamai likumdošanai.
(e.4) Conclusion of the Distance contract	***(e.4) Distances līguma noslēgšana***
3.28. **The Distance Contract is deemed to be executed by receipt of the confirmation e-mail by the Customer in accordance with the relevant steps indicated in these Terms and Conditions.** **For the avoidance of doubts, a new Distance Contract shall be executed for the purpose of each Parcel/Returned Parcel.** **The User shall be deemed the *Customer* within the meaning of these Terms and Conditions) after the receipt of the confirmation e-mail.**	3.28 **Distances līgums tiek uzskatīts par noslēgtu, kad Klients saņem apstiprinājuma e-pastu atbilstoši šajos Noteikumos un Nosacījumos norādītajiem soļiem.** **Lai izvairītos no pārpratumiem katrai Precei / Atgriežamajai Precei tiek slēgts jauns Distances līgums.** **Lietotājs tiek uzskatīts par *Klientu* šo Noteikumu un Nosacījumu izpratnē pēc apstiprinājuma e-pasta saņemšanas.**
3.29. Unless otherwise provided, no remuneration as Services price shall be owed by the user to the Service Provider prior to execution of the Distance contract according to the steps indicated above. Any and all the rights and obligations under Contract shall be deemed obtained and any and all Prices shall be calculated as of execution date of the Contract.	3.29 Ja nav noteikts citādi, nekāda atlīdzība Pakalpojumu cenas veidā nepienākas Pakalpojumu sniedzējam no Lietotāja pirms Distances līguma izpildes atbilstoši iepriekš aprakstītajai gaitai. Visas Līgumā noteiktās tiesības un pienākumi tiks uzskatīti par saņemtiem un visas Cenas tiek aprēķinātas Līguma izpildes dienā.
3.30. The Distance Contract executed by and between the Service Provider and the Customer shall consist of: (i) the Terms and Conditions accepted by the Customer under Art. 3.27 hereof (the ones mentioned under Art. 3.27(2) prevailing), and (ii) only for the Customer – consumers within the meaning of the applicable law, and by the express authorization of the Service Provider to initiate the provision of Services during the period of withdrawal, in accordance with Art. 3.27(4) above.	3.30. Starp Pakalpojumu sniedzēju un Klientu noslēgtais Distances līgums sastāv no: (i)Noteikumu un Nosacījumu 3.27 punkta, kam Klients piekrīt (3.27 (2) punktu visos gadījumos) un (ii) tikai Klientam - patērētājam atbilstoši piemērojamai likumdošanai un pilnvarojuma došanai Pakalpojumu sniedzējam atteikuma tiesību periodā; atbilstoši 3.27 (4) punktam.
3.31. The confirmation by e-mail regarding acceptance of the Parcel shall also contain a note regarding the contract being deemed a Distance Contract, as described and having the above-mentioned content.	3.31. Apstiprinājuma e-pasts, kurā izteikta piekrišana pieņemt Sūtījumu, arī satur norādi par līgumu, kas uzskatāms par Distances līgumu atbilstoši iepriekš aprakstītajam saturam.
3.32. Only the **Customer – consumer** has the right to notify the Service Provider in writing about his / her withdrawal from the Distance Contract for the Services	3.32. Tikai **Klientam – patērētājam** ir tiesības rakstiski paziņot Pakalpojumu sniedzējam par savu attiekšanos no Distances līguma saistībā ar Sūtījuma

related to a Parcel/Return parcel, without any penalties and without offering a reason, within maximum 14 calendar days after the conclusion of the Distance Contract in relation to the Parcel (the execution date of the Distance Contract is established according to Art. 3.28 hereof). ATTENTION! If the Customer – consumer has expressly authorized the Service Provider to initiate the provision of Services in relation to the Distance Contract during the period of withdrawal (please see Art. 3.27 hereof), and, later, the Customer withdraws from this Distance Contract during the period of withdrawal, the relevant Customer shall owe to the Service Provider an amount proportionate to the Services rendered by the time the Customer notifies the exercise of the right to withdraw from the relevant Contract, *i.e.* that can be at most equal to the quantum of the Final Price owed by the Customer in relation to this Contract (depending on the stage of the performance of the Contract). The Customer – consumer's withdrawal from the Distance Contract shall only be carried out by the Customer – consumer, and only by complying with the procedure described under section (e.6) below.	piegādes Pakalpojumiem bez soda naudas un iemesla norādīšanas ne vēlāk kā 14 dienas pēc Distances līguma noslēgšanas par Sūtījuma piegādi (Distances līguma noslēgšanas datums tiek noteikts atbilstoši šī dokumenta 3.28. punktā noteiktajam). UZMANĪBU! Ja Klients – patērētājs ir nepārprotami pilnvarojis Pakalpojumu sniedzēju uzsākt Distances līgumā noteikto Pakalpojumu sniegšanu atsaukuma tiesību periodā (lūdzam skatīt 3.27. punktu) un pēc tam atsaukuma tiesību perioda laikā Klients atsakās no šī Distances līguma, attiecīgais Klients maksā Pakalpojumu sniedzējam summu, kas proporcionāla sniegtajiem Pakalpojumiem, kas sniegti līdz brīdim, kad Klients paziņo, ka izmanto savas tiesības atteikties no attiecīgā Līguma, t.i., summu, kas nevar būt lielāka par attiecīgajā Līgumā noteikto Gala cenu, kas Klientam jāmaksā par Līguma izpildi (atkarā no Līguma izpildes pakāpes). Klienta – patērētāja atteikšanās no Distances līguma iespējama tikai Klientam – patērētājam un tikai tad, ja atteikšanās notiek atbilstoši tālāk (e.6) punktā aprakstītajai kārtībai.
(e.5) Performance of the Contract 3.33. The Service Provider shall provide the Services with the diligence of a professional, and shall use best endeavours to provide the Services at a high level of quality, without securing any special quality parameters relating to the provision of Services.	***(e.5) Līguma izpilde*** 3.33. Pakalpojumu sniedzējs sniedz Pakalpojumus ar profesionālu rūpību un pieliek visas pūles, lai Pakalpojumi tiktu sniegti augstā kvalitātē, bez īpašiem kvalitātes parametriem, kas saistīti ar Pakalpojuma sniegšanu.
3.34. The Service Provider shall inform the Customer about the Parcel status during each activity performed in carrying out the mandate granted by the Customer under the Contract, as follows: **<u>a) For the Parcels under Initial Mandate Services:</u>** ***In Origin Warehouse:*** this status indicates the moment the Parcel is placed (measured, weighted and photographed and registered with the Service Provider's system in the warehouse located in the country where the Parcel has been delivered to in accordance with the Origin Country Shopping Address); ***In Transit:*** this status indicates the moment when the Parcel is loaded on the vehicle and is *en route* to Destination Warehouse; In ***Intermediary Warehouse*** this status indicates the moment when the Parcel is stored, waiting to undergo customs clearance; ***In Destination Warehouse:*** this status indicates the moment in which the Parcel has arrived at the Service Provider's Destination Warehouse;	3.34. Pakalpojumu sniedzējs informē Klientu par Sūtījuma statusu katrā atbilstoši Klienta dotajam pilnvarojumam pildītā Līguma veikšanas posmā, tostarp: **a) <u>Par Precēm atbilstoši Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem:</u>** ***Sākotnējā noliktavā:*** šis statuss norāda brīdi, kad Sūtījums ir sagatavots (izmērīts, nosvērts un nofotografēts, un reģistrēts Pakalpojumu sniedzēja sistēmā tajā noliktavā, kas atrodas valstī, kur Sūtījums atbilstoši Izcelsmes valsts iepirkšanās adresei ir piegādāts); ***Ceļā:*** šis statuss norāda brīdi, kad Sūtījums ir iekrauts transportlīdzeklī un atrodas *ceļā* uz Mērķa Nolitkavu; ***Starpnieknoliktava*** - statuss, kas norāda, kur Sūtījums tiek glabāts, gaidot atmuitošanu; ***Mērķa noliktava:*** šis statuss norāda brīdi, kad Sūtījums ir saņemts Pakalpojumu sniedzēja Mērķa noliktavā/ Centrālajā noliktavā;

***Consolidation / order prepared to be picked up by the Customer**:* status indicating the Customer's wish for a Parcel to be prepared by the Service Provider in order to be directly picked up by the Customer / Customer's authorized representative from the Destination Warehouse. Depending on the Customer's option expressed also under the Website Account, the Parcel will or will not be consolidated with other Parcels in relation to which the Service Provider has provided / shall provide Services under the Distance Contract(s) with the same Customer;	***Konsolidācija /pasūtījums sagatavots izsniegšanai Klientam:*** statuss norāda, ka atbilstoši Klienta vēlmei Pakalpojumu sniedzējs Sūtījumu sagatavojis, lai Klients / Klienta pilnvarota persona varētu personīgi to saņemt Mērķa noliktavā. Atkarībā no izvēles, ko Klients izdarījis, tostarp arī Vietnes Kontā Sūtījums vai nu tiek, vai netiek konsolidēts (apvienots) ar citiem Sūtījumiem, saistībā, ar kuriem Pakalpojumu sniedzējs ir sniedzis / vai tam jāsniedz Distances līgumā(os) noteiktos Pakalpojumus tam pašam Klientam;
***Completed - Picked up by the Customer**:* status indicating the termination of the Contract based on the pick-up of the by the Customer / Customer's authorized representative from the Destination Warehouse, following full performance of the Parties' obligations, including full payment of the Price by the Customer.	***Gatavs - Nodots Klientam:*** statuss norāda uz Līguma izpildi, tādēļ ka Klients / Klienta pilnvarota persona Mērķa noliktavā saņēmusi sūtījumu, un Puses izpildījušas savas saistības, tostarp Klients ir samaksājis pilnu Cenu.
***Completed - Consolidation / order prepared to be picked up by courier**:* status indicating the preparation of the Parcel by the Service Provider in order to be delivered by the courier at the Handing Over Point indicated by the Customer under the Account. For the clarity purposes, such status means that the Parcel is ready to be picked up by the courier. Depending on the Customer's option also expressed under the Website Account, the Parcel can or cannot be consolidated with other Parcels in relation to which the Service Provider has ensured / shall ensure Services under Contract(s), therefore waiting to be actually delivered at the same time with other Parcels in relation to which the Service Provider has ensured / shall ensure Services under Contract(s) with the same Customer.	***Gatavs - Konsolidācija / pasūtījums sagatavots nodošanai kurjeram:*** statuss norāda, ka Pakalpojumu sniedzējs ir sagatavojis Sūtījumu, lai kurjers to nogādātu Izsniegšanas punktā, ko Klients norādījis savā Kontā. Skaidrības labad šāds statuss nozīmē, ka Sūtījums ir sagatavots nodošanai kurjeram. Atkarībā no izvēles, ko Klients izdarījis Vietnes Kontā, Sūtījumu vai nu var, vai nevar konsolidēt (apvienot) ar citām Precēm, kuru piegādi atbilstoši Līgumam ir veicis vai veic Pakalpojumu sniedzējs vienlaikus ar citu, ar to pašu Klientu noslēgtu Līgumu izpildi, kuru ietvaros Pakalpojumu sniedzējs ir veicis vai veic piegādi.
***Picked up by courier**:* the status is updated when the courier actually takes over the Parcel from the Destination Warehouse.	***Nodots Kurjeram:*** statuss tiek atjaunots, kad kurjers faktiski ir saņēmis Sūtījumu no Mērķa/Centrālās noliktavas.
***Gatavs - Consolidation / order delivered by the courier**:* status indicating the receipt of the Parcel by the Customer.	***Gatavs - Konsolidācija / kurjers piegādājis pasūtījumu:*** statuss norāda, ka Klients saņēmis sūtījumu.
Consolidation / order prepared to be picked up from the Click-and-collect point [X] *(i.e.* the Click-and-collect point X selected by the Customer from the options indicated by the Services Provider on the Website as Click-and-collect points in Latvia): status indicating the Customer's wish for a Parcel to be ready to be picked up by the Customer / Customer's authorized representative from the Click-and-collect point [X]. The status means that the Parcel is ready to be picked up by the Customer / Customer's authorized representative from the *Click-and-collect point [X]*. Depending on the Customer's option also expressed under the Website Account, the Parcel can or cannot	***Konsolidācija /pasūtījums sagatavots saņemšanai „Click-and-collect saņemšanas [X]*** **punktos** *(t.i.,* Click-and-collect saņemšanas punkts, ko Klients izvēlējies no Pakalpojumu sniedzēja Vietnē piedāvātā Latvijā pieejamo "Click-and-collect" punktu saraksta): statuss norāda, ka sūtījums sagatavots atbilstoši Klienta / Klienta pilnvarotas personas vēlmei saņemt Pasūtījumu „Click-and-collect" punktā [X]. Atkarībā no izvēles, ko Klients izdarījis Vietnes Kontā, Sūtījums vai nu ir, vai nav konsolidēts ar citiem Sūtījumiem, saistībā ar kuriem Pakalpojumu sniedzējs ir nodrošinājis / nodrošinās Pakalpojumus atbilstoši ar to pašu Klientu noslēgtam Līgumam(-iem), un kas tiek

be consolidated with other Parcels in relation to which the Service Provider has ensured / shall ensure Services under the Contract(s) entered into with the Customer, therefore waiting to be picked up at the same time with other Parcels of the Customer delivered by the Service Provider at the same Click-and-collect point [X].	saņemti vienlaikus ar citiem šim Klientam paredzētiem Sūtījumiem, ko piegādā Pakalpojumu sniedzējs tajā pašā „Click-and-collect" punktā[X].
***Completed – Picked up by the Customer**:* The status is updated when the Customer / Customer's authorized representative actually takes over the Parcels from the Click-and-collect point [X].	***Gatavs - Klients saņēmis Sūtījumu:*** statuss tiek atjaunots, kad Klients / Klienta pilnvarots pārstāvis ir faktiski saņēmis Sūtījumus izvēlētajā „Click-and-collect" punktā.
ATTENTION! The Customer assumes the obligation to ensure, for the actual receipt of the Parcel, as the case may be, at the Destination Warehouse, to the courier, or at the Click-and-collect point [X] (depending on the option chosen by the Customer for actual take-over of the Parcel), the presentation of valid documents enabling the establishment of the identity of the Customer, or the representative authorised by the Customer to take over the Parcel and settle the Price. The Customer understands and agrees that the presentation of such documents is non-excessive by reference to the purpose intended, *i.e.* ensuring the delivery of possession to the person authorized, the owner of the Parcel (and of the content thereof), who is the Customer (personally or by his / her duly authorized representative). In addition to the above, the establishment of the identity is required to prevent money laundering and terrorism financing according to the applicable law.	UZMANĪBU! Klients uzņemas pienākumu nodrošināt, ka, faktiski saņemot Sūtījumu, uzrādīs derīgus Klienta vai Klienta pilnvarota pārstāvja, kam uzticēts saņemt Sūtījumu un samaksāt Cenu, identitātes dokumentus – kas atkarībā no Klienta veiktās izvēles Sūtījuma saņemšanai var notikt Noliktavā Lietuvā, ar kurjera piegādes starpniecību vai „Click-and-collect" punktā [X]. Klients saprot un piekrīt, ka šādu dokumentu uzrādīšana nav pārliecīga prasība paredzētā nolūka sasniegšanai, t. i., lai nodrošinātu īpašuma nodošanu pilnvarotajai personai, Sūtījuma (un tā satura) īpašniekam, kurš ir Klients (personīgi vai ar tā atbilstoši pilnvarotas personas starpniecību). Papildus iepriekš minētajam identitātes pierādīšana ir nepieciešama, lai novērstu naudas atmazgāšanu un terorisma finansēšanu atbilstoši piemērojamai likumdošanai.
<u>b) For the Returned Parcels under Return Mandate Services:</u>	**b) <u>Par Atgriežamajām Precēm atbilstoši Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem:</u>**
***In Destination Warehouse**:* this status indicates the moment the Returned Parcel arrives at the Destination Warehouse for undergoing the operations necessary for its validation as a Returned Parcel; if *Consolidation* is available, this status shall also appear.	***Mērķa noliktavā:*** šis statuss norāda brīdi, kad Sūtījums sasniedz mērķa noliktavu, lai veiktu nepieciešamās darbības, lai apstiprinātu preci kā Atgriežamo Preci; ja *Konsolidāija ir* pieejama, parādīsies arī šis statuss.
***In Transit**:* this status indicates the moment when the Returned Parcel is loaded on the vehicle and is en route to the Origin Warehouse;	***Ceļā:*** šis statuss norāda brīdi, kad Atgriežamais Sūtījums ir iekrauts transportlīdzeklī, un ir ceļā uz Sākotnējo nolikavu;
***In Origin Warehouse**:* this status indicates the moment in which the Returned Parcel has arrived back at the Origin Warehouse; status indicating the termination of the Contract for Return Mandate Services (in case the Third party is not located in the same country with the country where the Origin Warehouse is located).	***Sākotnējā noliktavā:*** šis statuss norāda brīdi, kad Atgriežamais Sūtījums ir sasniedzis Sākotnējo noliktavu; statuss, kas norāda Līguma par atdošanas pakalpojumiem izbeigšanu (gadījumā, ja Trešā puse neatrodas tajā pašā valstī, kurā atrodas Sākotnējā noliktava).
***Consolidation / order prepared to be delivered by last mile delivery at the Third Party Address in the country of the Origin Country Shopping Address**:* status indicating the Service Provider is preparing the Returned Parcel, in the country of the Initial	***Konsolidācija / pasūtījums sagatavots nogādāšanai Trešajai pusei pirkuma Izcelsmes valstī:*** statuss norāda, ka Pakalpojumu sniedzējs ir sagatavojis Atgriežamo Sūtījumu Sākotnējā noliktavā piegādei Trešajai pusei (ja šī iespēja ir pieejama Atgriežamajam Sūtījumam ar noteikumu, ka ir samaksāta attiecīgā

Warehouse, for last mile delivery (if the option is available for that Returned Parcel and provided that the corresponding Price has been paid).	Cena).
***Picked up by the courier**:* status indicating the termination of the Contract for Return Mandate Services for Returned Parcels that must be delivered to the Third Party Address.	***Nodots kurjeram**:* statuss, kas norāda par Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumu, Atgrieztā Sūtījuma, kas jānogādā Trešās puses adresē, līguma izbeigšanu.
***At Third Party**:* status indicating that the Third Party effectively took over the return Parcel.	***Pie Trešās puses**:* statuss, kas norāda, ka Trešā puse ir faktiski saņēmusi atgriežamo Sūtījumu.
Retour to the Origin Warehouse: status indicating the moment when the returned Parcel is declined by the Third party and/or the hand-over of the return Parcel to the Third Party could not be achieved for reasons non-attributable to the Service Provider.	***Atgriešana Sākotnējā noliktavā:*** statuss, kas norāda brīdi, kad Trešā puse ir noraidījusi atgriežamo Sūtījumu un/ vai Pakalpojumu sniedzējs nevarēja nodot atgriežamo Sūtījumu Trešajai pusei.
3.35. (1) The Service Provider shall not be held liable for the consequences (*e.g.* refusal to hand over to the Customer / Customer's authorized representative actual possession of the Parcel, return Parcel) of failure to provide documents for the purpose of establishment of the identity. The Customer understands that the Service Provider shall at no time retain copies of the identity documents herein indicated.	3.35. (1) Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas nekādu atbildību par sekām (piem., atteikšanos faktiski nodot Sūtījumu Klientam / Klienta pilnvarotajai personai, atdodamo Sūtījumu), ja netiek uzrādīts personu apliecinošs dokuments identitātes noteikšanai. Klients saprot, ka Pakalpojumu sniedzējs nekādā gadījumā nesaglabā norādīto personu apliecinošo dokumentu kopijas.
3.35 (2) The Customer understands and agrees that the Handing Over Point indicated by the Customer can be located only within the territory of Latvia, and cannot be a penitentiary or such other locations with a special regime (including in terms of receipt / takeover of Products / Parcels or the conclusion of contracts).	3.35 (2) Klients saprot un piekrīt, ka Klienta norādītais saņemšanas punkts var atrasties tikai Latvijas teritorijā; un nevar būt brīvības atņemšanas iestāde vai citas vietas ar īpašu režīmu (attiecībā uz Produktu / Sūtījumu saņemšanu / pārņemšanu vai līgumu slēgšanu).
ATTENTION! The Parcel that has not been picked up by the Customer from the Destination Warehouse (or from the courier / Click-and-collect point, as the case may be), or that has not been cleared from customs formalities perspective (e.g. the Customer has not performed the operations/has not performed them in due time) within maximum period of 30 days after the Parcel has arrived at the Destination Warehouse/Intermediary Warehouse or for which the Customer has indicated no other method of delivery under these Terms and Conditions, within the aforementioned term, shall be received by the Customer only on the basis of the payment of the amount in addition to the Price owed, equal to the amount due up to that moment (to be, consequently, added to the Price due under the Contract). The amount shall be owed by the Customer for each period of 30 subsequent consecutive days, during which the Parcel remains in the Destination Warehouse/Intermediary Warehouse under the conditions herein referred to. If a term of 6 (six) month lapses after the first notice given by the Service Provider in accordance with Art. 3.34 hereof, the Customer hereby authorizes the Service Provider to take possession of the Parcel, on account of the receivables held against the Customer, the Service	UZMANĪBU! Sūtījums, ko Klients nav saņēmis no Mērķa noliktavas/Centrālās noliktavas (vai no kurjera / „Click-and-Collect" punktiem, atkarībā no gadījuma), vai arī nav veiktas muitas formalitātes (t.i. Klients nav to veicis savlaicīgi) 30 kalendāro dienu laikā pēc Sūtījuma piegādes uz Mērķa noliktavu/Centrālo noliktavu, vai attiecībā uz kuru Klients minētajā termiņā nav norādījis nevienu citu piegādes veidu atbilstoši šiem Noteikumiem un nosacījumiem, tiek izsniegti Klientam tikai pēc tam, kad Klients samaksājis papildus noteiktajai Cenai noteiktu maksājumu, kas vienāds ar līdz attiecīgajam brīdim izrēķinātajai summai (kas attiecīgi tiek pievienota Cenai saskaņā ar Līgumu). Šāda summa tiek rēķināta par katrām 30 secīgām dienām, kuru laikā Sūtījums atrodas Mērķa noliktavā/Centrālajā noliktavā, atbilstoši šajā dokumentā noteiktajam. Ja pēc 6 (sešiem) mēnešiem, kad Pakalpojumu sniedzējs atbilstoši šo noteikumu 3.34. punktam pirmo reizi brīdinājis Klientu, tiek uzskatīts, ka Klients ir pilnvarojis Pakalpojumu sniedzēju pārņemt īpašumā Sūtījumu, un, ņemot vērā Pakalpojumu sniedzējam no Klienta pienākošos maksājumus, Pakalpojumu sniedzējs iegūst tiesības rīkoties ar Sūtījumu kā ar savu nedalītu īpašumu.

Provider being entitled to treat the same as a sole owner.	
3.35 (3) The Customer understands that, unless otherwise indicated to the Customer by the Service Provider (*e.g.* on the Website, in the Account), the Third Party Address can be only on the territory of the country where the Origin Warehouse is located and that it is a location where the effective taken-over of a Returned Parcel can be ensured (*e.g.* it cannot be a postal address) and the signature for the taken-over.	3.35 (3) Klients saprot, ka, ja vien Pakalpojumu sniedzējs nav norādījis citādi (t.i., Vietnē, Kontā), Trešās puses adrese var atrasties tikai tajā valstī, kurā atrodas Sākotnējā noliktava un tā atrodas vietā, kur var nodrošināt faktisku atgriežamā sūtījuma nodošanu (t.i., tā nevar būt pasta adrese), kā arī ir nepieciešams paraksts par preces pārņemšanu.
3.35 (4) ATTENTION! The Returned Parcel that has not been picked up from the Origin Warehouse (or has not been taken over by the Third party to which a last mile delivery was performed by the Service Provider) within maximum period of 30 days after the Returned Parcel has arrived at the Origin Warehouse, shall be received by the Customer only on the basis of the payment of the amount in addition to the Price owed, equal to the amount due up to that moment (to be, consequently, added to the Price due under the Contract). The amount shall be owed by the Customer for each period of 30 subsequent consecutive days, during which the Returned Parcel remains in the Origin Warehouse under the conditions herein referred to. If a term of 6 (six) month lapses after the first notice given by the Service Provider in accordance with Art. 3.34 hereof, the Customer hereby authorizes the Service Provider to take possession of the Returned Parcel, on account of the receivables held against the Customer, the Service Provider being entitled to treat the same as the sole owner of that Returned Parcel.	3.35 (4) UZMANĪBU! Atgriežamo preci, kas netiek saņemta no Sākotnējās noliktavas (vai to neizdara Trešā puse, kurai Pēdējā posma piegādi veica Pakalpojumu sniedzējs) maksimums 30 dienu laikā pēc Atgriežamās Preces saņemšanas Sākotnējā noliktavā, Klients to var saņemt tikai pamatojoties uz samaksu papildus maksājamai cenai, kas vienāda ar tā brīža summu (kas tiek pievienota Cenai atbilstoši līguma noteikumiem). Summa, kas Klientam jāmaksā par katru nākamo 30 dienu periodu, ko atdodamais Sūtījums pavada Izcelsmes noliktavā ir noteikts attiecīgajos noteikumos. Ja 6 (mēnešu) laikā, pēc pirmā paziņojuma, ko sniedzis Pakalpojuma sniedzējs, saskaņā ar 3,34 punktu, Klients sniedz pilvaru Pakalpojuma sniedzējam pārņemt Atgriežamo preci savā īpašumā, ņemot vērā debitoru parādus, kas tiek turēti pret Klientu. Pakalpojumu sniedzējs iegūst tiesības rīkoties ar atdodamo Sūtījumu kā ar savu nedalītu īpašumu.
3.35 (5) The Returned Parcel that cannot be handed over at the Third Party Address, for a reason non-attributable to the Service Provider, shall be treated under the provisions of article 3.35 (4) above.	3.35 (5) Ja atdodamo Sūtījumu nevar nodot Trešās puses adresē no Pakalpojumu sniedzēja neatkarīgu iemeslu dēļ, tad jārīkojas saskaņā ar iepriekš 3.35 (4) punktā minētajiem noteikumiem.
3.36. Delivery of the Parcel to the possession of the Customer (or his / her authorized representative) at the Handing Over Point shall represent full performance of the Contract for Initial Mandate Services (provided that the Price has been fully paid up by the Customer) in connection thereto.	3.36. Sūtījuma piegāde Klientam (vai viņa / viņas pilnvarotajam pārstāvim) preces Saņemšanas punktā, tiek uzskatīta par attiecīgā piegādes Līguma - Sākotnējo pilvaru pakalpojumu pilnīgu izpildes brīdi (pieņemot, ka Klients pilnībā samaksājis Cenu).
3.37. (1) With respect to Initial Mandate Services, the Service Provider shall use all reasonable endeavours under its control so that the maximum term of Service provision until the Parcel arrives at the Destination Warehouse, relating to a Parcel, shall be no longer than 15 (fifteen) calendar days (for Origin Country Shopping Addresses located in Europe), and no longer than 30 (thirty) calendar days (for Origin Country Shopping Addresses located outside Europe), from the execution of the respective Distance Contract, in accordance with sub-section 3.28 hereof, the Service Provider offering no special guarantees regarding the compliance with such term. For the avoidance of	3.37. (1)Attiecībā uz Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem, Pakalpojumu sniedzējs veic visus tā rīcībā esošos pasākumus, lai maksimālais pakalpojuma sniegšanas termiņš, kamēr Sūtījums nonāk līz Mērķa noliktavai / Centrālajai noliktavai, attiecībā uz paku, nav ilgāks par 15 (piecpadsmit) kalendārajām dienām (ja Izcelsmes valsts iepirkšanas adrese atrodas Eiropā), un ne vairāk kā 30 (trīsdesmit) kalendārās dienas (ja Izcelsmes adrese atrodas ārpus Eiropas), skaitot no attiecīgā Distances līguma noslēgšanas dienas atbilstoši šo noteikumu 3.28. punktam. Pakalpojumu sniedzējs nesniedz nekādas īpašas garantijas attiecībā uz šī termiņa izpildi. Lai novērstu pārpratumus, Sūtījumi tiek transportēti no Sākotnējās valsts uz Latviju reizi nedēļā (atkarībā no

doubts, the Parcel shall leave for the Handing Over Point in Latvia on a weekly basis (depending on the execution date of the Distance Contract).	Distances līguma noslēgšanas datuma).
ATTENTION! The aforementioned maximum term is assumed provided that the Customer fully performs, under these Terms and Conditions and as per the Service Provider's instructions, the actions required to be performed by the Customer within the Account, for the following phases of Contract performance. Therefore, the Customer shall react as soon as possible to the notices regarding the status of the Order / Parcel, in order to give the required instructions under his / her Account / by e-mail, so that the Service Provider can provide the Services and the Customer can take direct possession of the Parcel as soon as practicable. The Service Provider shall not be held liable for exceeding such term due to the Customer's lack of reaction / action / involvement / response.	UZMANĪBU! Iepriekš minētais maksimālais termiņš ir spēkā, pieņemot, ka Klients pilnībā ievēro šo Noteikumu un nosacījumu prasības, un Pakalpojumu sniedzēja norādījumus un darbības, kas Klientam jāveic Kontā, lai tiktu īstenoti Līguma nākamie darbības posmi. Tādēļ, Klients uz paziņojumiem par Pasūtījuma / Sūtījuma statusu reaģē pēc iespējas ātri, sniedzot nepieciešamās norādes savā Kontā / e-pastā, lai Pakalpojumu sniedzējs var nodrošināt Pakalpojumu, un Klients var saņemt Sūtījumu, tiklīdz tas ir iespējams. Pakalpojumu sniedzējs nav atbildīgs par šī termiņa pārsniegšanu, ja tas noticis Klienta reakcijas / darbības / iesaistes / atbildes iztrūkuma dēļ.
3.37 (2) As regards the Return Mandate Services, Service Provider shall use all reasonable endeavours under its control so that the maximum term of Service provision until the Returned Parcel arrives at the Origin Warehouse, shall be no longer than 15 (fifteen) calendar days (for Origin Warehouses located in Europe), and no longer than 30 (thirty) calendar days (for Origin Warehouses located outside Europe), from the execution of the respective Distance Contract, in accordance with sub-section 3.28 hereof, the Service Provider offering no special guarantees regarding the compliance with such term. For the avoidance of doubts, the Returned Parcels shall leave from the Destination Warehouse on a weekly basis.	3.37 (2) Attiecībā uz Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem, Pakalpojumu sniedzējs veic visus tā rīcībā esošus pasākumus, lai maksimālais Pakalpojuma sniegšanas termiņš, līdz Atgriežamā Sūtījuma nogādei Sākotnējā noliktavā neaizņemtu vairāk kā 15 (piecpadsmit) kalendārās dienas (ja Sākotnēja noliktava atrodas Eiropā), un ne vairāk kā 30 (trīsdesmit) kalendārās dienas (ja Sākotnēja noliktava atrodas ārpus Eiropas), skaitot no attiecīgā Distances līguma noslēgšanas dienas atbilstoši šī dokumenta 3.28. punkta noteikumiem. Pakalpojumu sniedzējs nesniedz nekādas īpašas garantijas attiecībā uz šī termiņa izpildi. Lai novērstu pārpratumus, Atgriežamās preces tiek transportētas uz Mērķa noliktavu/Centrālo noliktavu reizi nedēļā.
ATTENTION! The aforementioned maximum term is assumed provided that the Customer fully performs, under these Terms and Conditions and as per the Service Provider's instructions, the actions required to be performed by the Customer within the Account, for the following phases of Contract performance. Therefore, the Customer shall react as soon as possible to the notices regarding the status of the Order / Returned Parcel, in order to give the required instructions under his / her Account / by e-mail, so that the Service Provider can provide the Services and the Customer can take direct possession of the Parcel as soon as practicable. The Service Provider shall not be held liable for exceeding such term due to the Customer's lack of reaction / action / involvement / response.	UZMANĪBU! Iepriekš minētais maksimālais termiņš ir spēkā, pieņemot, ka Klients pilnībā ievēro šo Noteikumu un Nosacījumu prasības un Pakalpojumu sniedzēja norādījumus, darbības, kas Klientam jāveic Kontā, lai tiktu īstenoti sekojošie Līguma darbības posmi. Tādēļ Klients uz paziņojumiem par Pasūtījuma / Atgriežamās preces statusu reaģē pēc iespējas ātri, sniedzot nepieciešamās norādes savā Kontā / e-pastā, lai Pakalpojumu sniedzējs varētu nodrošināt Pakalpojumu, un, lai Klients var saņemt Sūtījumu, tiklīdz tas iespējams. Pakalpojumu sniedzējs nav atbildīgs par šī termiņa pārsniegšanu, ja tas noticis Klienta reakcijas / darbības / iesaistes / atbildes trūkuma dēļ.
3.38. ATTENTION! Taking into consideration that, under the Contract for Initial Mandate Services, the Customer authorizes the Service Provider to take possession of the Parcel at the Origin Country Shopping Address (*e.g.* UK), in relation to the Third party (seller of the Product / the supplier of the Product), the delivery of the Product on the basis of the	3.38. UZMANĪBU! Ņemot vērā, ka atbilstoši Līgumam par Sākotnējiem Pilnvaru Pakalpojumiem, Klients pilnvaro Pakalpojumu sniedzēju saņemt Sūtījumu Sākotnējās valsts iepirkšanās adresē (piem., Apvienotajā Karalistē) no Trešās puses (Produkta pārdevēja / Produkta piegādātāja), Produkta piegāde saskaņā ar Klienta un šādas Trešās puses starpā

contract executed by and between the Customer and such Third party / supplier of the Products shall be deemed to be made when the Service Provider takes possession of the Parcel at the Origin Country Shopping Address , therefore all the Customer's rights in relation to the Third party shall run from this moment on, including the Customer's eventual right of withdrawal under the EU laws or any right of the Customer in connection with the time of delivery (including, without limitation, the Customer's rights regarding the warranty, claim of non-compliance, etc.). At least for all these reasons, the Customer must react to the Service Provider's notices so as to take direct possession of the Parcel as soon as practicable. Nevertheless, the Service Provider shall not be held liable to the Customer or to the Third party / supplier of the Parcel, for any matter related to such rights of the Customer / Third party / supplier of the Parcel, arising from the direct relationship between the Customer and the Third party / supplier, or for any non-performance / late performance relating to such a relationship or for any other effects related to the relationship between the Third party / supplier of the Parcel and the Customer.	noslēgtu Līgumu tiek uzskatīta par izpildītu, kad Pakalpojumu sniedzējs Sākotnējās valsts iepirkšanās adresē pārņem Sūtījumu savā rīcībā, tādējādi visas Klienta tiesības attiecībā pret Trešo pusi sākās ar šo brīdi, ieskaitot Klienta tiesības atbilstoši ES likumiem atteikties no līguma, vai jebkuras Klienta tiesības saistībā ar piegādes laiku (ieskaitot Klienta tiesības uz garantiju, sūdzībām par Sūtījuma neatbilstību u.c.). Šo iemeslu dēļ, Klientam ir pienākums reaģēt uz Pakalpojumu sniedzēja paziņojumiem, lai pārņemtu Sūtījumu savā rīcībā, cik drīz vien iespējams. Neskatoties uz to, Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas atbildību par Klienta vai Trešās puses / Sūtījuma piegādātāja jautājumiem, kas saistītas ar Klienta / Trešās puses / Sūtījuma piegādātāja tiesībām, kas izriet no tiešām attiecībām starp Klientu un Trešo pusi / piegādātāju, vai par jebkādu neizpildīšanu / kavējumu, vai par jebkādām citām sekām, kas saistītas ar attiecībām starp Sūtījuma Trešo pusi / Sūtījuma piegādātāju un Klientu.
ATTENTION! If, under the applicable law or other provisions (*e.g.* the contract), the Customer's right of withdrawal (and other rights for which, to a Third party – seller / supplier, the date of taking over the Parcel by the Service Provider from the Origin Country Shopping Address shall be the only aspect to matter) shall commence to run from the date when the Service Provider takes over the Parcel at the Origin Country Shopping Address, so that it is possible that, as far as such Parcel / Products is / are concerned, the Customer loses, until the moment he / she enters direct possession of the Parcel, the right of withdrawal (other rights) regarding the relationship with the Third party / supplier in what regards the Product. The Customer understands and accepts that the Service Provider shall, under no circumstances, be held liable for such situations.	UZMANĪBU! Ja atbilstoši attiecināmajai likumdošanai vai citiem noteikumiem (piem., līgumam) Klienta atsaukuma tiesības (un citas tiesības, kas attiecas uz Trešo pusi – pārdevēju / piegādātāju, kad Pakalpojumu sniedzējs ir pārņemis Sūtījumu Sākotnējas valsts iepirkšanās adresē) iestājas datumā, kad Pakalpojumu sniedzējs pārņem Sūtījumu Sākotnējās valsts iepirkšanās adresē, iespējams, ka, ciktāl tas attiecas uz šādu Sūtījumu / Produktiem, Klients atsaukuma tiesības (vai citas tiesības) saistībā ar attiecībām ar Trešo pusi / piegādātāju zaudē līdz brīdim, kad Sūtījums nonāk Klienta tiešā valdījumā. Klients saprot un piekrīt, ka Pakalpojumu sniedzējs nevar tikt saukt pie atbildības šādā situācijā.
3.38 (2) As regards the Return Mandate Services, the pick-up of the Retuned Parcel, by the Service Provider, from the Customer, at the Pick-Up Point, is not to be deemed as exercise by the Customer of its obligation to return/deliver the Returned Parcel in relation to a Third Party, nor the execution of the withdrawal right under the contract with the Third party. The Service Provider shall not act as a proxy of the Third party, either at the Destination Warehouse, at the Pick-up Point or at the Origin Warehouse, and the Service Provider shall not gain any ownership title (or obligations in relation thereto) to the Returned Parcel (unless otherwise expressly provided herein).	3.38 (2) Attiecībā uz Atdošanas Pilnvaru Pakalpojumiem, Atgriežamā sūtījuma saņemšana no Pakalpojuma sniedzēja, ko Klients saņem vietā, ko nodrošina Pakalpojumu sniedzējs, netiek uzskatīts kā Klienta pienākumus atdot / piegādāt Atgriežamo Sūtījumu attiecībā pret Trešo pusi, nedz arī atsaukuma tiesību īstenošanu ar Trešo pusi, atbilstoši Līgumam. Pakalpojumu sniedzējs nedrīkst darboties kā Trešās puses pilnvarotais ne Mērķa noliktavā, ne Saņemšanas punktā, vai Sākotnējā noliktavā. Pakalpojuma sniedzējs neiegūst īpašumtiesības (vai saistības attiecībā uz tām) uz Atgriežamo Sūtījumu (ja vien nav skaidri norādīts citādāk).
3.39. The Service Provider shall employ appropriately trained staff for the performance of the Services and professional subcontractors in carrying	3.39. Pakalpojumu sniedzējs nodarbina atbilstoši apmācītu personālu un profesionālus apakšuzņēmējus, šo Pakalpojumu veikšanai, veicot attiecīgas darbības saskaņā ar Līgumu.

out the relevant activities under the Contract.	
3.40. The Service Provider reserves the right to suspend, at any time, the performance of the Contract (including the access to the Account and the provision of Services to the Customer) if there are any suspicions regarding the non-performance by the User / Customer of any of the provisions hereof, without being held liable against the User / Customer for such suspension / damages claimed by the Customer; at the same time, the Service Provider shall be entitled to resort to suspension if it has any suspicions (even if not verified) of any kind of fraud by the Customer, including the attempt (e.g. hacking into computer systems, hacking into bank systems, use of false data, use of false identities or false cards, use of other User's / Customer's account, etc.) or in case the suspension is required by the competent authorities or for the Service Provider to observe the measures indicated by the authorities. In such cases, the Service Provider may provide any data regarding the User / Account / conduit / activity of the Customer on the Website, and may take any steps deemed necessary, including the delivery of the Customer's Parcels / Products to the authorities.	3.40. Pakalpojumu sniedzējs patur tiesības jebkurā brīdī apturēt Līguma izpildi (tai skaitā piekļuvi Kontam, un atteikties sniegt Pakalpojumu), ja rodas aizdomas par Lietotāja / Klienta nespēju pildīt kādu no Noteikumu prasībām, neuzņemoties nekādu atbildību pret Lietotāju / Klientu par Klienta sūdzībām par zaudējumiem, ko rada šāda aprurēšana, vienlaikus Pakalpojumu sniedzējam ir tiesības apturēt pakalpojumu sniegšanu, ja ir kādas aizdomas (pat, ja tās nav pierādītas) par jebkādu krāpniecību no Klienta puses, tostarp mēģinājumiem (piem., uzlauzt datorsistēmas, izmantot nepatiesus datus, lietot cita Lietotāja / Klienta datus) vai gadījumā, ja kavēšanos prasa kompetentās iestādes, vai ja tā nepieciešama Pakalpojumu sniedzējam, lai ievērotu iestāžu izvirzītās prasības. Šādos gadījumos Pakalpojumu sniedzējs var iesniegt visu informāciju par Lietotāja / Konta datiem / Klienta rīcību / darbību Vietnē , kā arī var veikt jebkādas nepieciešamas darbības, ieskaitot Klienta Sūtījumu / Produktu piedāgi iestādēs.
3.41. The Service Provider and the User/Customer expressly agree that, at no point and within no action / Service provision, shall the Service Provider intervene upon the Parcel (except for performance of the Contract and the provision of the Service, in accordance with the applicable laws). The Customer understands and accepts that the Service Provider may use any equipment / technology, etc., as deemed necessary, in order to identify whether the content of the Parcel may endanger human lives, integrity of other goods / Parcels, environment, or infringes any legal provision. Notwithstanding the aforesaid, the Service Provider may check, directly or through its subcontractors, the content of any Parcel, if there are any suspicions regarding its content (e.g. non-compliance with these Terms and Conditions, violation of law, etc.), including at the request of the authorities, or to allow such inspection by the competent authorities; the Service Provider shall, under no circumstances (even though such suspicions are groundless), be held liable for such inspections of the Parcel.	3.41. Pakalpojumu sniedzējs un Klients nepārprotami vienojas, ka nekādā veidā nevienā Pakalpojumu sniegšanas posmā Pakalpojumu sniedzējs neatver Sūtījumu (izņemot gadījumus, kad tas nepieciešams Līguma izpildei un Pakalpojumu sniegšanai atbilstoši piemērojamai likumdošanai). Klients saprot un piekrīt, ka Pakalpojumu sniedzējs drīkst izmantot jebkādas tehnoloģijas / aprīkojumu u.c. pēc vajadzības, lai noteiktu, vai Sūtījuma saturs neapdraud cilvēku dzīvības, citu preču / Sūtījumu veselumu, vidi vai arī nepārkāpj likumu prasības. Neatkarīgi no iepriekš teiktā, Pakalpojumu sniedzējs drīkst pats vai ar savu apakšuzņēmēju starpniecību pārbaudīt jebkura Sūtījuma saturu, ja rodas kādas aizdomas par tā saturu (piem., par neatbilstību šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, likumpārkāpumu u.c.), kā arī pēc iestāžu pieprasījuma, vai lai ļautu šādām iestādēm veikt attiecīgu pārbaudi; Pakalpojumu sniedzējs nekādos apstākļos (pat, ja šādas aizdomas nav pamatotas) neuzņemas nekādu atbildību par šādām Sūtījuma pārbaudēm.
3.42. (1) ATTENTION! The User/Customer understands and accepts that the Service Provider shall not, at any time, become the owner of the Parcel (and, implicitly, of the content thereof – therefore, nor the owner of the Product), and shall not be held liable for any damage / prejudice or legal consequence which the capacity as owner of the Parcel or holder of the right to dispose of the same (and, implicitly, of the content thereof – including of the Product) might involve. Furthermore, the possession / control / safeguarding, at	3.42. (1) UZMANĪBU! Lietotājs / Klients saprot un piekrīt, ka Pakalpojumu sniedzējs nevienā brīdī nekļūst par Sūtījuma īpašnieku (un līdzi ar to, arī par tā saturu, jo nav Preces īpašnieks), un neuzņemas atbildību ne par kādiem zaudējumiem / kaitējumu vai tiesiskām sekām, kas varētu iestāties Sūtījuma īpašniekam vai personai, kam ir tā lietojuma tiesības (un līdz ar to arī par tā saturu, kas ir iekļauts Precē). Turklāt Sūtījuma (līdz ar to, arī tā satura un Produkta) kontroli / aizsardzību / lietošanu, Pakalpojumu sniedzējs drīkst veikt tikai Klienta vārdā un interesēs,

any moment, of the Parcel (and, implicitly, of the content thereof, including of the Product) shall be performed by the Service Provider strictly in the name and on behalf of the Customer, the Customer being solely liable for any damage / prejudice or legal consequence which the possession / control / safeguarding of the Parcel (and, implicitly, of the content thereof – including of the Product) may involve. Nevertheless, in the cases strictly provided under this document, the Service Provider may become the sole owner of the Parcel (including of the content thereof), e.g., if the Customer expresses his / her right of withdrawal, or the Customer fails to pay the Price agreed with the Service Provider for the performance of the Contract; exclusively in such cases, the Service Provider may even dispose of the Parcel (and its content), as it may consider necessary.	un Klients ir personīgi atbildīgs par visiem zaudējumiem/ kaitējumu vai tiesiskām sekām, kas varētu iestāties Sūtījuma īpašniekam vai personai, kam ir tā lietojuma tiesības (un līdz ar to arī par tā saturu). Tomēr šajā dokumentā stingri noteiktajos gadījumos Pakalpojumu sniedzējs var kļūt par vienīgo Sūtījuma (ieskaitot tā saturu) īpašnieku, piem., ja Klients izmanto savas atteikuma tiesības, vai Klients nav samaksājis Pakalpojumu sniedzējam Cenu, par kuru vienojās ar Pakalpojums sniedzējo noslēdzot Līgumu; tikai un vienīgi šādos gadījumos Pakalpojumu sniedzējs var arī iznīcināt Sūtījumu (un tā saturu), ja uzskata to par nepieciešamu.
3.42 (2) ATTENTION! The Service Provider shall, under no circumstances, have any liability for the content of a Parcel; at the same time, the Service Provider shall, under no Contract for Initial Mandate Services, have the obligation to return the Parcel to the Third party / initial supplier of the Parcel, respectively it shall have no liability, under a Contract for Return Mandate Services, for ensuring the return of the Returned Parcel to a Third party if the Third party has already refused reception / has not undertaken the Returned Parcel.	3.42 (2) UZMANĪBU! Pakalpojumu sniedzējs nekādos apstākļos neuzņemas atbildību par Sūtījuma saturu; vienlaikus Pakalpojumu sniedzējam netiek uzlikts pienākums atdot Atgriežamo Sūtījumu Trešajai pusei / Sūtījuma sākotnējam piegādātājam, proti, tam nav pienākuma saskaņā ar Līgumu par Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem, nodrošināt Atgriežamā Sūtījuma atdošanu Trešajai pusei, ja Trešā puse ir noraidījusi pieņemšanu / nav piekritusi pieņemt Atgriežamo Sūtījumu.
3.42 (3) The Price due (paid) by the Customer to the Service Provider for the Return Mandate Services is separate from any amount due to a Third party. Also, the Service Provider does not give the warranty that the third party shall pay (back) to the Customer any amounts due in exchange for a Returned Parcel.	3.42 (3) Cena, ko Klients maksā Pakalpojumu sniedzējam par Atgriešanas Pilnvaru Pakalpojumiem ir atsevišķa no cenas, kas jāmaksā Trešajai pusei. Tāpat Pakalpojuma sniedzējs nesniedz garantiju, ka Trešā puse maksās (atpakaļ) Klientam naudu par Atgriežamo Sūtījumu.
3.43. The Service Provider's obligations to the Customer are exclusively in respect to the Services rendered by the Service Provider in accordance with the applicable laws (particularly laws on electronic commerce, distance contracts, specific laws on personal data protection, etc.) and with the Specific Terms and the Distance contract executed with the Customer.	3.43 Pakalpojumu sniedzēja pienākumi pret Klientu attiecas tikai uz Pakalpojumiem, ko sniedz Pakalpojumu sniedzējs saskaņā ar piemērojamo likumdošanu (likumiem par elektronisko komerciju, distances līgumiem, speciāliem likumiem par personas datu aizsardzību u.c.), un ar Īpašajiem Noteikumiem un Distances līgumu, kas noslēgts ar Klientu.
3.44. The Service Provider shall be liable under these Terms and Conditions only for the Services, any liability of the Service Provider with regard to the Products (including the guarantees associated to the sale of Products), the quality of the Products purchased by the Customer, the characteristics of the Products, the Product advertising, compliance with the requirements on the Product certification, the Products' lack of conformity, the Product packaging, practices used by the Third parties in selling Products, the Third party's compliance with the obligations on sale of the Products, or the observance by the Third party of its obligations in case of return of the Product back to the Third party (including prior notification to	3.44. Pakalpojumu sniedzējs atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem ir atbildīgs tikai par Pakalpojumiem; jebkāda cita Pakalpojumu sniedzēja atbildība ir izslēgta, tostarp par Produktiem (ieskaitot ar Produktu pārdošanu saistītās garantijas), par Klienta iegādāto Produktu kvalitāti, Produktu raksturojumu, Produktu reklāmu, atbilstību produktu sertifikācijas prasībām, Produktu neatbilstību, Produktu iesaiņojumu, Trešās puses rīcību Produktu pārdošanā, Trešās puses atbilstību Produktu tirdzniecības prasībām, saistību izpilde, ja prece tiek atdota atpakaļ Trešajai pusei (ieskaitot iepriekšējos paziņojumus Lietotājam / Klientam), distances līgumu par Produktu pārdošanu un / vai šādu distances līgumu izpildi,

the User / Customer), execution of the distance contracts for sale of the Products and / or the performance of such distance contracts, observance of any professional standards or Product related standards by the Third parties, the Product defects and / or damage caused by the defective Products, compliance with the environmental obligations related to the sale of the Products, etc., being hereby excluded.	jebkādu profesionālu vai uz Produktu attiecināmu standartu ievērošanu Trešās puses rīcībā, Produkta defektiem un / vai zaudējumiem, kas radušies šādu defektu dēļ, Produktu pārdošanas atbilstību vides prasībām u.c.
3.45. For the avoidance of doubts, the Customer understands and accepts that the Service Provider is not (within the meaning of the specific laws) a producer / manufacturer / distributor / seller / reseller / importer of the Products, and has no partnership / affiliation and / or authorization relation with any Third party in connection with the Products, visavis the Customer, in the name and / or on behalf of the Third party, unless expressly stated otherwise by the Service Provider.	3.45. Lai izvairītos no pārpratumiem, Klients saprot un piekrīt, ka Pakalpojumu sniedzējs nav (noteiktu likumu izpratnē) Produktu ražotājs / izstrādātājs / izplatītājs / pārdevējs / tālākpārdevējs / importētājs un nav Trešās puses partneris / filiāle un, vai pilnvarots pārstāvis, nedarbojas Trešās puses vārdā un / vai interesēs saistībā ar Produktiem un attiecībā pret Klientu, ja vien Pakalpojumu sniedzējs nav skaidri norādījis citādi.
3.46. The Customer understands and accepts that he / she may invoke to the Service Provider no lack of conformity of the Product or lack of completeness of the Products / Parcel, as well as no other obligation / no other kind of responsibility regarding the capacity as seller / producer / distributor / manufacturer of the Product and/or the price (sums) paid / owed by the Customer for the Product / Parcel (capacity not held by the Service Provider). The Customer understands and accepts that any complaint / claim concerning the Product cannot be filed against the Service Provider, which may be, in accordance with these Terms and Conditions and the applicable law, liable only for the Services rendered by the Service Provider pursuant to a valid Contract.	3.46. Klients saprot un piekrīt, ka viņš / viņa nevar vērst pret Pakalpojumu sniedzēju nekādas prasības saistībā ar Produkta neatbilstību vai Produktu / Iesaiņojuma nepilnībām, kā arī nekādus pienākumus / cita veida atbildību saistībā ar Produktu pārdevēja / ražotāja / izplatītāja / izstrādātāja darbību un / vai cenu / summām, ko Klients maksājis / ir parādā par Produktu / Sūtījumu (jo Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas šādu atbildību). Klients saprot un piekrīt, ka nekādas ar Produktu saistītas sūdzības / prasības nevar tikt vērstas pret Pakalpojumu sniedzēju, kurš saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem un piemērojamo likumdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi par Pakalpojumiem, ko tas sniedz kā Pakalpojumu sniedzējs atbilstoši spēkā esošam Līgumam.
3.47. The User / Customer is solely liable in what regards the veracity and accuracy of the data provided to the Service Provider upon his / her registration on the Website and during the performance of the Distance Contract. The Service Provider shall not / cannot be held liable, under any circumstances, for the occurrence of any situations in which: (i) the Parcel cannot be taken over / delivered because the User / Customer has erroneously and / or incompletely filled in the coordinates of the Origin Country Shopping Address or the Handing Over Point; or (ii) any other cases in which the veracity or accuracy of the data provided by the user / Customer hinders the carrying out of the relations between the user / Customer and the Service Provider, including the performance of the Contract.	3.47. Lietotājs / Klients ir pilnībā atbildīgs par, reģistrējoties Vietnē un slēdzot Distances līgumu, Pakalpojumu sniedzējam iesniegto datu patiesumu un precizitāti. Pakalpojumu sniedzējs nekādos apstākļos nav / nevar būt atbildīgs ne par kādām situācijām, kad: (i) Sūtījumu nav iespējams saņemt / piegādāt tāpēc, ka Lietotājs / Klients ir kļūdaini un / vai nepilnīgi norādījis Sākotnējās valsts iepirkšanās adresi, vai Izsniegšanas punkta adresi; vai (ii) citos gadījumiem, kad lietotāja / Klienta sniegto datu patiesums vai precizitāte kavē starp lietotāju / Klientu un Pakalpojumu sniedzēju noslēgto attiecību īstenošanu, ieskaitot Līguma izpildi.
3.48. The Service Provider can unilaterally terminate any Contract with the Customer, at any time, due to the Customer's default, provided it comes aware of any infringement of the Contract by the Customer, particularly in connection with the content and / or characteristics of the Parcel. The Service Provider shall notify to this end the Customer in Account and /	3.48. Pakalpojumu sniedzējs var jebkurā laikā vienpusēji izbeigt Līgumu ar Klientu, ja Klients nepilda Līgumu, ja tas uzzina, ka Klients pārkāpj Līgumu, tostarp saistībā ar Sūtījuma saturu un / vai raksturlielumiem. Pakalpojumu sniedzējs par to informē Klientu tā Kontā un / vai e-pastā un / vai, izmantojot kādu citu adresi, ko Klients norādījis, informējot par līguma pārtraukšanas iemesliem. Šāds

or by e-mail and / or at any other address indicated by the Customer, stating the reasons for termination. Such Contract shall be deemed terminated, without court intervention or any formalities, upon the notification date, if the Service Provider grants no term for legal remedy in such notice. In order to avoid abusive conducts of the Customers (e.g. Customers failing to pay the Price or other amounts owed to the Service Provider, etc.), the Service Provider reserves its right to decline future Orders from such defaulting Customers.	Līgums tiek uzskatīts par izbeigtu bez tiesas vai citu formalitāšu piesaistīšanas, sākot ar attiecīga paziņojuma nosūtīšanas datumu, ja Pakalpojumu sniedzējs nav noteicis termiņu šāda paziņojuma tiesiskai atcelšanai. Lai izvairītos no nepieņemamas Klientu uzvedības (piem., Klientu atteikšanos maksāt Cenu vai citas Pakalpojumu sniedzējam piekrītošas summas), Pakalpojumu sniedzējam ir tiesības turpmāk atteikt pieņemt šādu Klientu Pasūtījumus.
3.49. The Service Provider has no liability for any delay or error arising, directly or indirectly, from causes beyond its control. Such exemption includes, without being limited to: malfunctions of the technical equipment used by the Service Provider, failure of internet connection, failure of telephone connections, software viruses, unauthorised access to the systems used for the provision of Services, operation errors, force majeure cases under the law, legislative amendments, etc.	3.49. Pakalpojumu sniedzējs neuzņemas nekādu atbildību par kavēšanos vai kļūdām, kas tieši vai netieši rodas no apstākļiem, ko tas nevar kontrolēt. Tas ietver: pakalpojumu sniedzēja tehniskā aprīkojuma nepareizu darbību, interneta pieslēguma pārtraukumu, telefona sakaru pārrāvumu, programmatūras vīrusi, kas neatļautas piekļuves rezultātā traucē Pakalpojumu sniegšanā izmantotu sistēmu darbību, darbības kļūdas, likumā noteiktus nepārvaramas varas gadījumus, likumdošanas grozījumus u.c.
(e.6) Right of withdrawal	***(e.6) Atteikuma tiesības***
3.50. The Customer (natural person) deemed to be a consumer within the meaning of the applicable law shall be entitled to notify the Service Provider that he / she renounces the Services ordered under the Contract (subject to the provisions laid down in Art. 3.32 hereof): without penalty and without invoking any reason, within no later than 14 calendar days after the execution of the Distance Contract. The Customers who are not consumers within the meaning of the applicable law (including legal persons) DO NOT have the right of withdrawal.	3.50. Klients (fiziska persona), kurš tiek uzskatīts par patērētāju piemērojamās likumdošanas izpratnē, ir tiesīgs informēt Pakalpojumu sniedzēju, ka viņš / viņa atsakās no saskaņā ar Līgumu pasūtītajiem Pakalpojumiem (atbilstoši šo noteikumu 3.32.punktā noteiktajam): bez līgumsoda un, nenorādot iemeslu, bet ne vēlāk kā 14 dienas pēc Distances līguma noslēgšanas. Klienti, kas piemērojamās likumdošanas izpratnē nav uzskatāmi par patērētājiem (ieskaitot juridiskās personas), NAV TIESĪGI atsaukt pasūtījumu.
3.51. In case of exercising of the right of withdrawal with regard to a certain Contract for the Parcel (subject to the provisions laid down in Art. 3.32 hereof), the Customer shall fill-in the Withdrawal form available on the Website, or issue any other unequivocal statement expressing the Customer's decision to withdraw from the Distance Contract concluded with the Service Provider in relation to such Parcel, in accordance with these Terms and Conditions; the Withdrawal form / unequivocal statement shall be delivered by the Customer by e-mail at info@eshopwedrop.lv. The Service Provider shall confirm by e-mail to the Customer, without a delay, the receipt of the Withdrawal form / unequivocal statement of withdrawal from the Distance contract.	3.51. Gadījumā, ja tiek izmantotas atsaukuma tiesības attiecībā uz noteiktu Sūtījuma Līgumu (atbilstoši šo noteikumu 3.32. punktā noteikto), Klients aizpilda Vietnē pieejamo Atsaukuma veidlapu vai nosūta citu nepārprotamu apliecinājumu Klienta lēmumam atsaukt ar Pakalpojumu sniedzēju noslēgto ar Sūtījumu saistīto Distances Līgumu atbilstoši šiem Noteikumiem un nosacījumiem; Atsaukuma veidlapu / nepārprotamu apliecinājumu Klients nosūta uz e-pasta adresi info@eshopwedrop.lv. Pakalpojumu sniedzējs e-pastā apstiprina Atsaukuma veidlapas / nepārprotama apliecinājuma par Distances Līguma atsaukšanu saņemšanu.
3.52. The Customer exercises in due time the right of withdrawal (subject to the provisions laid down in Art. 3.32 hereof) if he / she sends to the Service Provider the form / unequivocal statement of withdrawal from the Contract before the expiration of the aforementioned term of 14 calendar days.	3.52. Klients atsaukuma tiesības izmanto paredzētajā termiņā (atbilstoši šo noteikumu 3.32. punktā noteiktajam), ja viņš / viņa nosūta Pakalpojumu sniedzējam veidlapu / nepārprotamu apliecinājumu par līguma atsaukšanu pirms beidzies iepriekš minētais 14 kalendāro dienu termiņš.

3.53. For the Services rendered until withdrawal, the Customer shall proportionately pay the Price of such Services (please see Art. 3.32 hereof).	3.53. Par Pakalpojumiem, kas sniegti līdz atsaukuma brīdim, Klients maksā Cenu, kas proporcionāla šādiem Pakalpojumiem (skatīt šo noteikumu 3.32. punktu).
3.54. The right of withdrawal from the Contract executed with the Service Provider is not equivalent to the rights of withdrawal the Customer might have under the contract between the Customer and the Third party / from the Customer's relationship with the Product supplier! The exercise by the Customer of the right of withdrawal from the Distance Contract concluded with the Service Provider in relation to the certain Parcel shall cause the termination of the Service Provider's and Customer's contractual obligations in connection with such Parcel Contract, which is thus terminated, *i.e.* the Service Provider and the Customer shall no longer be bound by the Distance Contract regarding such Parcel. The withdrawal from a Contract concluded with the Service Provider shall not automatically mean the withdrawal from other Contracts concluded between the Customer and the Service Provider, under these Terms and Conditions, with regard to other Parcels and which are in the course of performance at that moment, the Parties following to be bound to perform the ongoing Contracts. In other words, the Customer must exercise the right of withdrawal, under these Terms and Conditions, in connection with each individual Contract.	3.54. Tiesības atsaukt ar Pakalpojumu sniedzēju noslēgto Līgumu nav tas pats, kas Klienta iespējamās tiesības atsaukt ar Trešo pusi noslēgtu līgumu, kā arī Klienta attiecības ar Produktu piegādātāju! Ja Klients izmanto savas tiesības atsaukt Distances Līgumu, kas noslēgts starp Klientu un Pakalpojumu sniedzēju un attiecas uz noteikta Sūtījuma piegādi, tad izbeigtas tiek starp Klientu un Pakalpojumu sniedzēju pastāvošās līgumiskās saistības attiecībā uz šādu Sūtījuma Līgumu, t.i., Pakalpojumu sniedzējs un Klients vairs ilgāk nav saistīti ar Distances līgumu par šādu Sūtījumu. Ar Pakalpojumu sniedzēju noslēgta līguma atsaukšana automātiski nenozīmē, ka tiek atsaukti citi starp Klientu un Pakalpojumu sniedzēju atbilstoši Noteikumiem un Nosacījumiem noslēgtie Līgumi, kas attiecas uz citiem Sūtījumiem, un kuru izpilde tajā brīdī ir uzsākta; Pusēm joprojām ir pienākums pildīt iesāktos Līgumus. Citiem vārdiem, Klients savas Noteikumos un nosacījumos paredzētās atsaukuma tiesības izmanto katram Līgumam atsevišķi.
ATTENTION! For the avoidance of doubts, the Customer's withdrawal from the Contract with regard to the Parcel / more Contracts, is not equivalent to the Customer's manifestation of intention for closing the Account (for the purpose of closing the Account, the Customer may proceed in accordance with these Terms and Conditions).	UZMANĪBU! Lai izvairītos no pārpratumiem Klienta atteikšanās no Līguma par Sūtījumu / vairākiem Līgumiem nav pielīdzināma Klienta paziņojumam par vēlmi slēgt Kontu (ar mērķi slēgtu kontu, Klientam jārīkojas atbilstoši šo Noteikumu un Nosacījumu prasībām).
3.55. (1) Under the applicable law in this field, the following shall be exempt from the right of withdrawal from the Contract: (i) service contracts, after full provision of the services, if the performance has commenced with the Customer's (natural person – consumer) prior consent, and after the Customer has taken note of the fact that he / she shall lose the right of withdrawal after full performance of the Contract by the Seller; (ii) the supply of Products manufactured as per the specifications provided by the Customer (natural person) or evidently customized for the Customer; (iii) the supply of products likely to deteriorate or expire within a short period of time; (iv) the supply of sealed products which cannot be returned for health protection or hygiene reasons, and which have been unsealed by the customer (natural person – consumer); (v) the contracts under which the Customer (natural person – consumer) has expressly requested	3.55. (1) Atbilstoši piemērojamai likumdošanai uz tālāk tekstā uzskaitītajiem gadījumiem neattiecas Līguma atsaukuma tiesības: (i) pakalpojumu līgumi pēc pakalpojumu sniegšanas beigām, ja līguma izpilde uzsākta ar Klienta (fiziskas personas – patērētāja) iepriekšēju piekrišanu un pēc tam, kad Klients no Pārdevēja ir saņēmis paziņojumu par to, ka viņš / viņa zaudē tiesības atsaukt Līguma izpildi; (ii) tādu produktu piegāde, kas ražoti atbilstoši Klienta (fiziskas personas) sniegtajām specifikācijām, vai nepārprotami mainīti pēc Klienta lūguma; (iii) tādu produktu piegāde, kas iespējams īsā laikā sabojāsies vai kam beigsies derīguma termiņš; (iv) tādu hermētiski noslēgtu produktu piegāde, ko nav iespējams atdod atpakaļ veselības aizsardzības vai higiēnas apsvērumu dēļ, un ko Klients (fiziska persona) ir atvēris.; (v) līgumus, saskaņā ar kuriem Klients (fiziska persona – patērētājs) ir nepārprotami prasījis, lai

the seller to pay him / her a visit with a view to performing urgent repair or maintenance works. If, on the occasion of such visit, the seller provides other services besides the ones expressly requested by the Customer (natural person) or supplies other products than the spare parts critical for the performance of the maintenance or repair works, the right of withdrawal shall apply to such additional services or products; (vi) the provision of sealed audio or video recordings or sealed software which have been unsealed after delivery; (vii) the supply of digital content which is not delivered on tangible medium, if the performance has commenced with the Customer's (natural person) prior consent, and after the customer acknowledged that he / she had taken note of the fact that he / she would lose the right of withdrawal.	pārdevējs viņu apmeklētu nolūkā veikt ārkārtas remonta vai uzturēšanas darbus. Ja šāda apmeklējuma laikā pārdevējs papildus prasītajiem pakalpojumiem sniedz Klientam (fiziskai personai) vēl citus, vai arī piegādā citus produktus, kas nav remontam vai uzturēšanas darbiem būtiski nepieciešamas rezerves daļas, atsaukuma tiesības attiecas uz šādiem papildus produktiem vai pakalpojumiem; (vi) hermētiski iesaiņotu audio, videoierakstu, vai programmatūras piegāde, kas pēc piegādes ir atvērti; (vii) tāda digitāla satura piegāde, kas netiek piegādāta ar fiziska nesēja starpniecību, ja ar Klienta (fiziskas personas) iepriekšēju piekrišanu ir sākta tās lietošana un klients ir informēts, ka tas zaudē tiesības uz atsaukumu.
(2) The Customer – consumer undertakes that he / she shall exercise the right of withdrawal from the Contract in good faith.	(2) Klients – patērētājs apņemas, ka viņš / viņa Līguma atsaukuma tiesības izmantos labticīgi.
(3) The Customer – consumer understands that, by exercising the right of withdrawal from a Contract under these Terms and Conditions, he / she shall be liable to pay certain amounts to the Service Provider, proportionally to the Services rendered by the Service Provider in connection with such Contract, until the withdrawal from the Contract (depending on the performance stage of the Contract, they shall, as a rule, amount, as a maximum, to the Price owed for such Service). The Customer shall be held liable to pay such amounts, and the Service Provider shall take possession of the Parcel on account of such amounts owed by the Customer, and shall dispose of such Parcel (including the content thereof) as per the Service Provider's own decision.	(3) Klients – patērētājs saprot, ka izmantojot Līguma atsaukuma tiesības atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, viņam / viņai ir pienākums samaksāt Pakalpojumu sniedzējam noteiktu summu, kas ir proporcionāla Pakalpojumiem, ko Pakalpojumu sniedzējs saistībā ar Līgumu jau ir veicis līdz Līguma atsaukumam (atkarībā no izpildes stadijas), bet kas nevar pārsniegt par šiem Pakalpojumiem maksājamo maksimālo Cenu. Klients ir atbildīgs par šādu summu samaksu, un Pakalpojumu sniedzējs pārņem savā īpašumā Sūtījumu, ņemot vērā šādus Klienta parādus, un Pakalpojumu sniedzējs var pieņemt lēmumu Sūtījumu (un tā saturu) iznīcināt.
(4) In case of withdrawal from the Contract in accordance with the above provisions, the Customer – consumer shall be reimbursed by the Service Provider any amount which the Service Provider has received from the Customer for such Parcel (in case of an advance payment made by the Customer to the Service Provider), without unjustified delays and, anyhow, not later than 14 days after the Service Provider is notified about the Customer's decision to withdraw from such Contract. The Service Provider shall use, for reimbursement purposes, the same payment method as the one used for the initial transaction, unless the Customer has given his / her express consent for another method of payment, but, regardless of the reimbursement method, there shall be no fees charged to the Customer for such reimbursement.	(4) Līguma atsaukuma gadījumā, atbilstoši iepriekš minētajiem noteikumiem, Klients – patērētājs saņem no Pakalpojumu sniedzēja kompensāciju tādā apmērā, kādā Pakalpojumu sniedzējs saņēmis no Klienta par šādu Sūtījumu (ja Klients Pakalpojumu sniedzējam maksājis avansā) bez neattaisnotiem kavējumiem un ne vēlāk kā 14 dienas pēc tam, kad Pakalpojumu sniedzējs saņēmis paziņojumu Klienta lēmumu atsaukt Līguma izpildi. Pakalpojumu sniedzējs kompensācijas izmaksai izmanto to pašu maksājuma veidu, kāds tika izmantots sākotnējam darījumam, ja vien Klients nav devis savu piekrišanu citam maksājuma veidam, taču, neatkarīgi no kompensācijas metodes, Klients neveic nekādus maksājumus par kompensācijas saņemšanu.
(e.7) Liability of the Service Provider	(***e.7) Pakalpojumu sniedzēja atbildība***
3.56. The Service Provider shall be liable for the direct damage caused in case of the total or partial Parcel loss or deterioration, if such circumstances occurred between the moment the Contract is	3.56. Pakalpojumu sniedzējs ir atbildīgs par tiešu kaitējumu, kas radies Sūtījuma pilnīga vai daļēja zuduma vai bojājuma gadījumā, ja šādi apstākļi radušies starp brīdi, kad Līgums uzskatāms par

considered to be executed and the moment the Customer takes direct possession of the Parcel, due to the Service Provider's exclusive fault, in compliance with the provisions hereof.	noslēgtu, un brīdi, kad Klients saņem Sūtījumu savā pārvaldībā, un tas noticis tikai Pakalpojumu sniedzēja vainas dēļ, atbilstoši šiem noteikumiem.
3.57. Without prejudice to the aforesaid, in case of total loss, theft or damage of the Parcel, the Service Provider shall owe, per individual Contract, an indemnity no higher than the damage caused, determined as follows:	3.57. Neireobežojot iepriekš minēto, Sūtījuma pilnīga zuduma, zādzības vai bojājuma gadījumā, Pakalpojumu sniedzējs katra individuāla Līguma gadījumā ir atbildīgs tādas summas apmērā, kas nepārsniedz radīto zaudējumu apmēru, kas noteikts šādi:
(i) if the Customer has not opted, under the Contract, for guarantee services, the indemnity shall have a value equal to the lower of: the value resulting from the rules of the convention on the contract for the international carriage of goods by road, (also referred to as the CMR Convention), and the value evidenced in the documents attesting the contents of the Parcel (*e.g.* invoice for purchasing the Product, bank statement confirming the amount paid, online order, etc.), with a maximum amount provided for in the Tariff Annex / Website; respectively	**(i)** Ja Klients, slēdzot Līgumu, nav izvēlējies garantijas pakalpojumus, kompensācija ir vienāda ar zemāko vērtību: vērtība, kas tiek aprēķināta saskaņā ar Konvencijas par starptautiskiem preču pārvadājumiem pa sauszemi noteikumiem, (saukta arī par CMR Konvenciju), un vērtība, kas tiek apliecināta dokumentos par Sūtījuma saturu (*piem.,*. rēķins par Produkta pirkumu, bankas apstiprinājums par samaksāto summu, tiešsaistes pasūtījums u.c.), ar maksimālo summu, kas norādīta Tarifu pielikumā / Vietnē;
(ii) if the Customer has opted, under the Contract, for guarantee services, the indemnity shall be determined by reference to the lower of: the value declared for the computation of the guarantee services, and the value which can be proved by supporting documents (*e.g.* invoice, bank statement confirming the amount paid, online order, etc.), with a maximum amount provided for in the Tariff Annex / Website.	**(ii)** ja Klients atbilstoši šim Līgumam ir izvēlējies garantijas pakalpojumus, atsaucoties uz zemāko deklarēto vērtību garantijas pakalpojumu aprēķināšanai un vērtība, ko iespējams pierādīt ar apliecinošiem dokumentiem (piem., pavadzīmi, bankas apliecinājumu par samaksāto summu, tiešsaistes pasūtījums u.c.), ar maksimālo summu, kas norādīta Tarifu pielikumā / Vietnē.
3.58. Without prejudice to the above, in case of partial loss or deterioration of the Parcel, the Service Provider shall owe, per individual Contract, an indemnity not higher than the value of the damage caused, determined by using the rules laid down in Art. 3.57 hereof and by taking into consideration the degree of deterioration.	3.58. Neierobežojot iepriekš minēto, Sūtījuma daļēja zuduma vai bojājuma gadījumā, Pakalpojumu sniedzējs par katru Līgumu maksā kompensāciju, kas nepārsniedz radītā zaudējuma apjomu atbilstoši šo noteikumu 3.57. punktā noteiktajam un ņemot vērā bojājuma pakāpi.
3.59. The Service Provider shall not be held liable for the damage / prejudice caused by the characteristics of the Parcels / Products or the defects of the Parcels / Products, e.g., the total or partial loss caused to certain third parties or goods thereof, the damage caused to persons, environment, equipment / goods employed in performing the Services or the goods of third parties.	3.59. Pakalpojumu sniedzējs nav atbildīgs par bojājumiem / kaitējumiem, kas radušies Sūtījuma / Produkta raksturlieluma, vai Sūtījuma / Produkta defektu dēļ, piem., pilnīgu vai daļēju zudumu, kas radīts noteiktām trešajām pusēm vai to precēm, zaudējumus, kas nodarīti cilvēkiem, videi, aprīkojumam / precēm, kas izmantoti Pakalpojumu sniegšanā vai trešo pušu precēm.
3.60. The Customer shall be entitled, within the limits provided by the applicable law, to the indemnity equal to the actual value of the damage caused by the total or partial loss, theft, destruction or deterioration of the Parcel, value which shall not exceed the limits provided above. Indirect damages (particularly the ones regarding the value of the Parcel content, the loss of profit, the loss of reputation, etc.) and unrealised profit shall not be indemnified against.	3.60. Klientam ir tiesības attiecīgās likumdošanas noteiktajos ietvaros saņemt kompensāciju, kas ir vienāda ar to zaudējumu faktisko vērtību, ko radījis pilnīgs vai daļējs Sūtījuma zudums, zādzība, bojājums vai nolietošanās, vērtību, kas nepārsniedz iepriekš minētās robežas. Netieši zaudējumi (tostarp tādi, kas saitīti ar Sūtījuma saturu, peļņas zaudējumu, reputācijas zaudējumu u.c.) netiek kompensēti.
3.61. The Service Provider shall not be liable in any fortuitous or force majeure case, the User's / Customer's or third party's default, and for any damage / consequences caused by the Products /	3.61. Pakalpojumu sniedzējs nav atbildīgs ne par kādiem neparedzētiem vai nepārvaramas varas gadījumiem, Lietotāja / Klienta vai trešās puses saistību neizpildi un citiem zaudējumiem / sekām, ko

Parcels.	izraisa Produkti / Sūtījumi..
3.62. The indemnity shall be awarded only on the basis of a written complaint sent by the Customer to the Service Provider, within maximum 2 (two) business days after the Customer finds the case entitling the Customer to damages. The parties shall endeavour to resolve the complaint in an amicable manner, and, in case no amicable settlement can be reached, the parties shall submit the dispute to the competent court in Lithuania.	3.62. Kompensācija tiek maksāta tikai pamatojoties uz Klienta rakstisku sūdzību, kas nosūtīta Pakalpojumu sniedzējam ne vēlāk kā 2 (divu) darbadienu laikā pēc tam, kad Klients konstatējis faktu, kas Klientam dod tiesības saņemt kompensāciju. Puses dara visu iespējamo, lai atrisinātu sūdzību miermīlīgā ceļā, un, ja miermīlīgs risinājums nav iespējams, puses iesniedz strīdu kompetentā Lietuvas tiesu iestādē.
3.63. The Service Provider shall not be liable for the damages claimed by the Customer in case the Parcels / Products have been retained / frozen / seized by the authorities under the applicable law, or in case of any legal steps taken with regard to the Products under the applicable law.	3.63. Pakalpojumu sniedzējs nav atbildīgs par zaudējumiem, ko Klients piesaka gadījumā, ja Sūtījumu / Produktus aiztur / iesaldē / konfiscē iestādes atbilstoši saistošās likumdošanas normām vai ja saistībā ar Produktiem uzsākta piemērojamās likumdošanas normām atbilstoša tiesvedība.
4. Final provisions	**4. Noslēguma noteikumi**
4.1. **Amendments of the Terms and Conditions**. The Service Provider shall retain the exclusive and irrevocable right to amend these Terms and Conditions any time in way and to the extent as may be required by the applicable laws or shall be initiated by the Service Provider.	4.1. **Noteikumu un nosacījumu grozījumi.** Pakalpojumu sniedzējs patur negrozāmas tiesības grozīt šos Noteikumus un nosacījumus jebkurā laikā un tādā veidā un mērā, kā to nosaka piemērojamā likumdošana, vai kā vēlas Pakalpojuma sniedzējs.
The amended new edition of the Terms and Conditions shall be provided at www.eshopwedrop.lv.	Noteikumu un Nosacījumu jauno grozījumu izdevums tiek publicēts www.eshopwedrop.lv vietnē.
If the User / Customer continues to use the Website or the User places orders for the Service Provider's Services according to the new edition of these Terms and Conditions, the User / Customer is deemed to have accepted the amendments made to the same. ATTENTION! Revisit the Website regularly so as to be informed about any potential amendments.	Ja Lietotājs / Klients turpina izmantot Vietni, vai Lietotājs veic pasūtījumus Pakalpojumu sniedzēja servisā saskaņā ar šo Noteikumu un Nosacījumu jauno grozījumu, tiek uzskatīts, ka Lietotājs / Klients ir piekritis jaunajiem Noteikumu un Nosacījumu grozījumiem. UZMANĪBU! Apmeklējiet Vietni regulāri, lai būtu informēts par visiem grozījumiem.
4.2. **Sub-contracting**. Service Provider shall be entitled to sub-contract any third party for the purposes of provision the Services under these Terms and Conditions. Notwithstanding the foregoing, the Service Provider shall remain liable to the User / Customer regarding proper provision of the Services under these Terms and Conditions.	4.2. **Apakšlīgumu slēgšana**. Pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs slēgt apakšlīgumu ar jebkādu trešo pusi Pakalpojumu sniegšanai atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem. Neatkarīgi no iepriekš minētā, Pakalpojumu sniedzējs saglabā atbildību Lietotāja / Klienta priekšā par pienācīgu Pakalpojumu sniegšanu atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem.
4.3. **Waiver.** Any failure or delay by any Party in exercising any right or remedy in one or many instances shall not prohibit a Party from exercising it at a later time or from exercising any other right or remedy.	4.3. **Atteikšanās.** Kādas Puses nespēja vai kavēšanās izmantot savas tiesības vai līdzekļus vienā vai vairākos gadījumos nemazina šīs Puses iespējas izmantot šīs tiesības vēlāk vai izmantot citas tiesības vai līdzekļus.
4.4. **Invalidity.** If any provision of these Terms and Conditions shall be found by any court or legal authority to be invalid, unenforceable or illegal, the other provisions shall remain valid and in force and, to the extent possible, the provision shall be modified to ensure it is valid, enforceable and legal whilst maintaining or giving effect to its commercial intention.	4.4. **Spēka zaudēšana**. Ja kāds no šiem Noteikumiem vai Nosacījumiem ar tiesas vai juridiskas iestādes lēmumu tiek atzīts par spēkā neesošu, neīstenojamu vai nelikumīgu, citi noteikumi paliek spēkā, ciktāl tas ir iespējams, un tiek mainīti, lai nodrošinātu palikšanu spēkā, īstenojami un likumīgi, kamēr vien kalpo sava uzņēmējdarbības nolūka sasniegšanai.
4.5. **Effect.** All provisions of these Terms and Conditions which by their nature shall be intended to	4.5. **Derīgums**. Visi šo Noteikumu un Nosacījumu noteikumi, kam paredzēts palikt spēkā, paliek spēkā arī

continue shall survive termination, including terms relating to exclusions and limitations of the Service Provider's liability, intellectual property restrictions and reimbursement of damages.	pēc izbeigšanas, tostarp noteikumi par Pakalpojumu sniedzēja atbildības izņēmumiem un ierobežojumiem, intelektuālā īpašuma ierobežojumiem un zaudējumu kompensāciju.
4.6. **Accrued rights.** Termination of the contractual relationship or of the Services shall not affect accrued rights and obligations of the Parties except unless such rights were accrued unlawfully or in breach of these Terms and Conditions.	4.6. **Uzkrātās tiesības.** Līgumsaistību vai Pakalpojumu izbeigšana neietekmē Pušu uzkrātās tiesības un pienākumus, izņemot gadījumu, ja šādas tiesības tika uzkrātas nelikumīgi vai pārkāpjot šos Noteikumus un Nosacījumus.
4.7. **Enforceability**. No provisions of these Terms and Conditions shall be intended to be enforceable by any other person other than the Parties.	4.7. **Izpildāmība**. Neviens no šo Noteikumu un Nosacījumu noteikumiem nav iecerēts citādi kā vien Pušu izpildīšanai.
4.8. **Governing law**. These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the state of incorporation/registration of the Service Provider.	4.8. **Noteicošais likums**. Šie Noteikumi un Nosacījumi tiek pārvaldīti, un ir veidoti saskaņā ar Pakalpojumu sniedzēja darbības / reģistrācijas valstī spēkā esošajiem likumiem.
4.9 **Jurisdiction**. The User / Customer and the Service Provider shall endeavour to amicably settle any dispute arising out of these Terms and Conditions. Any such dispute, which cannot be resolved in an amiable manner by the user / Customer and the Service Provider, shall be submitted to the courts of the state of incorporation/registration of the Service Provider.	4.9. **Jurisdikcija.** Lietotājs / Klients un Pakalpojumu sniedzējs dara visu iespējamo, lai miermīlīgi atrisinātu visus saistībā ar šo Noteikumu un Nosacījumu izpildi Pušu starpā radušos strīdus. Ja miermīlīgs strīda atrisinājums nav iespējams, lietotājs / Klients un Pakalpojumu sniedzējs strīdu iesniedz izskatīšanai reģistrētās valsts tiesā.
4.10 **Assignment of the rights.** The User / Customer represents and warrants that by accepting these Terms and Conditions, he / she irrevocably confirms that he / she consents to the assignment of the rights and obligations of the Service Provider to the third party, upon the information of the User/Customer of such assignment, and that such assignment would not be deemed as an infringement of the rights of the User / Customer or a breach of the contract by the Service Provider, who shall oversee that the assignment does not affect the quality of the Services provided to the User/Customer.	4.10. **Tiesību nodošana.** Lietotājs / Klients apliecina un garantē, ka, piekrītot šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, viņš / viņa negrozāmi apliecina, ka viņš / viņa piekrīt Pakalpojumu sniedzēja tiesību un pienākumu nodošanai trešajai pusei atbilstoši Pakalpojumu sniedzēja sniegtam attiecīgam paziņojumam par šādu tiesību nodošanu un tādā veidā, lai tiesību nodošana neietekmē un nepasliktina Lietotāja / Klienta tiesības un pienākumus un nepazemina Pakalpojumu kvalitāti.
4.11 **Acknowledgment**. Before registering on the Website and / or placing the Order, the User / Customer represents and warrants that he / she has read all these Terms and Conditions and fully, unconditionally and without reservation accepts such Terms and Conditions.	4.11. **Apliecinājums**. Pirms reģistrēšanās Vietnē un / vai Pasūtījuma veikšanas, Lietotājs / Klients apliecina un garantē, ka viņš / viņa ir izlasījis visus Noteikumus un Nosacījumus un bez atrunām piekrīt ievērot šos Noteikumus un Nosacījumus.
4.12 **Consumer Protection authority official website.** The first page of the Website offers the User / Customer the opportunity to directly access the link to the official website of the authority in Lithuania which enforces the protection of consumer rights and interests, *i.e.* Consumer Rights Protection Centre (http://www.vvtat.lt).	4.12. **Patērētāju tiesību aizsardzības dienesta oficiālā vietne.** Vietnes pirmajā lapā Lietotājam / Klientam tiek sniegta iespēja tieši piekļūt Lietuvas tīmekļa saitei, kas nodrošina patērētāju tiesību un interešu aizsardzību t.i. uz Nacionālo Patērētāju tiesību aizsardzības centra vietni (http://www.vvtat.lt).
4.13 Any **complaints** regarding the provision of Services shall be notified in writing by the Customer, at info@eshopwedrop.lv, or by post at the Service Provider's registered address, within no later than 15 days after taking note of the reason thereof, and the Service Provider shall give a response no later than 30 days after receipt thereof.	4.13. Visas **sūdzības** par Pakalpojumiem Klients iesniedz rakstiski uz e-pastu info@eshopwedrop.lv, vai pa pastu uz Pakalpojumu sniedzēja juridisko adresi ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc attiecīga iemesla konstatēšanas, un Pakalpojumu sniedzējs uz sūdzību atbild ne vēlāk kā 30 dienas pēc tās saņemšanas.
Annex No. 1 Rights and obligations of the User / Customer 1. In relation to these Terms and Conditions, Distant Contract, Services and Service Provider, the	**Pielikums nr.1** Lietotāja / Klienta tiesības un pienākumi 1.Saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, Distances līgumu, Pakalpojumiem un Pakalpojumu

User / Customer shall have the following rights: 1.1. To register with the Website; 1.2. To place the Order with the Third Party by indicating the Origin Country Shopping Address as the delivery address; 1.3. To request Service Provider to provide information of the Parcel at any stage of the provision of Services; 1.4. To request to provide Services in due and timely manner, as indicated in the Terms and Conditions or as specifically agreed by the Parties; 1.5. To request to reimburse any damages and / or loss suffered by the User / Customer because of the Services Provider fault or gross negligence or infringement of these Terms and Conditions and / or Distance Contract in accordance with the Terms and Conditions; 1.6. To terminate any Distance Contract any time unless due to the stage of performance of the Distance Contract that will be practically impossible and provided the Customer represents and warrants that the Customer is aware that in the event of the termination of the Distance Contract, the Customer shall be obliged to settle all and any costs of the Service Provider, incurred because of the performance of the Distance Contract; 1.7. To shut down the Customer's Account at any time without subject to prior conditions and / or fees / charges for the shutting of the Account. Notwithstanding the foregoing, the Customer represents and warrants that the Customer understands and consents that the Distance Contracts that were executed before the initiation of the closing of the Account remain in effect until full performance of such Distance Contracts unless the Customer additionally initiates the termination of such Distant Contracts as well; 1.8. To withdraw of the Distance Contract within 14 calendar days after the receipt of the confirmation e-mail (*i.e.* after the execution of the Distance Contract) as indicated in the Terms and Conditions, provided the Customer is acknowledged as the consumer pursuant to applicable law; 1.9. To manage his personal data in methods and by means as described in the Annex regarding personal data of these Terms and Conditions. 2. In relation to these Terms and Conditions, Distance Contract, Services and Service Provider, the User / Customer shall have the following obligations; 2.1. To use the Website and other systems (if any) of the Service Provider strictly in line with these Terms and Conditions and applicable law; 2.2. To provide accurate and correct information about Customer himself / herself and / or about the Orders placed; 2.3. To place Orders and to organize Parcels as to comply with these Terms and Conditions. To be	sniedzēju, Lietotājam / Klientam ir šādas tiesības: 1.1. Reģistrēties Vietnē; 1.2. Veikt Pasūtījumu Trešajai pusei, norādot Izcelsmes valsts iepirkšanās adresi kā piegādes adresi; 1.3. Prasīt, lai Pakalpojumu sniedzējs sniedz informāciju par Sūtījumu visos Pakalpojuma sniegšanas posmos; 1.4. Prasīt, lai Pakalpojumi tiktu sniegti laikus un atbilstošā viedā saskaņā ar Noteikumiem un Nosacījumiem vai ar īpašu vienošanos abu Pušu starpā; 1.5. Prasīt šajos Noteikumos un Nosacījumos paredzēto kompensāciju par visiem zaudējumiem un / vai zudumiem, kas Klientam radušies Pakalpojumu sniedzēja vainas vai nevērības dēļ vai šo Noteikumu un Nosacījumu un / vai Distances līguma pārkāpumu dēļ; 1.6. Izbeigt jebkuru Distances līgumu jebkurā laikā, ja vien Distances līguma izpildes stadijas dēļ tas nav praktiski neiespējami un pieņemot, ka Klients apliecina un garantē, ka apzinās, ka Distances līguma izbeigšanas gadījumā Klientam ir pienākums segt visas Pakalpojuma sniedzēja izmaksas, kas radušās Distances līguma izpildes dēļ; 1.7. Slēgt Klienta Kontu jebkurā laikā un bez nosacījumiem / maksājumiem / samaksas par Konta slēgšanu. Neatkarīgi no iepriekš minētā, Klients apliecina un garantē, ka saprot un piekrīt, ka Distances līgumi, kas tika noslēgti pirms nolūka slēgt Kontu, paliek spēkā līdz šādu Distances līgumu pilnīgai izpildei, ja vien Klients papildus neveic arī šādu Distances līgumu izpildi; 1.8. Atsaukt Distances līgumu 14 kalendāro dienu laikā pēc apstiprinājuma e-pasta saņemšanas (t.i., pēc Distances līguma noslēgšanas), kā norādīts Noteikumos un Nosacījumos, pieņemot, ka Klients likumdošanas izpratnē uzskatāms par patērētāju; 1.9. Pārvaldīt savus personas datus tādā veidā un ar tādiem līdzekļiem, kā norādīts šo Noteikumu un Nosacījumu Pielikumā par personas datiem. 2. Saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, Distances līgumu, Pakalpojumiem un Pakalpojumu sniedzēju, Lietotājam / Klientam ir šādas saistības: 2.1. Lietot Pakalpojumu sniedzēja Vietni un citas sistēmas (ja tādas ir) strikti saskaņā ar Noteikumiem un Nosacījumiem un ar piemērojamo likumu; 2.2. Sniegt precīzu un pareizu informāciju par Klientu un / vai veiktajiem Pasūtījumiem; 2.3. Veikt Pasūtījumu un organizēt Sūtījumus atbilstoši šiem Noteikumiem un Nosacījumiem.

crystal clear, the User / Customer represents and warrants that he / she fully understands that all and any losses that may be incurred by ordering incompliant Parcels shall be born to the Customer, as well as all costs incurred by the Service Provider in relation of such Parcels;	Pilnīgai skaidrībai, Lietotājs / Klients apliecina un garantē, ka viņš / viņa pilnībā saprot, ka visi zaudējumi, kas var rasties neatbilstošu Sūtījumu pasūtīšanas rezultātā, kā arī visas izmaksas, kas šādu Sūtījumu dēļ rodas Pakalpojumu sniedzējam, sedz Klients;
2.4. To not order not allowed Products and thus, checks in advance if the intended product can be placed in accordance with these Terms and Conditions. To be crystal clear, the User / Customer represents and warrants that he / she fully understands that all and any losses that may be incurred by ordering not allowed products y the Service Provider, shall be born to the Customer, as well as all costs incurred by the Service Provider in relation of such Products;	2.4. Nepasūtīt neatļautus Produktus, un tādēļ, pirms Pasūtījuma veikšanas pārbaudīt nolūkotā produkta atbilstību šiem Noteikumiem un Nosacījumiem. Pilnīgai skaidrībai, Lietotājs / Klients apliecina un garantē, ka viņš / viņa pilnībā saprot, ka visi zaudējumi, kas var rasties neatļautu produktu pasūtīšanas rezultātā, kā arī visas izmaksas, kas šādu Sūtījumu dēļ rodas Pakalpojumu sniedzējam, sedz Klients;
2.5. To pick up Parcels from one of the Hand Over Options;	2.5. Saņemt Sūtījumus kādā no Izsniegšanas punktiem;
2.6. To pay the Price for the Services and / other amounts of funds that can be invoiced against the User / Customer in timely and due manner;	2.6. Samaksāt Cenu par Pakalpojumiem un / vai citas summas, par ko Lietotājam / Klientam var tikt laikus izrakstīts rēķins;
2.7. To follow the instructions of the Service Provider;	2.7. Ievērot Pakalpojumu sniedzēja instrukcijas;
2.8. To cooperate with the Service Provider;	2.8. Sadarboties ar Pakalpojumu sniedzēju;
2.9. To reimburse all and any damages incurred by the Service Provider in relation to provision of the Services to the Customer;	2.9. Kompensēt Pakalpojumu sniedzējam visus zaudējumus, kas tam rodas saistībā ar Pakalpojumu sniegšanu Klientam;
2.10. To hold Service Provider not liable against Third parties to the extent it is practically possible;	2.10. Neprasīt Pakalpojumu sniedzējam uzņemties atbildību pret Trešajām pusēm, ciktāl tas ir iespējams;
2.11. To exercise his / her rights in good faith.	2.11. Izmantot viņa / viņas tiesības godprātīgi.
Annex No. 2	**Pielikums nr.2**
Processing of Personal Data	Personas datu apstrāde
1. The Service Provider has taken all steps as may be required by the applicable law to notify the management of the personal data of the User / Customer.	1. Pakalpojumu sniedzējs ir izdarījis visu piemērojamā likuma izpratnē nepieciešamo, lai informētu Lietotāju / Klientu par personas datu pārvaldību.
2. The Service Provider shall process personal data of the User / Customer in a good faith, under adequate technical and organisational security conditions, the processing being performed in compliance with the applicable laws.	2. Pakalpojumu sniedzējs apstrādā Lietotāja / Klienta personas datus godprātīgi, nodrošinot adekvātus tehniskās un administratīvās drošības apstākļus, veicot šo datu apstrādi atbilstoši piemērojamā likuma prasībām.
3. By the acceptance of these Terms and Conditions, the User / Customer represents and warrants that he / she understands that the personal data and other data, provided to the Service Provider by means of the Account and by the execution and performance of the Contract (i.e., name, last name, e-mail address, telephone number, address, hobby, date	3. Piekrītot šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, Lietotājs / Klients apliecina un garantē, ka viņš / viņa saprot, ka ar Konta starpniecību un Līguma noslēgšanas un izpildes rezultātā, Pakalpojumu sniedzējam iesniegtos personas un citus datus (t. i., vārds, uzvārds, e-pasta adrese, telefona numurs, adrese, hobijs, dzimšanas datums) Pakalpojumu sniedzējs apstrādā, ievērojot Lietotāja /

of birth), shall be processed by the Service Provider with the observance of the User's / Customer's rights, particularly the right to information and the right to object, for the following purposes:	Klienta tiesības, tostarp tiesības uz informāciju un tiesības uz iebildumiem, šādos nolūkos:
(i) provision of commercial / marketing information regarding the Service Provider's products and services, and similar products and services of the Service Provider, by any means of e-communication, including by e-mail;	(i) komerciālas / mārketinga informācijas sniegšana saistībā ar Pakalpojumu sniedzēja produktiem un pakalpojumiem, un līdzīgiem produktiem un pakalpojumiem, izmantojot dažādus e-komunikācijas līdzekļus, ieskaitot e-pastu;
(ii) processing of personal data for the purpose of performing of the contractual obligations of the Parties contained herein (including in any Distance Contract, Orders, etc.), e.g., set-up of the Account, invoicing and receipt of the Price, Order status. For the clarity purposes, the Service Provider shall be entitled to transfer the foregoing data to Third parties within the territory of the European Union, if such transfer is connected / intended or necessary for the performance of the contractual obligations contained herein (including in any Distance Contract, orders, etc.).	(ii) personas datu apstrāde nolūkā pildīt šajā dokumentā minētās Pušu līgumiskās saistības (ieskaitot Distances līgumu, Pasūtījumus u.c.), piem., Konta izveide, rēķinu izrakstīšana un Cenas saņemšana, Pasūtījuma statusa atjaunošana. Skaidrības labad, Pakalpojumu sniedzējam ir tiesības nodot iepriekšminētos datus Trešajām pusēm Eiropas Savienības ietvaros, ja šāda rīcība ir saistīta / paredzēta vai nepieciešama līgumisko saistību izpildei (ieskaitot Distances līgumus, pasūtījumus u.c.).
4. Any and all personal data (as it may be defined by the applicable law) provided by the User / Customer shall be processed by the Service Provider for the purposes laid down above, during the validity period of the Account (and of any Distance Contract executed on the basis of the Account), and for a period of maximum 3 years after the maturity of the latest relevant payment obligation, unless the law provides another term, in which case such term provided by the law shall apply.	4. Visus Lietotāja / Klienta personas datus (saskaņā ar piemērojamo likumdošanu), ko sniedz Lietotājs / Klients, Pakalpojumu sniedzējs apstrādā iepriekšminētajos nolūkos, kamēr Konta derīguma termiņš (un tiek īstenots kāds šim Kontam piesaistīts Distances līgums), un ne ilgāk kā 3 gadus pēc pēdējā derīgā maksājuma termiņa, ja vien likums nenosaka citu termiņu, kurš tādā gadījuma tiek ievērots.
5. Any and all personal data provided by the user / Customer may be disclosed to the competent legal entities, authorities and public institutions, at their request, in accordance with the applicable law.	5. Visi lietotāja / Klienta sniegtie dati var tikt izpausti kompetentām juridiskām personām, iestādēm un valsts iestādēm pēc to pieprasījuma atbilstoši piemērojamās likumdošanas normām.
In addition to the above, personal data provided by the User / Customer to the Service Provider shall be disclosed to the employees of the Service Provider and (or) of the Third Parties outsourced by the Service Provider solely for the provision of Services and by ensuring he confidentially and processing of such personal data a may be required by the applicable law.	Papildus iepriekš minētajam, Lietotāja / Klienta sniegtie personas dati tiek atklāti pakalpojuma sniedzēja darbiniekiem un (vai) Trešajām pusēm, ko ārpakalpojumu formā nolīdzis Pakalpojumu sniedzējs / tikai pakalpojumu sniegšanas vajadzībām un nodrošinot šādu datu konfidencialitāti un pārvaldību atbilstoši piemērojamai likumdošanai.
6. According to the Law on Management of Personal Data of the Republic of Lithuania, the User / Customer shall enjoy the following rights: (i) a right to be informed about the management of his / her personal data; (ii) a right to get acquainted with his / her personal data and the measures the such management; (iii) the right to request the amend, to destroy his / her personal data or to suspend the management of his / her personal data save for the safekeeping of such personal data and actions performed by the User / Customer himself / herself in	6. Atbilstoši Lietuvas Republikas Personas datu izmantošanas Likumam, Lietotājam / Klientam ir šādas tiesības: (i) tiesības būt informētam par viņa / viņas personas datu pārvaldību; (ii) tikt iepazīstinātam ar viņa / viņas personas datiem un to pārvaldības darbībām; (iii) tiesības pieprasīt, lai dati tiktu grozīti, iznīcināti vai to pārvaldība tiktu atlikta, nodrošinot to aizsardzību, un nodrošināt Lietotāja / Klienta personas datu pārvaldības darbību atbilstību piemērojamajām likumdošanas prasībām.

relation to management of his / her own personal data if the personal data is managed not complying the requirements of the applicable law.	
7. The Service Provider shall inform the User / Customer providing the following in relation to the management of his / her personal data:	7. Pakalpojumu sniedzējam informē Lietotāju / Klientu, sniedzot šādu informāciju par viņa viņas / datu pārvaldību:
(a) Data about the manager of the personal data (i.e., the Service Provider);	(a) Datus par personas datu pārvaldnieku (t.i., Pakalpojumu sniedzēju);
(b) The purpose of the management of the personal data;	(b) Personas datu pārvaldīšanas nolūku;
(c) Any other information to the extent that the Service Provider would ensure legal and lawful management of the personal data.	(c) Jebkādu citu informāciju, lai apliecinātu, ka Pakalpojumu sniedzējs var nodrošināt legālu un likumīgu personas datu pārvaldību.
In case the Service Provider obtains the personal data from other sources rather the User / Customer himself / herself, the Service Provider in addition to the above information has to inform the User / Manager of the sources from which such personal data is obtained / collected.	Gadījumā, ja Pakalpojumu sniedzējs iegūst personas datus no citiem avotiem nevis no Lietotāja / Klienta, Pakalpojumu sniedzējam papildus iepriekš minētajai informācijai jāinformē Lietotājs / Klients par avotiem, kuros ir iegūti šīs personas dati.
8. Notwithstanding the above, the Service Provider shall be obliged to separately inform the User / Provider of the collection and (or) management of the personal data for the marketing purposes.	8. Neatkarīgi no iepriekš minētā**,** Pakalpojumu sniedzējam ir pienākums informēt Lietotāju / Klientu par personisko datu vākšanu un (vai) izmantošanu mārketinga nolūkos.
9. The User / Customer shall be entitled to receive any and all information about the management (collection, provision etc.) of his / her personal data for a period of one year by submitting a written request to the Service Provider. Service Provider shall be given 30 calendar days to provide such information. No remuneration shall be paid for the provision of the personal data indicated herein unless the User / Customer submits such request more than once a year. In the following event, the User / Customer shall be entitled to settle the costs of provision of such personal data.	9. Lietotājam / Klientam ir tiesības saņemt jebkādu informāciju par viņa / viņas personas datu izmantošanu (uzkrāšanu, izplatīšanu u.c.) viena gada laikā, iesniedzot rakstveida pieprasījumu Pakalpojumu sniedzējam. Pakalpojumu sniedzējam 30 kalendāro dienu laikā sniedz šādu informāciju. Nekāda atlīdzība netiek maksāta par šeit minēto peronas datu sniegšanu, ja vien Lietotājs / Klients nav iesniedzis pieprasījumu biežāk nekā reizi gadā. Nākamajā reizē Lietotājs / Klients ir tiesīgs norēķināties par šādas informācijas sniegšanu saistītajām izmaksām.
10. The User / Customer shall be entitled to personally, by post or by e-mail to request to correct any inaccurate, incorrect and incomplete personal data and the Servicer Provider shall be obliged to immediately correct such data and (or) to suspend management of such data save for the safekeeping of such data.	10. Lietotājam / Klientam ir tiesības personīgi ar pasta vai e-pasta starpniecību pieprasīt izlabot jebkādus paviršus, nekorektus vai nepilnīgus personas datus, un Pakalpojumu sniedzējam ir pienākums nekavējoties tādu informāciju izlabot un (vai) pārtraukt šādu datu izmantošanu, lai tos turētu drošībā.
11. The User / Customer shall be entitled to personally, by post or by e-mail to request to suspend and (or) terminate the illegal and (or) unlawful management of his / her personal data and the Servicer Provider shall be obliged to immediately suspend and (or) terminate management of such personal data save for the safekeeping of such data and to utilise any and	11. Lietotājam / Klientam ir tiesības personīgi, ar pasta vai e-pasta starpniecību pieprasīt pārtraukt un (vai) izbeigt nelegālu un (vai) nelikumīgu viņa / viņas personas datu izmantošanu. Šādā gadījumā Pakalpojumu sniedzējam ir pienākums nekavējoties pārtraukt un (vai) izbeigt šādu glabātu personas datu izmantošanu un iznīcināt visus nelegāli un (vai) nelikumīgi iegūtos personas datus.

all illegally and (or) unlawfully obtained personal data. 12. The User / Customer shall be entitled to personally, by post or by e-mail to object the management of his / her personal data (including, but not limited for the marketing purposes) and the Service Provider shall be obliged to immediately terminate the management of such personal data with imposing any fee or charge on the User / Customer. 14. Any communication made by the Service Provider under Art. 4.6 of these Terms and Conditions shall be sent to the following address: Eshopwedrop Baltics UAB, Eigulių g. 2, LT-03150, Vilnius, Lithuania, or by email at info@eshopwedrop.lv. 15. The Services rendered by the Service Provider are not available to persons under the age of 18. To this end, the Service Provider does neither deliberately request, collect, nor process personal data of minors. Should the Service Provider find that it has accidentally collected personal data from a minor, such data shall be immediately deleted. 16. The Service Provider undertakes to employ adequate technical and organisational measures for protecting personal data against accidental or illegal destruction, loss, modification, disclosure or unauthorised access, as well as against any other form of illegal processing. 17. By acceptance of these Terms and Conditions, the user / Customer gives his / her express and unequivocal consent with regard to the processing by the Service Provider of his / her personal data and the transfer thereof to another Member State of the European Union, the European Economic Area, and to the states to which the European Commission has acknowledged, by decision, an adequate level of protection.	12. Lietotājs / Klients ir tiesīgs personīgi, ar pasta vai e-pasta starpniecību iebilst pret viņa / viņas personas datu izmantošanu (ieskaitot datu izmantošanu arī mārketinga nolūkos). Šādā gadījumā Pakalpojumu sniedzējam ir pienākums nekavējoties pārtraukt šādu personas datu pārvaldību, par to neprasot nekādu samaksu no Lietotāja / Klienta. 14. Visa saziņa, ko Pakalpojumu sniedzējs īsteno atbilstoši šo Noteikumu un nosacījumu 4.6. punktam, jāsveic ar šādu adresi: Eshopwedrop Baltics UAB, Eigulių g. 2, LT-03150, Viļņa, Lietuva, vai e-pastā info@eshopwedrop.lv. 15. Pakalpojumu sniedzēja sniegtie Pakalpojumi nav pieejami personām, kas nav sasniegušas 18 gadu vecumu. Šajā nolūkā Pakalpojumu sniedzējs mērķtiecīgi neprasa, neapkopo un neapstrādā nepilngadīgo personu datus. Ja Pakalpojumu sniedzējs ir nejauši saņēmis nepilngadīgas personas datus, tie tiek nekavējoties dzēsti. 16. Pakalpojumu sniedzējs apņemas izmantot adekvātus tehniskos un administratīvos līdzekļus, lai aizsargātu personas datus no nejaušas vai nelikumīgas bojāšanas, zaudēšanas, mainīšanas, atklāšanas vai nesaskaņotas piekļuves, kā arī no jebkāda veida nelikumīgas apstrādes. 17. Pieņemot šos Noteikumus un Nosacījumus, lietotājs / Klients dod savu skaidru un nepārprotamu piekrišanu Pakalpojumu sniedzēja veiktajai viņa / viņas datu nodošanai citai Eiropas Savienības, Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstij, kā arī uz valstīm, kuras Eiropas Komisija ir atzinusi par pietiekami drošām.